tedee KEYPAD PRO



EN Safety Information
AR معلومات السلامة
BG Информация за безопасност
CS Bezpečnostní informace
DA Sikkerhedsoplysninger
DE Sicherheitsinformationen
EL Πληροφορίες ασφαλείας
ES Información de seguridad
ET Ohutusteave
FI Turvallisuustiedot
FR Informations de sécurité
GA Faisnéis Sábháilteachta
HR Sigurnosne informacije
HU Biztonsági információk
IT Informazioni sulla sicurezza
JA 安全情報
LT Saugos informacija
LV Drošības informācija
MT Informazzjoni dwar is-Sigurtà
NL Veiligheidsinformatie
NO Sikkerhetsinformasjon
PL Informacje dotyczące bezpieczeństwa
PT Informações de segurança
RO Informații de siguranță
RU Информация о безопасности
SK Bezpečnostné informácie
SL Varnostne informacije
SV Säkerhetsinformation
UA Інформація щодо безпеки



tedee KEYPAD PRO

EN Safety Information 4
AR معلومات السلامة 8
BG Информация за безопасност 12
CS Bezpečnostní informace 16
DA Sikkerhedsoplysninger 20
DE Sicherheitsinformationen 23
EL Πληροφορίες ασφαλείας 27
ES Información de seguridad 31
ET Ohutusteave 35
FI Turvallisuustiedot 39
FR Informations de sécurité 43
GA Faisnéis Sábháilteachta 47
HR Sigurnosne informacije 51
HU Biztonsági információk 55
IT Informazioni sulla sicurezza 59
JA 安全情報 63
LT Saugos informacija 66
LV Drošības informācija 70
MT Informazzjoni dwar is-Sigurtà 73
NL Veiligheidsinformatie 76
NO Sikkerhetsinformasjon 80
PL Informacje dotyczące bezpieczeństwa 84
PT Informações de segurança 88
RO Informații de siguranță 91
RU Информация о безопасности 95
SK Bezpečnostné informácie 99
SL Varnostne informacije 103
SV Säkerhetsinformation 107
UA Інформація щодо безпеки 110

EN: Safety Information

WARNING: Read all safety guidelines and warnings. Failure to follow them may result in electric shock, fire, and/or serious injury. Keep these instructions for future reference.

To access the latest, most up-to-date version of these instructions visit: https://tedee.com/get-support.

Battery Safety Guidelines / Warnings

Battery-powered Tedee Keypad set includes non-rechargeable and non-user-serviceable batteries.

Recommended batteries

To power your Keypad PRO, you need to use 3 AAA batteries. Only AAA batteries of 1.5V (LR03) are allowed.

WARNING: Risk of permanent damage to the device and warranty loss if batteries with an operating voltage exceeding 1.5V are installed!

Do not

Do not charge non-rechargeable batteries.

Do not disassemble, puncture, modify, drop, throw, or cause other unnecessary shocks to batteries.

Do not leave or store batteries in hot places such as near an oven, stove, direct sunlight, or other heat source.

Do not place batteries into a microwave oven, or into any other high-pressure container.

Do not immerse batteries in liquids or allow them to come into contact with liquids.

Do not short circuit batteries.

Do not use batteries that appear to be leaking, discolored, rusty, deformed, emit an odor, or are otherwise abnormal.

Do not touch leaking batteries.

Do not mix old and new batteries.

Do not continue to charge batteries longer than the specified time.

Keep batteries away from children under the age of 3. If swallowed, contact your local medical help immediately.

Do

Do insert new batteries correctly, following the symbols for positioning the positive (+) and negative (-) ends of each battery. Do not reverse battery polarity.

Do store batteries in a cool, dry place at normal room temperature.

Do segregate, recycle, and dispose of the batteries according to your local regulations. For more information, contact your local authority.

Use the included batteries at an operating temperature of -18°C to +54°C, and store them at a temperature of 5°C to +25°C. Exceeding these ranges may result in damage, loss of properties, leakage, or explosion of the battery. The above temperature ranges may vary depending on the battery manufacturer.

When replacing batteries in the device, use only one type of battery (do not mix).

Other information

Dispose of the device and its accessories in accordance with your local regulations. If possible, recycle.

Do not dispose of the device as household waste and do not burn it.

This device is safe to use under normal and reasonably foreseeable misuse operating conditions. If you notice any signs of errors or hardware malfunction, contact Tedee technical support for help. In such a case, this device should be returned to Tedee for necessary repairs under the warranty conditions.

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 4 18.01.2026 16:08

Any changes or modifications to the device's hardware or software that are not approved, recommended, or provided by Tedee may void your warranty.

This device requires a power source and Bluetooth® connection for proper operation and may require an Internet connection to use some of its features. The manufacturer is not responsible for potential room access problems resulting from lack of Internet access or failure or exhaustion of the power source.

This device is not intended for use as part of a home security system. The manufacturer does not declare any anti-burglary properties or attestations, certificates, or classes of anti-burglary protection for the device. The manufacturer shall not be liable for any potential damage/injury sustained due to theft, burglary, or intrusion resulting from damage, overcoming, or unauthorized gaining control of the device.

This device may require the purchase of additional products to enable some of its features. If in doubt, please contact Tedee support.

This device may require the processing of sensitive personal data, such as biometric data, to access some of its functions. Such processing is entirely voluntary and carried out on the basis of the user's explicit consent, which can be withdrawn at any time.

Neither Tedee Sp. z o.o. nor our retailers are responsible for failure to comply with the above warnings and safety guidelines. By purchasing this device, the buyer acknowledges all risks associated with the use of Tedee equipment. If you do not agree to these terms, return the device to the manufacturer or distributor before use.

Maintenance

Remove the batteries from the device before cleaning.

Do not use any lubricants, cleaning agents, polishes, or air fresheners on any part of the device. Wipe it with a dry cloth only.

If the device housing or keypad is found to be worn to the extent that the integrity of the housing is compromised, contact Tedee technical support.

Connection to the Domestical Electrical System

While connecting your Keypad PRO to your home electrical system:

Always perform any installation work with your power circuitry off (turn the plugs off).

Install the device using the DC 5–24V power circuitry. NEVER plug the device directly into an electrical outlet or 230V/110V power supply. High risk of electrocution or fire and physical injury if ignored.

Make sure that Keypad PRO is also powered with the recommended 4 x AAA batteries, in case of potential power outages which may otherwise limit your capacity to access premises.

In case of any doubts regarding installation, please contact us at https://tedee.com/get-support or reach out to a local professional electrician.

Neither Tedee Sp. z o.o. nor our retailers are responsible for any potential damages of any kind or access control issues resulting from improper installation of Tedee Keypad PRO to the user's home electrical system. The above includes the user's own improper actions.

Technical Information

Device Specification

Model: TKV2.0
Power supply: 4 x AAA batteries
Bluetooth® communication: BLE 5.2 2.4GHz
Dimensions: 125 x 33 x 23.5 mm
Operating temperature (included batteries): -18°C to +54°C
Operating temperature (wired power input or lithium-ion batteries): -30°C to +54°C
Frequency range: from 2.4GHz to 2.483GHz
Maximum output power: 8dBm
Operating humidity: maximum 95%
Recommended setup: max. 2 meters from Tedee smart lock; max. 2 meters from Tedee Bridge
Compatible Tedee devices: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 5 18.01.2026 16:08

Battery Technical Specification

Manufacturer's name and address: as shown on the battery
Model name: as shown on the battery
Serial number (ID): as shown on the battery
Place and date of manufacture: as shown on the battery
Weight: 12g
Capacity: 1320 mAh
Operating temperature: -18°C to +54°C
Recommended storage temperature: +5°C to +25°C
Chemical composition: Alkaline/Manganese
Hazardous substances other than mercury, cadmium or lead: N/A
Fire extinguishing agent: carbon dioxide powder
Critical raw materials present in the battery over 0.1%: N/A

Legal / Environmental Notes

EU Declaration of Conformity

Tedee Sp. z o.o. hereby declares that the Tedee Keypad PRO TKV2.0 radio device is in accordance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU Declaration of Conformity is available at: www.tedee.com/compliance.

The device is marked with a crossed-out wheelie bin symbol – it must not be disposed of with municipal waste.

Used equipment should be taken to an authorized collection point for electrical and electronic waste (WEEE).

WEEE / RoHS

To prevent potential negative impact on the environment, consult your local laws and regulations for the proper disposal of electronic devices and batteries in your country.

Disposal of batteries: If your Tedee device contains batteries, do not dispose of them with regular household waste. Hand them over to an appropriate recycling facility or collection point. Batteries used in Tedee devices do not contain mercury, cadmium, or lead above the levels specified in Directive 2006/66/EC.

Disposal of electronics: Do not dispose of your Tedee device with regular household waste. Hand it over to an appropriate recycling facility or collection point.

Bluetooth®

The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Tedee Sp. z o.o. is under licence.

Google

Google, Android and Google Play are trademarks of Google LLC.

Apple

Apple and App Store are trademarks of Apple Inc. iOS is a trademark or registered trademark of Cisco in the U.S. and other countries and is used under license.

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 6 18.01.2026 16:08

UKCA Declaration of Conformity

Manufacturer (Tedee Sp. z o.o., K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Warsaw, Poland) hereby declares that the Tedee Keypad PRO TKV2.0 radio device is in accordance with:

The UK Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016

The UK Electromagnetic Compatibility Regulations 2016

The UK Radio Equipment Regulations 2017

The full text of the UKCA Declaration of Conformity is available at: www.tedee.com/compliance.

PSTI Cybersecurity Statement of Compliance

Manufacturer (Tedee Sp. z o.o., K. Bohdanowicza 21/57, 02-127 Warsaw, Poland) hereby declares that, in the manufacturer's opinion, this Tedee Keypad PRO (TKV2.0), with the defined support period of December 31, 2027, complies with the security requirements of Schedule 2 of the UK Product Security and Telecommunications Infrastructure Regulations 2023. The full text of the UKCA Declaration of Conformity is available at the following internet address: www.tedee.com/compliance.

RCM

This product is compliant with the Australian Radiocommunications Equipment (General) Rules 2021 and Radiocommunications Labelling (Electromagnetic Compatibility) Notice 2017.

FCC

This device, holding FCC ID: 2BCK5TKV20, complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference.

2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Any change or modification to the product not expressly approved by Tedee could void the user's authority to operate the device. This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an occupational/controlled environment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 7 18.01.2026 16:08

- Increase the separation between the equipment and receiver.

- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC RF Radiation Exposure Statement Caution: To maintain compliance with the FCC's RF exposure guidelines, place the product at least 20cm from nearby persons.

ISED

This device, holding ISED IC: 31583-TKV20, contains licence-exempt transmitter(s)/ receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause interference.

(2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et

(2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Radiation Exposure Statement: The product complies with the Canada portable RF exposure limit set forth for an uncontrolled environment and are safe for intended operation as described in this manual.

Déclaration d'exposition aux radiations: Le produit est conforme aux limites d'exposition pour les appareils portables RF pour les Etats-Unis et le Canada établies pour un environnement non contrtlé.

tedee® is a registered trademark of Tedee Sp. z o.o. Copyright (C) 2022. All rights reserved.

Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Warranty

Tedee limited hardware warranty

Tedee Sp. z o.o. warrants that Tedee devices are free from hardware defects in materials and workmanship for a period of not less than 2 years from the date of the first retail purchase.

Tedee Sp. z o.o. does not take responsibility for the misuse of devices (including methods of charging other than those described in this booklet), especially if any changes or modifications to the device hardware or software that are not approved, recommended, or provided by Tedee have been undertaken by the user.

Full warranty information is available at: www.tedee.com/warranty, at the address of the manufacturer's headquarters indicated on the packaging, and at support@tedee.com.

Technical Support

E-mail: support@tedee.com
Website: www.tedee.com/support
Telephone: (+48) 22 307 72 67
Hours: 8:00 – 16:00 (CET)
Mail: Tedee Sp. z o.o., Karola Bohdanowicza 21/57, 02-127 Warsaw, Poland

AR: معلومات السلامة

تحذير: اقرأ جميع الإرشادات وتحذيرات السلامة. قد يؤدي عدم الالتزام بها إلى صعق كهربائي أو حريق و/أو إصابات خطيرة. احتفظ بهذه التعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

للوصول إلى أحدث الدعم يرجى زيارة: https://tedee.com/get-

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 8 18.01.2026 16:08

الطوارئ الطبية المحلية.

الغرض

تم تصميم وحدة التحكم Keypad PRO الخاصة بـ Tedee لتوفير طريقة سهلة وآمنة للتحكم في قفل الباب الخاص بك. باستخدام لوحة المفاتيح، يمكنك بسهولة قفل الباب وفتحه، مما يضمن الوصول المريح والآمن إلى منزلك. تم تصميم الجهاز للاستخدام الداخلي والخارجي، مما يوفر المرونة والراحة في أي طقس.

المواصفات الفنية

- **الأبعاد:** 80 مم × 80 مم × 18 مم
- **الوزن:** 54 جرامًا
- **نطاق درجة حرارة التشغيل:** من -25°م إلى 65°م
- **نطاق درجة حرارة التخزين:** من -40°م إلى 85°م
- **الرطوبة:** 5% إلى 95% رطوبة نسبية، بدون تكثف
- **مصدر الطاقة:** 3 بطاريات AAA، يوصى باستخدام بطاريات قلوية
- **عمر البطارية:** حتى 1.5 سنة مع استخدام نموذجي
- **نوع البطارية:** 3 بطاريات AAA، بجهد 1.5 فولت (LR03)

التركيب

تحذير: يجب تركيب الجهاز بواسطة فني مؤهل. قد يؤدي التركيب غير الصحيح إلى تلف الجهاز أو إلحاق الضرر بالممتلكات أو الإصابة الشخصية.

الاستخدام

- لا تترك البطاريات في الجهاز لفترات طويلة عندما لا يتم استخدامه.
- لا تخلط بين أنواع البطاريات المختلفة أو البطاريات القديمة والجديدة.
- لا تحاول شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.
- لا تتخلص من البطاريات في النار أو الماء أو الحاويات الطبية.
- لا تقصر أطراف البطارية.
- لا تقم بتفكيك البطاريات أو تشويهها أو ثقبها.
- لا تضع البطاريات في فمك أو عينيك أو أذنيك.
- لا تترك البطاريات في الأجهزة التي لا تستخدم بانتظام.
- لا تقم بإعادة شحن البطاريات.

البطاريات المضمنة

يحتوي المنتج على بطاريات قابلة للاستبدال من قبل المستخدم.

إرشادات / تحذيرات حول البطارية

تحتوي منتجات Tedee على بطاريات قابلة للاستبدال من قبل المستخدم. يرجى الرجوع إلى التعليمات الواردة في دليل المستخدم الخاص بالمنتج لمعرفة كيفية استبدال البطاريات بشكل صحيح.

البطاريات المضمنة

يحتوي منتج Keypad PRO الخاص بـ Tedee على 3 بطاريات AAA. يرجى استخدام بطاريات قلوية جديدة من النوع AAA لضمان الأداء الأمثل وعمر البطارية الطويل.

تعليمات التخلص من البطارية

لا تتخلص من البطاريات المستعملة مع النفايات المنزلية العادية. يجب إعادة تدوير البطاريات أو التخلص منها بشكل صحيح في مراكز إعادة التدوير المخصصة أو نقاط التجميع. اتصل بالسلطات المحلية للحصول على إرشادات حول التخلص الآمن من البطاريات المستعملة.

تحذيرات البطارية

- لا تترك البطاريات في متناول الأطفال. قد يؤدي ابتلاع البطاريات إلى حدوث حروق كيميائية خطيرة في غضون ساعتين فقط.
- إذا تم ابتلاع البطارية، فاطلب المساعدة الطبية على الفور.
- لا تقم بشحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.
- لا تخلط بين البطاريات القديمة والجديدة أو العلامات التجارية أو الأنواع المختلفة.
- لا تتخلص من البطاريات في النار.
- لا تقم بتقصير



الدعم الفني:

https://tedee.com/get-support :في حال وجود أي مشاكل يمكن التواصل بنا عبر

ال تتحمل شركة Tedee Sp. z o.o. أو أي من موظفيها أو ممثليها أي مسؤولية عن الأضرار الناجمة عن سوء استخدام Tedee Keypad أو عن مشاكل الاتصال الناتجة عن استخدام أجهزة أخرى غير الموصى بها. يرجى التأكد من أن جميع المعدات المستخدمة مع نظام الطرفية PRO Tedee تعمل بشكل صحيح.

المواصفات الفنية

المواصفات العامة

الطراز: TKV2.0

مزود الطاقة: 4 × بطاريات AAA

الاتصال: Bluetooth®: BLE 5.2 2.4GHz

الأبعاد: 23.5 مم × 33 × 125 مم

درجة حرارة التشغيل (مع البطاريات القلوية): من -18°C إلى +54°C

درجة حرارة التشغيل (مع البطاريات الليثيوم أيون): من -30°C إلى +54°C

نطاق التردد: من 2.4GHz إلى 2.483GHz

القدرة القصوى للإرسال: 8dBm

الرطوبة: الحد الأقصى 95% بدون تكثيف

العدد الأقصى لـ Tedee: يتيح 2 رتم كحد أقصى من القفل الذكي Tedee Bridge الجيل الثاني

أجهزة Tedee المتوافقة: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO

المواصفات الكهربائية للبطارية

النوع: بطاريات قلوية من نوع AAA

عمر البطارية: حتى 4 سنوات في ظل ظروف الاستخدام العادي. تعتمد مدة عمر البطارية الفعلية على عدد مرات تنشيط لوحة المفاتيح وظروف التشغيل.

الصيانة

يجب استبدال البطاريات بانتظام. يتم إرسال إشعار تلقائي إلى تطبيق Tedee عندما يكون مستوى البطارية منخفضًا. يوصى باستبدال البطاريات على الفور عند ظهور هذا الإشعار. لا تستخدم أبدًا بطاريات قديمة وجديدة معًا، أو أنواع مختلفة من البطاريات. قد يؤدي ذلك إلى تلف الجهاز. قم بتنظيف لوحة المفاتيح بقطعة قماش ناعمة ومبللة قليلاً بالماء. لا تستخدم المنظفات الكيميائية أو المواد الكاشطة.

الإزالة

عند إزالة الجهاز من الخدمة، يجب التخلص من المنتج وفقًا للوائح المحلية المتعلقة بالتخلص من النفايات الإلكترونية. لا يجوز التخلص من الجهاز مع النفايات المنزلية العادية. يجب تسليمه إلى نقطة تجميع معتمدة لإعادة التدوير. يساعد التخلص السليم في الحفاظ على الموارد الطبيعية ويمنع التأثير السلبي على البيئة وصحة الإنسان.

الاستخدام الآمن للطرفية Keypad PRO

- استخدم فقط بطاريات AAA القلوية الموصى بها.
- لا تخلط بين البطاريات القديمة والجديدة أو أنواع البطاريات المختلفة.
- تأكد من تركيب البطاريات بالقطبية الصحيحة (+ و -).
- لا تحاول شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.
- لا تتخلص من البطاريات في النار أو الماء.
- لا تقصر أطراف البطارية.
- لا تفكك البطاريات أو تسخنها.
- استبدل البطاريات المستهلكة على الفور.
- قم بإزالة البطاريات إذا لم يتم استخدام الجهاز لفترة طويلة.
- تخلص من البطاريات وفقًا للوائح المحلية.

الاستخدام الآمن للبطارية القابلة لإعادة الشحن

- استخدم فقط البطارية القابلة لإعادة الشحن Keypad PRO الموصى بها.
- لا تحاول استبدال البطارية بنفسك.
- لا تستخدم شاحن غير متوافق.
- لا تترك البطارية تتعرض لأشعة الشمس المباشرة أو مصادر الحرارة.
- لا تستخدم البطارية إذا كانت منتفخة أو تالفة.
- لا تشحن البطارية في درجات حرارة أقل من 0°C أو أعلى من 40°C.
- لا تستخدم البطارية إذا كانت درجة حرارتها أقل من -10°C أو أعلى من 60°C.
- لا تترك البطارية المشحونة بالكامل متصلة بالشاحن لفترة طويلة.
- لا تستخدم البطارية إذا كانت تسرب سائل أو رائحة غريبة.
- لا تستخدم البطارية إذا كانت تظهر عليها علامات التآكل أو الصدأ.
- لا تستخدم البطارية إذا كانت تظهر عليها علامات التلف أو الكسر.
- لا تستخدم البطارية إذا كانت تظهر عليها علامات التغير في اللون.
- لا تستخدم البطارية إذا كانت تظهر عليها علامات التشوه.
- لا تستخدم البطارية إذا كانت تظهر عليها علامات التسرب.
- لا تستخدم البطارية إذا كانت تظهر عليها علامات التآكل.
- لا تستخدم البطارية إذا كانت تظهر عليها علامات التلف

التخلص من المطاريات: اذا كان جهاز Tedee الخاص بك يحتوي على بطارية، فلا تتخلص منه مع النفايات المنزلية العادية. اطلع إلى مزقاة اعادة تدوير أو تواصل مع الشركة المصنعة للحصول على نصائح حول كيفية التخلص من بطارية جهاز Tedee الخاص بك بشكل صحيح وآمن.

التخلص من الأجزاء الالكترونية: لا تتخلص من جهاز Tedee الخاص بك مع النفايات المنزلية العادية. اطلع إلى مزقاة اعادة تدوير أو تواصل مع الشركة المصنعة للحصول على نصائح حول كيفية التخلص من منتجاتك الإلكترونية القديمة بشكل صحيح وآمن.

Bluetooth®

العلامة الكلمة والشعارات المسجلة هي علامات تجارية مملوكة لشركة Bluetooth SIG, Inc. وأي استخدام لهذه العلامات من قبل Tedee Sp. z o.o. يتم بموجب ترخيص.

Google

Google LLC. Google Play وGoogle Android وGoogle هي علامات تجارية لشركة

Apple

Apple App Store وApple iOS هي علامات تجارية أو علامات تجارية مسجلة لشركة Apple Inc. وأي استخدام لهذه العلامات من قبل Tedee Sp. z o.o. يتم بموجب ترخيص. شركة Cisco هي الوالدة لعدة شركات تابعة بما في ذلك "tedee®

حقوق النشر (C) 2022. جميع الحقوق محفوظة.

العلامات التجارية والمواد التجارية الأخرى هي ملك لأصحابها المعنيين.

الضمان

الضمان المحدود على أجزاء Tedee

تضمن شركة Tedee Sp. z o.o. خلو أجزاء Tedee من عيوب التصنيع لمدة عامين من تاريخ الشراء الأصلي. يجب أن تكون المنتجات خالية من العيوب في المواد والتصنيع في ظل الاستخدام العادي. لا تغطي هذه الضمانة الأضرار الناتجة عن سوء الاستخدام أو الحوادث أو التعديلات أو الإصلاحات غير المصرح بها أو الإهمال أو الاستخدام غير المناسب أو الفشل في اتباع تعليمات الاستخدام والصيانة. لا تغطي هذه الضمانة البطاريات القابلة للشحن أو الاستهلاكية أو أي منتجات أو مكونات تم تعديلها أو إصلاحها بواسطة أطراف ثالثة غير معتمدة من Tedee.

الوزن: 12g

المرمى: 1320 mAh

درجة حرارة التشغيل: من -18°C إلى +54°C

درجة حرارة التخزين الموصى بها: من +5°C إلى +25°C

التركيب الكيميائي: Alkaline/Manganese

مواد خطرة غير ضارة أو السامة: غير مطبق

مادة الطلاء الخارجية: مسحوق خزف مسامي

المواد الخام الخرسانية الموجودة في البطارية بتركيز لا تزيد عن 0.1%: غير مطبق

ملاحظات قانونية / بيئية



يُوصى بإعادة تدوير جميع المعدات الكهربائية والإلكترونية – لا يجوز التخلص منها مع النفايات المنزلية العادية.

يجب نقل المعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة إلى نقطة تجميع معتمدة للنفايات الكهربائية والإلكترونية (WEEE).

WEEE / RoHS

للحد من التأثيرات السلبية المحتملة على البيئة، يرجى الرجوع إلى اللوائح المحلية الخاصة بالتخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية والبطاريات في بلدك.

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 11 18.01.2026 16:08

لا تتحمل شركة Tedee Sp. z o.o. أي مسؤولية عن سوء استخدام الأجهزة (بما في ذلك أي أضرار ناجمة عن تغيير البطارية في الوقت غير المناسب) إذا فاق الضرر الناجم عن تغييرات أو تعديلات غير مصرح بها أو غير مناسبة في البطاريات أو الأجهزة نفسها الضمان الذي تمنحه Tedee.

تتوفر معلومات الضمان على: www.tedee.com/warranty، يمكن تزويد المستهلك بالمعلومات الضرورية بشأن الضمان عن طريق البريد الإلكتروني support@tedee.com.

الدعم الفني

البريد الإلكتروني: support@tedee.com

الموقع الإلكتروني: www.tedee.com/support

الهاتف: (+48) 22 307 72 67

ساعات العمل: 8:00 – 16:00 (CET)

العنوان البريدي: Tedee Sp. z o.o., Karola Bohdanowicza 21/57, 02-127 Warsaw, Poland

BG: Информация за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички указания и предупреждения за безопасност. Неспазването им може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки наранявания. Съхранявайте тези инструкции за бъдещи справки.

За да достъпите най-новата, актуална версия на тези инструкции, посетете: https://tedee.com/get-support.

Указания / предупреждения за безопасност при работа с батерии

Комплектът Tedee Keypad, захранван с батерии, включва батерии, които не се презареждат и не подлежат на обслужване от потребителя.

Препоръчителни батерии

За захранване на вашия Keypad PRO трябва да използвате 3 батерии тип AAA. Разрешени са само батерии AAA с напрежение 1,5 V (LR03).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Съществува риск от трайно повреждане на устройството и загуба на гаранцията, ако бъдат поставени батерии с работно напрежение над 1,5 V!

Не

Не зареждайте батерии, които не са предназначени за презареждане.

Не разглобявайте, не пробивайте, не модифицирайте батериите и не ги изпускайте, не ги хвърляйте и не ги подлагайте на ненужни удари.

Не оставяйте и не съхранявайте батериите на горещи места, например близо до фурна, котлон, на пряка слънчева светлина или до друг източник на топлина.

Не поставяйте батериите в микровълнова фурна или в какъвто и да било съд под високо налягане.

Не потапяйте батериите в течности и не допускайте контакт с течности.

Не предизвиквайте късо съединение на батериите.

Не използвайте батерии, които изглеждат протекли, обезцветени, ръждясали, деформирани, изпъчват миризма или по друг начин изглеждат необичайни.

Не докосвайте протекли батерии.

Не смесвайте стари и нови батерии.

Не зареждайте батериите по-дълго от посоченото време.

Пазете батериите далече от деца под 3-годишна възраст. В случай на поглъщане незабавно се свържете с местните медицински служби.

Правете следното

Поставяйте новите батерии правилно, като следвате обозначенията за разполагане на положителния (+) и отрицателния (–) полюс на всяка батерия. Не обръщайте поляритета.

Съхранявайте батериите на хладно и сухо място при нормална стайна температура.

Сортирайте, рециклирайте и изхвърляйте батериите в съответствие с местните разпоредби. За повече информация се свържете с местните компетентни органи.

Използвайте приложените батерии при температура на работа от –18°C до +54°C и ги съхранявайте при температура от +5°C до +25°C. Превишаването на тези граници може да доведе до повреда, загуба на характеристики, теч или експлозия на батерията. Посочените температурни диапазони може да варират в зависимост от производителя на батериите.

При подмяна на батериите в устройството използвайте само един тип батерии (не смесвайте различни видове).

Друга информация

Изхвърляйте устройството и неговите аксесоари в съответствие с местните разпоредби. При възможност ги предавайте за рециклиране.

Не изхвърляйте устройството като битов отпадък и не го изгаряйте.

Това устройство е безопасно за употреба при нормални условия на работа и при разумно предвидима неправилна употреба. Ако забележите признаци на грешки или хардуерна неизправност, свържете се с техническата поддръжка на Tedee за съдействие. В такъв случай устройството трябва да бъде върнато на Tedee за необходимия ремонт при условията на гаранцията.

Всякакви промени или модификации в хардуера или софтуера на устройството, които не са одобрени, препоръчани или предоставени от Tedee, могат да доведат до отпадане на гаранцията.

Това устройство изисква захранващ източник и Bluetooth® връзка за коректна работа и може да изисква достъп до интернет за използване на някои функции. Производителят не носи отговорност за евентуални проблеми с достъпа до помещения, произтичащи от липса на интернет връзка или от отказ или изчерпване на захранващия източник.

Това устройство не е предназначено за използване като част от домашна охранителна система. Производителят не декларира никакви противовзломни характеристики, както и не предоставя сертификати или класове на защита срещу взлом за устройството. Производителят не носи отговорност за каквито и да е щети/наранявания, причинени от кражба, взлом или проникване в резултат на повреждане, преодоляване или неоторизирано поемане на контрол над устройството.

За активиране на някои функции на устройството може да е необходимо закупуването на допълнителни продукти. При съмнения се свържете с поддръжката на Tedee.

За достъп до определени функции това устройство може да изисква обработка на чувствителни лични данни, като биометрични данни. Такава обработка е изцяло доброволна и се извършва въз основа на изричното съгласие на потребителя, което може да бъде оттеглено по всяко време.

Нито Tedee Sp. z o.o., нито нашите търговци на дребно носят отговорност за неспазване на горепосочените предупреждения и указания за безопасност. С покупката на това устройство купувачът приема всички рискове, свързани с използването на оборудването Tedee. Ако не сте съгласни с тези условия, върнете устройството на производителя или дистрибутора преди употреба.

Поддръжка

Преди почистване извадете батериите от устройството.

Не използвайте смазочни материали, почистващи препарати, политури или ароматизатори за въздух върху която и да е част от устройството. Почиствайте само с мека суха кърпа.

Ако корпусът на устройството или клавиатурата са износени до степен, че целостта на корпуса е нарушена, свържете се с техническата поддръжка на Tedee.

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 13 18.01.2026 16:08

Свързване към домашната електрическа инсталация

При свързване на вашия Keypad PRO към домашната електрическа инсталация:

Извършвайте всички монтажни дейности при изключено електрическо захранване (изключете прекъсвачите/предпазителите).

Монтирайте устройството, използвайки верига за захранване с постоянно напрежение DC 5–24 V. Никога не свързвайте устройството директно към електрически контакт или захранване 230V/110V. Пренебрегването на това предупреждение крие сериозен риск от токов удар или пожар и телесни наранявания.

Уверете се, че Keypad PRO е захранен и с препоръчаните 4 × батерии AAA, за да имате достъп до помещението при евентуални прекъсвания на електроозахранването.

При всякакви съмнения относно монтажа, моля свържете се с нас на https://tedee.com/get-support или се обърнете към местен квалифициран електротехник.

Нито Tedee Sp. z o.o., нито нашите търговци на дребно носят отговорност за каквито и да е възможни щети или проблеми с контрола на достъпа, произтичащи от неправилен монтаж на Tedee Keypad PRO към домашната електрическа инсталация на потребителя. Това включва и неправилните действия на самия потребител.

Техническа информация

Технически спецификации на устройството

Модел: TKV2.0

Захранване: 4 × батерии AAA

Комуникация чрез Bluetooth®: BLE 5.2 2.4GHz

Размери: 125 × 33 × 23.5 мм

Работна температура (с включените батерии): -18°C до +54°C

Работна температура (при кабелно захранване или литиево-йонни батерии): -30°C до +54°C

Честотен обхват: от 2.4GHz до 2.483GHz

Максимална изходна мощност: 8dBm

Работна влажност: максимум 95%

Препоръчителна конфигурация: макс. 2 метра от интелигентната брава Tedee; макс. 2 метра от Tedee Bridge

Съвместими устройства Tedee: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge

Технически спецификации на батериите

Име и адрес на производителя: както е посочено на батерията

Име на модела: както е посочено на батерията

Сериен номер (ID): както е посочено на батерията

Място и дата на производство: както е посочено на батерията

Тегло: 12g

Капацитет: 1320 mAh

Работна температура: -18°C до +54°C

Препоръчителна температура на съхранение: +5°C до +25°C

Химичен състав: Алкална/манганова

Опасни вещества, различни от живак, кадмий или олово: Неприложимо

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 14 18.01.2026 16:08

Пожарогасително средство: прахообразен въглероден диоксид

Критични суровини, съдържащи се в батерията над 0,1%: Неприложимо

Правни / екологични бележки

Декларация за съответствие на ЕС

Tedee Sp. z o.o. с настоящото декларира, че радиоустройството Tedee Keypad PRO TKV2.0 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Пълният текст на Декларацията за съответствие на ЕС е наличен на: www.tedee.com/compliance.

Устройството е маркирано със символ на зачеркнат контейнер за отпадъци – това означава, че не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци.

Използваното оборудване трябва да се предава в оторизиран пункт за събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE).

WEEE / RoHS

За да се предотвратри възможно отрицателно въздействие върху околната среда, спазвайте местните закони и разпоредби относно правилното обезвреждане на електронни устройства и батерии във вашата държава.

Изхвърляне на батериите: Ако вашето устройство Tedee съдържа батерии, не ги изхвърляйте с обикновения битов отпадък. Предавайте ги в подходящи пунктове за събиране или съоръжения за рециклиране. Батериите, използвани в устройствата Tedee, не съдържат живак, кадмий или олово над нивата, определени в Директива 2006/66/ЕО.

Изхвърляне на електронното оборудване: Не изхвърляйте вашето устройство Tedee с обикновения битов отпадък. Предавайте го в подходящи пунктове за събиране или съоръжения за рециклиране.

Bluetooth®

Търговската марка Bluetooth® и логата са собственост на Bluetooth SIG, Inc., а всяко използване на тези марки от Tedee Sp. z o.o. се извършва по лиценз.

Google

Google, Android и Google Play са търговски марки на Google LLC.

Apple

Apple и App Store са търговски марки на Apple Inc. iOS е търговска марка или регистрирана търговска марка на Cisco в САЩ и други страни и се използва по лиценз.

tedee® е регистрирана търговска марка на Tedee Sp. z o.o. Авторско право (C) 2022. Всички права запазени.

Други търговски марки и търговски наименования са собственост на съответните им притежатели.

Гаранция

Ограничена гаранция за хардуера Tedee

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 15 18.01.2026 16:08

Tedee Sp. z o.o. гарантира, че устройствата Tedee са без хардуерни дефекти в материалите и изработката за период не по-кратък от 2 години от датата на първата покупка на дребно.

Tedee Sp. z o.o. не носи отговорност за неправилна употреба на устройствата (включително методи на зареждане, различни от описаните в тази брошура), особено ако потребителят е извършил промени или модификации в хардуера или софтуера на устройството, които не са одобрени, препоръчани или предоставени от Tedee.

Пълна информация за гаранцията е налична на: www.tedee.com/warranty, на адреса на централата на производителя, посочен върху опаковката, както и на support@tedee.com.

Техническа поддръжка

Имейл: support@tedee.com

Уебсайт: www.tedee.com/support

Телефон: (+48) 22 307 72 67

Работно време: 8:00 – 16:00 (CET)

Пощенски адрес: Tedee Sp. z o.o., Karola Bohdanowicza 21/57, 02-127 Warsaw, Poland

CS: Bezpečnostní informace

VAROVÁNÍ: Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a varování. Nedodržení těchto pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. Tyto pokyny uschovejte pro pozdější použití.

Pro přístup k nejnovější, aktuální verzi těchto pokynů navštivte: https://tedee.com/get-support.

Pokyny / varování k bezpečnému používání baterií

Souprava klávesnice Tedee napájené z baterií obsahuje nenabíjecí baterie, které nejsou určeny k údržbě nebo výměně uživatelem.

Doporučené baterie

K napájení vašeho Keypad PRO je třeba použít 3 baterie AAA. Povoleny jsou pouze baterie AAA 1,5 V (LR03).

VAROVÁNÍ: Při instalaci baterií s provozním napětím vyšším než 1,5 V hrozí trvalé poškození zařízení a ztráta záruky!

Nedělejte

Nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k opakovanému nabíjení.

Nerozebírejte, nepropichujte, neupravujte, neházejte bateriemi, nenechávejte je spadnout a nevystavujte je zbytečným nárazům.

Nenechávejte ani neskladujte baterie na horkých místech, například v blízkosti trouby, sporáku, na přímém slunečním záření nebo u jiného zdroje tepla.

Nevkládejte baterie do mikrovlnné trouby nebo do jiné nádoby s vysokým tlakem.

Neponořujte baterie do kapalin a nenechte je přijít do styku s kapalinami.

Nezpůsobujte zkrat baterií.

Nepoužívejte baterie, které vypadají jako vyteklé, zabarvené, zrezivělé, deformované, vydávají zápach nebo jsou jinak neobvyklé.

Nedotýkejte se vyteklých baterií.

Nemíchejte staré a nové baterie.

Nepokračujte v nabíjení baterií déle, než je stanovený čas.

Uchovávejte baterie mimo dosah dětí mladších 3 let. V případě jejich spolknutí okamžitě kontaktujte místní zdravotnickou službu.

Dělejte

Vkládejte nové baterie správně, podle symbolů označujících polohu kladného (+) a záporného (–) pólu každé baterie. Neobracejte polaritu baterií.

Skladujte baterie na chladném a suchém místě při běžné pokojové teplotě.

Třiďte, recyklujte a likvidujte baterie v souladu s místními předpisy. Pro více informací kontaktujte místní úřady.

Používejte přiložené baterie při provozní teplotě od −18 °C do +54 °C a skladujte je při teplotě od +5 °C do +25 °C. Překročení těchto rozsahů může vést k poškození, ztrátě vlastností, úniku nebo explozi baterie. Uvedené teplotní rozsahy se mohou lišit v závislosti na výrobci baterií.

Při výměně baterií v zařízení používejte pouze jeden typ baterií (nemíchejte různé typy).

Další informace

Likvidujte zařízení a jeho příslušenství v souladu s místními předpisy. Pokud je to možné, recyklujte je.

Zařízení nevyhazujte do směsného komunálního odpadu a nespalujte jej.

Toto zařízení je bezpečné pro použití za běžných provozních podmínek a při rozumně předvídatelném nesprávném použití. Pokud zaznamenáte jakékoli známky chyb nebo hardwarové poruchy, kontaktujte technickou podporu Tedee. V takovém případě musí být zařízení vráceno společnosti Tedee k provedení nezbytných oprav v rámci záručních podmínek.

Jakékoli změny nebo úpravy hardwaru či softwaru zařízení, které nejsou schváleny, doporučeny nebo poskytovány společností Tedee, mohou vést k zániku záruky.

Toto zařízení vyžaduje ke správnému fungování zdroj napájení a připojení Bluetooth® a pro využití některých funkcí může vyžadovat připojení k internetu. Výrobce neodpovídá za případné problémy s přístupem do místnosti způsobené nedostupností připojení k internetu nebo poruchou či vybitím zdroje napájení.

Toto zařízení není určeno k použití jako součást domácího zabezpečovacího systému. Výrobce neprohlašuje žádné protikrádežní vlastnosti ani neposkytuje atesty, certifikáty nebo třídy protikrádežní ochrany pro toto zařízení. Výrobce neodpovídá za žádné případné škody či zranění způsobené krádeží, vloupáním nebo neoprávněným vniknutím do objektu v důsledku poškození, obejití nebo neoprávněného převzetí kontroly nad zařízením.

Pro využití některých funkcí zařízení může být nutné zakoupit další produkty. V případě pochybností kontaktujte podporu Tedee.

Pro přístup k některým funkcím může zařízení vyžadovat zpracování citlivých osobních údajů, například biometrických údajů. Takové zpracování je zcela dobrovolné a probíhá na základě výslovného souhlasu uživatele, který může být kdykoli odvolán.

Společnost Tedee Sp. z o.o. ani naši prodejci nenesou odpovědnost za nedodržení výše uvedených varování a bezpečnostních pokynů. Zakoupením tohoto zařízení kupující bere na vědomí všechna rizika spojená s používáním zařízení Tedee. Pokud s těmito podmínkami nesouhlasíte, vraťte zařízení výrobci nebo distributorovi před jeho použitím.

Údržba

Před čištěním vyjměte z zařízení baterie.

Nepoužívejte na žádnou část zařízení maziva, čisticí prostředky, leštidla ani osvěžovače vzduchu. Otírejte jej pouze suchým hadříkem.

Pokud zjistíte, že je kryt zařízení nebo klávesnice opotřebovaný natolik, že je narušena integrita krytu, obraťte se na technickou podporu Tedee.

Připojení k domácí elektrické síti

Při připojování klávesnice Keypad PRO k domácí elektrické síti:

Veškeré instalační práce vždy provádějte při vypnutém napájecím okruhu (vypněte jističe / zásuvkové okruhy).

Zařízení instalujte pomocí napájecího okruhu stejnosměrného napětí DC 5–24 V. Zařízení nikdy nepřipojujte přímo do elektrické zásuvky ani ke zdroji napětí 230

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 17 18.01.2026 16:08

V/110 V. Nerespektování tohoto pokynu představuje vysoké riziko úrazu elektrickým proudem nebo požáru a fyzického zranění.

Ujistěte se, že je klávesnice Keypad PRO napájena také doporučenými 4 bateriemi AAA, aby byl v případě výpadku proudu zachován váš přístup do objektu.

V případě jakýchkoli pochybností ohledně instalace nás kontaktujte na https://tedee.com/get-support nebo se obraťte na místního profesionálního elektrikáře.

Společnost Tedee Sp. z o.o. ani naši prodejci nenesou odpovědnost za případné škody jakéhokoli druhu ani za problémy s kontrolou přístupu způsobené nesprávnou instalací zařízení Tedee Keypad PRO do domácí elektrické sítě uživatele. Výše uvedené zahrnuje i nesprávné úkony samotného uživatele.

Technické informace

Technické parametry zařízení

Model: TKV2.0

Napájení: 4 × baterie AAA

Komunikace Bluetooth®: BLE 5.2 2.4GHz

Rozměry: 125 × 33 × 23,5 mm

Provozní teplota (s dodanými bateriemi): -18°C až +54°C

Provozní teplota (při kabelovém napájení nebo s lithium-iontovými bateriemi): -30°C až +54°C

Frekvenční rozsah: od 2.4GHz do 2.483GHz

Maximální výstupní výkon: 8dBm

Provozní vlhkost: maximálně 95 %

Doporučené umístění: max. 2 metry od chytrého zámku Tedee; max. 2 metry od zařízení Tedee Bridge

Kompatibilní zařízení Tedee: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge

Technické parametry baterie

Název a adresa výrobce: uvedeno na baterii

Název modelu: uvedeno na baterii

Sériové číslo (ID): uvedeno na baterii

Místo a datum výroby: uvedeno na baterii

Hmotnost: 12g

Kapacita: 1320 mAh

Provozní teplota: -18°C až +54°C

Doporučená teplota skladování: +5°C až +25°C

Chemické složení: Alkalická/Manganová

Nebezpečné látky jiné než rtuť, kadmium nebo olovo: Není použitelné

Hasicí prostředek: práškový oxid uhličitý

Kritické suroviny obsažené v baterii nad 0,1 %: Není použitelné

Právní / environmentální poznámky

CE

EU Prohlášení o shodě

Společnost Tedee Sp. z o.o. tímto prohlašuje, že rádiové zařízení Tedee Keypad PRO TKV2.0 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 18 18.01.2026 16:08

Úplné znění EU Prohlášení o shodě je k dispozici na: www.tedee.com/compliance.



Zařízení je označeno symbolem přeškrtnuté popelnice – nesmí být likvidováno s komunálním odpadem.

Použité zařízení musí být předáno na autorizované sběrné místo pro odpad z elektrických a elektronických zařízení (OEEZ/WEEE).

WEEE / RoHS

Aby se zabránilo možnému negativnímu dopadu na životní prostředí, seznamte se s místními právními předpisy o správné likvidaci elektronických zařízení a baterií ve vaší zemi.

Likvidace baterií: Pokud vaše zařízení Tedee obsahuje baterie, nevyhazujte je do běžného domácího odpadu. Předávejte je do příslušného recyklačního zařízení nebo na sběrné místo. Baterie používané v zařízeních Tedee neobsahují rtuť, kadmium ani olovo nad úrovně stanovené ve směrnici 2006/66/ES.

Likvidace elektroniky: Své zařízení Tedee nevyhazujte do běžného domácího odpadu. Předávejte jej do příslušného recyklačního zařízení nebo na sběrné místo.

Bluetooth®

Slovní ochranná známka Bluetooth® a loga jsou majetkem společnosti Bluetooth SIG, Inc. a veškeré použití těchto značek společností Tedee Sp. z o.o. probíhá na základě licence.

Google

Google, Android a Google Play jsou ochranné známky společnosti Google LLC.

Apple

Apple a App Store jsou ochranné známky společnosti Apple Inc. iOS je ochranná známka nebo registrovaná ochranná známka společnosti Cisco v USA a dalších zemích a používá se na základě licence.

tedee® je registrovaná ochranná známka společnosti Tedee Sp. z o.o. Copyright (C) 2022. Všechna práva vyhrazena.

Ostatní ochranné známky a obchodní názvy jsou majetkem příslušných vlastníků.

Záruka

Omezená záruka na hardware Tedee

Společnost Tedee Sp. z o.o. zaručuje, že zařízení Tedee jsou bez hardwarových vad materiálu a zpracování po dobu nejméně 2 let od data prvního maloobchodního nákupu.

Společnost Tedee Sp. z o.o. nepřebírá odpovědnost za nesprávné používání zařízení (včetně způsobů nabíjení jiných, než jsou uvedeny v této příručce), zejména pokud uživatel provedl jakékoli změny nebo úpravy hardwaru či softwaru zařízení, které nebyly schváleny, doporučeny nebo poskytnuty společností Tedee.

Úplné informace o záruce jsou k dispozici na: www.tedee.com/warranty, na adrese sídla výrobce uvedené na obalu a na adrese support@tedee.com.

Technická podpora

E-mail: support@tedee.com

Webová stránka: www.tedee.com/support

Telefon: (+48) 22 307 72 67

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 19 18.01.2026 16:08

Provozní doba: 8:00 – 16:00 (CET)

Poštovní adresa: Tedee Sp. z o.o., Karola Bohdanowicza 21/57, 02-127 Warsaw, Polsko

DA: Sikkerhedsoplysninger

ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsanvisninger og advarsler. Manglende overholdelse kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade. Opbevar disse instruktioner til senere brug.

For at få adgang til den seneste, opdaterede version af disse instruktioner skal du besøge: https://tedee.com/get-support.

Retningslinjer / advarsler om batterisikkerhed

Sættet med den batteridrevne Tedee Keypad indeholder batterier, der ikke kan genoplades og ikke må serviceres eller udskiftes af brugeren.

Anbefalede batterier

For at forsyne din Keypad PRO med strøm skal du bruge 3 AAA-batterier. Kun AAA-batterier på 1,5 V (LR03) er tilladt.

ADVARSEL: Risiko for permanent beskadigelse af enheden og bortfald af garanti, hvis der monteres batterier med en driftsspænding, der overstiger 1,5 V!

Gør ikke

Oplad ikke batterier, der ikke er genopladelige.

Skil ikke batterier ad, gennemhul dem ikke, modificér dem ikke, og undlad at tabe, kaste eller på anden måde udsætte dem for unødvendige stød.

Lad ikke batterier ligge og opbevar dem ikke på varme steder, f.eks. i nærheden af en ovn, et komfur, i direkte sollys eller ved andre varmekilder.

Læg ikke batterier i en mikrobølgeovn eller i andre beholdere med højt tryk.

Nedsænk ikke batterier i væsker, og lad dem ikke komme i kontakt med væsker.

Kortslut ikke batterier.

Brug ikke batterier, der ser ud til at lække, er misfarvede, rustne, deformerede, lugter eller på anden måde virker unormale.

Rør ikke ved batterier, der lækker.

Bland ikke nye og gamle batterier.

Fortsæt ikke med at oplade batterier længere end den angivne tid.

Hold batterier uden for små børns rækkevidde (under 3 år). Hvis et batteri sluges, skal du straks kontakte akut lægehjælp.

Gør

Isæt altid nye batterier korrekt i henhold til symbolerne for placering af den positive (+) og negative (–) pol på hvert batteri. Vend ikke batteriernes polaritet.

Opbevar batterier på et køligt, tørt sted ved normal stuetemperatur.

Sorter, genanvend og bortskaff batterier i overensstemmelse med lokale regler. Kontakt de lokale myndigheder for yderligere oplysninger.

Brug de medfølgende batterier ved en driftstemperatur fra -18 °C til +54 °C, og opbevar dem ved en temperatur fra +5 °C til +25 °C. Hvis disse intervaller overskrides, kan batteriet blive beskadiget, miste egenskaber, lække eller eksplodere. Ovenstående temperaturområder kan variere afhængigt af batteriproducenten.

Når du udskifter batterier i enheden, må du kun bruge én batteritype (bland ikke forskellige typer).

Andre oplysninger

Bortskaff enheden og dens tilbehør i overensstemmelse med de lokale regler. Genanvend, hvis det er muligt.

Bortskaff ikke enheden som almindeligt husholdningsaffald, og brænd den ikke.

Enheden er sikker at bruge under normale driftsforhold og ved rimeligt forudsigelig fejlagtig brug. Hvis du bemærker tegn på fejl eller hardwarefejl, skal du kontakte Tedee teknisk support for at få hjælp. I så fald skal enheden returneres til Tedee for nødvendige reparationer i henhold til garantibetingelserne.

Enhver ændring eller modifikation af enhedens hardware eller software, som ikke er godkendt, anbefalet eller leveret af Tedee, kan medføre, at garantien bortfalder.

Denne enhed kræver en strømkilde og Bluetooth®-forbindelse for at fungere korrekt og kan kræve internetforbindelse for at bruge nogle af sine funktioner. Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle problemer med adgang til lokaler, som skyldes manglende internetadgang eller svigt/udtømning af strømkilden.

Denne enhed er ikke beregnet til brug som en del af et hjemmets sikkerhedssystem. Producenten erklærer ingen indbrudssikre egenskaber og stiller ingen attestationer, certifikater eller klasser for indbrudsbeskyttelse til rådighed for enheden. Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader eller personskader som følge af tyveri, indbrud eller uautoriseret indtrængen, der skyldes beskadigelse, omgåelse eller uautoriseret overtagelse af kontrollen over enheden.

Det kan være nødvendigt at købe yderligere produkter for at aktivere nogle af enhedens funktioner. Kontakt Tedee support ved tvivlsspørgsmål.

Denne enhed kan kræve behandling af følsomme personoplysninger, såsom biometriske data, for at få adgang til visse funktioner. En sådan behandling er helt frivillig og sker på grundlag af brugerens udtrykkelige samtykke, som til enhver tid kan tilbagekaldes.

Hverken Tedee Sp. z o.o. eller vores forhandlere er ansvarlige for manglende overholdelse af ovenstående advarsler og sikkerhedsanvisninger. Ved at købe denne enhed accepterer køberen alle risici forbundet med brugen af Tedee-udstyr. Hvis du ikke accepterer disse vilkår, skal du returnere enheden til producenten eller distributøren, før du tager den i brug.

Vedligeholdelse

Fjern batterierne fra enheden før rengøring.

Brug ikke smøremidler, rengøringsmidler, polermidler eller luftfriskere på nogen del af enheden. Aftør den kun med en tør klud.

Hvis enhedens kabinet eller tastatur er så slidt, at kabinettets integritet er kompromitteret, skal du kontakte Tedee teknisk support.

Tilslutning til det elektriske system i hjemmet

Når du tilslutter din Keypad PRO til det elektriske system i hjemmet:

Udfør altid alt installationsarbejde med strømkredsløbet afbrudt (sluk for sikringer/afbrydere).

Installer enheden ved hjælp af et jævnstrømskredsløb på 5–24 V DC. Tilslut aldrig enheden direkte til en stikkontakt eller en 230V/110V-strømforsyning. Hvis dette ignoreres, er der stor risiko for elektrisk stød eller brand samt fysiske skader.

Sørg for, at Keypad PRO også forsynes med de anbefalede 4 × AAA-batterier, i tilfælde af strømafbrydelser, som ellers kan begrænse din mulighed for at få adgang til lokalerne.

Hvis du er i tvivl om installationen, bedes du kontakte os på https://tedee.com/get-support eller rette henvendelse til en lokal, autoriseret elektriker.

Hverken Tedee Sp. z o.o. eller vores forhandlere er ansvarlige for eventuelle skader af enhver art eller problemer med adgangskontrol, der skyldes forkert installation af Tedee Keypad PRO i brugerens elektriske system i hjemmet. Ovenstående omfatter også brugerens egne fejlagtige handlinger.

Tekniske oplysninger

Enhedsspecifikationer

Model: TKV2.0

Strømforsyning: 4 × AAA-batterier

Bluetooth®-kommunikation: BLE 5.2 2.4GHz

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 21 18.01.2026 16:08

Dimensioner: 125 × 33 × 23,5 mm

Driftstemperatur (med de medfølgende batterier): -18°C til +54°C

Driftstemperatur (med kablet strømindgang eller lithium-ion-batterier): -30°C til +54°C

Frekvensområde: fra 2.4GHz til 2.483GHz

Maksimal udgangseffekt: 8dBm

Driftsfugtighed: maksimalt 95 %

Anbefalet opsætning: maks. 2 meter fra Tedee smartlåsen; maks. 2 meter fra Tedee Bridge

Kompatible Tedee-enheder: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge

Tekniske specifikationer for batteriet

Producentens navn og adresse: som angivet på batteriet

Modelnavn: som angivet på batteriet

Serienummer (ID): som angivet på batteriet

Fremstillingssted og -dato: som angivet på batteriet

Vægt: 12g

Kapacitet: 1320 mAh

Driftstemperatur: -18°C til +54°C

Anbefalet opbevaringstemperatur: +5°C til +25°C

Kemisk sammensætning: Alkalisk/mangan

Farlige stoffer ud over kviksølv, cadmium eller bly: Ikke relevant

Slukningsmiddel: kuldioxidpulver

Kritiske råmaterialer i batteriet over 0,1 %: Ikke relevant

Juridiske / miljømæssige oplysninger

EU-overensstemmelseserklæring

Tedee Sp. z o.o. erklærer hermed, at radioudstyret Tedee Keypad PRO TKV2.0 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

Den fulde tekst af EU-overensstemmelseserklæringen findes på: www.tedee.com/compliance.

Enheden er mærket med symbolet med en overstreget affaldsbeholder – den må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Brugt udstyr skal afleveres på et autoriseret indsamlingssted for elektrisk og elektronisk affald (WEEE).

WEEE / RoHS

For at undgå en potentiel negativ påvirkning af miljøet skal du følge de lokale love og regler for korrekt bortskaffelse af elektronisk udstyr og batterier i dit land.

Bortskaffelse af batterier: Hvis din Tedee-enhed indeholder batterier, må de ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Aflever dem på et egnet genbrugsanlæg eller indsamlingssted. Batterier, der bruges i Tedee-enheder,

indeholder ikke kviksølv, cadmium eller bly over de niveauer, der er angivet i direktiv 2006/66/EF.

Bortskaffelse af elektronik: Bortskaff ikke din Tedee-enhed sammen med almindeligt husholdningsaffald. Aflever den på et egnet genbrugsanlæg eller indsamlingssted.

Bluetooth®

Bluetooth®-ordmærket og logoerne tilhører Bluetooth SIG, Inc., og enhver brug af sådanne mærker af Tedee Sp. z o.o. sker i henhold til licens.

Google

Google, Android og Google Play er varemærker tilhørende Google LLC.

Apple

Apple og App Store er varemærker tilhørende Apple Inc. iOS er et varemærke eller registreret varemærke tilhørende Cisco i USA og andre lande og anvendes under licens.

tedee® er et registreret varemærke tilhørende Tedee Sp. z o.o. Copyright (C) 2022. Alle rettigheder forbeholdes.

Andre varemærker og handelsnavne tilhører deres respektive ejere.

Garanti

Begrænset Tedee-hardwaregaranti

Tedee Sp. z o.o. garanterer, at Tedee-enheder er fri for hardwarefejl i materialer og udførelse i en periode på mindst 2 år fra datoen for det første køb i detailhandlen.

Tedee Sp. z o.o. påtager sig ikke ansvar for misbrug af enhederne (herunder opladningsmetoder, der adskiller sig fra dem, der er beskrevet i denne brochure), især hvis brugeren har foretaget ændringer eller modifikationer af enhedens hardware eller software, som ikke er godkendt, anbefalet eller leveret af Tedee.

Fuldstændige garantibetingelser findes på: www.tedee.com/warranty, på adressen til producentens hovedsæde, som er angivet på emballagen, samt på support@tedee.com.

Teknisk support

E-mail: support@tedee.com

Websted: www.tedee.com/support

Telefon: (+48) 22 307 72 67

Åbningstider: 8:00 – 16:00 (CET)

Postadresse: Tedee Sp. z o.o., Karola Bohdanowicza 21/57, 02-127 Warsaw, Polen

DE: Sicherheitsinformationen

WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitsrichtlinien und Warnhinweise sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie diese Anweisungen für die Zukunft auf.

Die neueste, aktuellste Version dieser Anweisungen finden Sie unter: https://tedee.com/get-support.

Richtlinien / Warnhinweise zur Batteriesicherheit

Das batteriebetriebene Tedee-Keypad-Set enthält nicht wiederaufladbare Batterien, die nicht vom Benutzer gewartet oder ausgetauscht werden dürfen.

Empfohlene Batterien

Zum Betrieb Ihres Keypad PRO müssen Sie 3 AAA-Batterien verwenden. Es sind

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 23 18.01.2026 16:08

ausschließlich AAA-Batterien mit 1,5 V (LR03) zulässig.

WARNUNG: Gefahr dauerhafter Beschädigung des Geräts und Verlust der Garantie, wenn Batterien mit einer Betriebsspannung von mehr als 1,5 V eingesetzt werden!

Nicht tun

Laden Sie nicht wiederaufladbare Batterien nicht auf.

Bauen Sie Batterien nicht auseinander, stechen Sie sie nicht an, verändern Sie sie nicht und lassen Sie sie nicht fallen, werfen Sie sie nicht und setzen Sie sie keinen unnötigen Stößen aus.

Lassen oder lagern Sie Batterien nicht an heißen Orten, z. B. in der Nähe eines Ofens, Herds, in direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe anderer Wärmequellen.

Legen Sie Batterien nicht in eine Mikrowelle oder in andere Druckbehälter.

Tauchen Sie Batterien nicht in Flüssigkeiten ein und lassen Sie sie nicht mit Flüssigkeiten in Berührung kommen.

Schließen Sie die Batterien nicht kurz.

Verwenden Sie keine Batterien, die ausgelaufen, verfärbt, verrostet oder deformiert erscheinen, einen Geruch abgeben oder anderweitig ungewöhnlich sind.

Berühren Sie keine ausgelaufenen Batterien.

Mischen Sie keine alten und neuen Batterien.

Laden Sie Batterien nicht länger als die angegebene Zeit.

Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern unter 3 Jahren auf. Wenn eine Batterie verschluckt wird, suchen Sie sofort ärztliche Hilfe auf.

Tun Sie Folgendes

Setzen Sie neue Batterien korrekt ein und achten Sie auf die Symbole zur Positionierung der Plus- (+) und Minuspole (–) jeder Batterie. Vertauschen Sie die Polarität der Batterien nicht.

Lagern Sie Batterien an einem kühlen, trockenen Ort bei normaler Raumtemperatur.

Trennen, recyceln und entsorgen Sie Batterien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihren lokalen Behörden.

Verwenden Sie die mitgelieferten Batterien bei einer Betriebstemperatur von -18°C bis +54°C und lagern Sie sie bei einer Temperatur von +5°C bis +25°C. Eine Überschreitung dieser Bereiche kann zu Schäden, Eigenschaftsverlust, Auslaufen oder Explosion der Batterie führen. Die oben genannten Temperaturbereiche können je nach Batteriehersteller variieren.

Verwenden Sie beim Austausch der Batterien im Gerät nur einen Batterietyp (nicht mischen).

Weitere Informationen

Entsorgen Sie das Gerät und sein Zubehör gemäß den örtlich geltenden Vorschriften. Recyceln Sie sie nach Möglichkeit.

Entsorgen Sie das Gerät nicht über den Hausmüll und verbrennen Sie es nicht.

Dieses Gerät ist bei normalem Gebrauch und bei vernünftigerweise vorhersehbarer Fehlbedienung sicher zu verwenden. Wenn Sie Anzeichen von Fehlern oder Hardwarestörungen bemerken, wenden Sie sich zur Unterstützung an den technischen Support von Tedee. In einem solchen Fall sollte das Gerät für die erforderlichen Reparaturen im Rahmen der Garantie an Tedee zurückgesendet werden.

Jegliche Änderungen oder Modifikationen an der Hardware oder Software des Geräts, die nicht von Tedee genehmigt, empfohlen oder bereitgestellt wurden, können zum Erlöschen Ihrer Garantie führen.

Für den ordnungsgemäßen Betrieb benötigt dieses Gerät eine Stromquelle und eine Bluetooth®-Verbindung und kann für einige Funktionen eine Internetverbindung erfordern. Der Hersteller haftet nicht für etwaige Zugangsprobleme zu Räumen, die aus fehlendem Internetzugang oder einem Ausfall bzw. einer Erschöpfung der Stromquelle resultieren.

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 24 18.01.2026 16:08

Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung als Bestandteil eines Haussicherheitssystems vorgesehen. Der Hersteller erklärt für das Gerät keine einbruchhemmenden Eigenschaften und stellt keine Bescheinigungen, Zertifikate oder Klassen des Einbruchschutzes zur Verfügung. Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden oder Verletzungen infolge von Diebstahl, Einbruch oder unbefugtem Eindringen, die durch Beschädigung, Umgehung oder unbefugte Übernahme der Kontrolle über das Gerät verursacht werden.

Für die Nutzung bestimmter Funktionen dieses Geräts kann der Erwerb zusätzlicher Produkte erforderlich sein. Im Zweifel wenden Sie sich bitte an den Tedee-Support.

Für den Zugriff auf bestimmte Funktionen dieses Geräts kann die Verarbeitung sensibler personenbezogener Daten, wie etwa biometrischer Daten, erforderlich sein. Eine solche Verarbeitung ist vollständig freiwillig und erfolgt auf Grundlage der ausdrücklichen Einwilligung des Benutzers, die jederzeit widerrufen werden kann.

Weder Tedee Sp. z o.o. noch unsere Händler haften für die Nichtbeachtung der oben genannten Warnhinweise und Sicherheitsrichtlinien. Durch den Kauf dieses Geräts erkennt der Käufer alle Risiken an, die mit der Nutzung von Tedee-Geräten verbunden sind. Wenn Sie mit diesen Bedingungen nicht einverstanden sind, geben Sie das Gerät vor der Verwendung an den Hersteller oder Händler zurück.

Wartung

Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, bevor Sie es reinigen.

Verwenden Sie keine Schmiermittel, Reinigungsmittel, Polituren oder Lufterfrischer an irgendeinem Teil des Geräts. Wischen Sie es nur mit einem trockenen Tuch ab.

Wenn festgestellt wird, dass das Gehäuse oder das Tastenfeld des Geräts so stark abgenutzt ist, dass die Integrität des Gehäuses beeinträchtigt ist, wenden Sie sich an den technischen Support von Tedee.

Anschluss an die häusliche Elektroinstallation

Beim Anschluss Ihres Keypad PRO an die häusliche Elektroinstallation:

Führen Sie alle Installationsarbeiten stets bei ausgeschaltetem Stromkreis durch (schalten Sie die Sicherungen/Leitungsschutzschalter aus).

Installieren Sie das Gerät in einem Gleichstromkreis mit 5–24 V DC. Schließen Sie das Gerät NIEMALS direkt an eine Steckdose oder eine 230V/110V-Stromversorgung an. Bei Missachtung besteht ein hohes Risiko von Stromschlag oder Brand sowie körperlichen Verletzungen.

Stellen Sie sicher, dass das Keypad PRO zusätzlich mit den empfohlenen 4 × AAA-Batterien versorgt wird, um bei möglichen Stromausfällen den Zugang zu den Räumlichkeiten nicht zu verlieren.

Bei Zweifeln hinsichtlich der Installation kontaktieren Sie uns bitte unter https://tedee.com/get-support oder wenden Sie sich an einen örtlichen professionellen Elektriker.

Weder Tedee Sp. z o.o. noch unsere Händler haften für etwaige Schäden jeglicher Art oder Probleme bei der Zugangskontrolle, die sich aus einer unsachgemäßen Installation des Tedee Keypad PRO in der häuslichen Elektroinstallation des Benutzers ergeben. Dies umfasst auch fehlerhafte Handlungen des Benutzers selbst.

Technische Informationen

Gerätespezifikationen

Modell: TKV2.0

Stromversorgung: 4 × AAA-Batterien

Bluetooth®-Kommunikation: BLE 5.2 2.4GHz

Abmessungen: 125 x 33 x 23.5 mm

Betriebstemperatur (mit den mitgelieferten Batterien): -18°C bis +54°C

Betriebstemperatur (bei kabelgebundener Stromversorgung oder mit Lithium-Ionen--Batterien): -30°C bis +54°C

Frequenzbereich: von 2.4GHz bis 2.483GHz

Maximale Ausgangsleistung: 8dBm

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 25 18.01.2026 16:08

Betriebsfeuchtigkeit: maximal 95 %

Empfohlene Konfiguration: max. 2 Meter vom Tedee-Smartlock; max. 2 Meter von der Tedee Bridge

Kompatible Tedee-Geräte: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge

Technische daten der batterie

Name und Anschrift des Herstellers: wie auf der Batterie angegeben

Modellbezeichnung: wie auf der Batterie angegeben

Seriennummer (ID): wie auf der Batterie angegeben

Ort und Datum der Herstellung: wie auf der Batterie angegeben

Gewicht: 12g

Kapazität: 1320 mAh

Betriebstemperatur: -18°C bis +54°C

Empfohlene Lagertemperatur: +5°C bis +25°C

Chemische Zusammensetzung: Alkaline/Mangan

Gefährliche Stoffe außer Quecksilber, Cadmium oder Blei: Nicht zutreffend

Löschmittel: Kohlendioxidpulver

In der Batterie enthaltene kritische Rohstoffe über 0,1 %: Nicht zutreffend

Rechtliche / Umwelt-Hinweise

CE

EU-Konformitätserklärung

Tedee Sp. z o.o. erklärt hiermit, dass das Funkgerät Tedee Keypad PRO TKV2.0 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist verfügbar unter: www.tedee.com/compliance.



Das Gerät ist mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet – es darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Gebrauchte Geräte sind bei einer zugelassenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) abzugeben.

WEEE / RoHS

Um mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt zu vermeiden, beachten Sie die örtlichen Gesetze und Vorschriften zur sachgerechten Entsorgung von elektronischen Geräten und Batterien in Ihrem Land.

Entsorgung von Batterien: Wenn Ihr Tedee-Gerät Batterien enthält, entsorgen Sie diese nicht über den normalen Hausmüll. Geben Sie sie bei einer geeigneten Recyclinganlage oder Sammelstelle ab. In den in Tedee-Geräten verwendeten Batterien sind Quecksilber, Cadmium und Blei nicht in Mengen oberhalb der in der Richtlinie 2006/66/EG festgelegten Grenzwerte enthalten.

Entsorgung elektronischer Geräte: Entsorgen Sie Ihr Tedee-Gerät nicht über den normalen Hausmüll. Geben Sie es bei einer geeigneten Recyclinganlage oder Sammelstelle ab.

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 26 18.01.2026 16:08

Bluetooth®

Das Wortzeichen Bluetooth® und die Logos sind Eigentum der Bluetooth SIG, Inc., und jede Verwendung dieser Marken durch Tedee Sp. z o.o. erfolgt unter Lizenz.

Google

Google, Android und Google Play sind Marken von Google LLC.

Apple

Apple und App Store sind Marken von Apple Inc. iOS ist eine Marke oder eingetragene Marke von Cisco in den USA und anderen Ländern und wird unter Lizenz verwendet.

tedee® ist eine eingetragene Marke von Tedee Sp. z o.o. Copyright (C) 2022. Alle Rechte vorbehalten.

Andere Marken und Handelsnamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

Garantie

Beschränkte Tedee-Hardwaregarantie

Tedee Sp. z o.o. gewährleistet, dass Tedee-Geräte für einen Zeitraum von mindestens 2 Jahren ab dem Datum des ersten Kaufs im Einzelhandel frei von Hardwarefehlern in Bezug auf Material und Verarbeitung sind.

Tedee Sp. z o.o. übernimmt keine Verantwortung für eine unsachgemäße Verwendung der Geräte (einschließlich anderer als der in dieser Broschüre beschriebenen Lademethoden), insbesondere wenn der Benutzer Änderungen oder Modifikationen an der Hardware oder Software des Geräts vorgenommen hat, die nicht von Tedee genehmigt, empfohlen oder bereitgestellt wurden.

Ausführliche Garantieinformationen sind verfügbar unter: www.tedee.com/warranty, unter der auf der Verpackung angegebenen Anschrift des Herstellersitzes sowie unter support@tedee.com.

Technischer Support

E-Mail: support@tedee.com

Website: www.tedee.com/support

Telefon: (+48) 22 307 72 67

Öffnungszeiten: 8:00 – 16:00 (CET)

Postanschrift: Tedee Sp. z o.o., Karola Bohdanowicza 21/57, 02-127 Warsaw, Poland

EL: Πληροφορίες ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις οδηγίες και προειδοποιήσεις ασφαλείας. Η μη συμμόρφωση μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Για να αποκτήσετε πρόσβαση στην πιο πρόσφατη, ενημερωμένη έκδοση αυτών των οδηγιών, επισκεφθείτε: https://tedee.com/get-support.

Οδηγίες / προειδοποιήσεις ασφαλείας μπαταρίας

Το σετ Tedee Keypad με τροφοδοσία από μπαταρίες περιλαμβάνει μπαταρίες που δεν επαναφορτίζονται και δεν μπορούν να συντηρηθούν ή να αντικατασταθούν από τον χρήστη.

Συνιστώμενες μπαταρίες

Για την τροφοδοσία του Keypad PRO απαιτούνται 3 μπαταρίες AAA. Επιτρέπονται μόνο μπαταρίες AAA 1,5V (LR03).

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 27 18.01.2026 16:08

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος μόνιμης βλάβης της συσκευής και απώλειας της εγγύησης σε περίπτωση εγκατάστασης μπαταριών με τάση λειτουργίας άνω των 1,5V!

Μην κάνετε τα εξής

Μην φορτίζετε μπαταρίες που δεν είναι επαναφορτιζόμενες.

Μην αποσυναρμολογείτε, μην τρυπάτε, μην τροποποιείτε, μην αφήνετε να πέφτουν, μην πετάτε και μην προκαλείτε άλλες περιττές κρούσεις στις μπαταρίες.

Μην αφήνετε και μην αποθηκεύετε τις μπαταρίες σε θερμά σημεία, όπως κοντά σε φούρνο, εστία, σε άμεσο ηλιακό φως ή άλλη πηγή θερμότητας.

Μην τοποθετείτε τις μπαταρίες σε φούρνο μικροκυμάτων ή σε οποιοδήποτε άλλο δοχείο υψηλής πίεσης.

Μην βυθίζετε τις μπαταρίες σε υγρά και μην επιτρέπετε να έρθουν σε επαφή με υγρά.

Μην προκαλείτε βραχυκύκλωμα στις μπαταρίες.

Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες που φαίνονται να έχουν διαρροή, είναι αποχρωματισμένες, σκουριασμένες, παραμορφωμένες, αναδίδουν οσμή ή παρουσιάζουν οποιαδήποτε άλλη ανωμαλία.

Μην αγγίζετε μπαταρίες που παρουσιάζουν διαρροή.

Μην αναμειγνύετε παλιές και νέες μπαταρίες.

Μη συνεχίζετε να φορτίζετε μπαταρίες πέρα από τον καθορισμένο χρόνο.

Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά κάτω των 3 ετών. Σε περίπτωση κατάποσης, επικοινωνήστε αμέσως με τις τοπικές ιατρικές υπηρεσίες.

Κάνετε τα εξής

Τοποθετείτε τις νέες μπαταρίες σωστά, ακολουθώντας τα σύμβολα που υποδεικνύουν τη θέση του θετικού (+) και του αρνητικού (–) πόλου κάθε μπαταρίας.

Μην αντιστρέφετε την πολικότητα των μπαταριών.

Αποθηκεύετε τις μπαταρίες σε δροσερό, ξηρό μέρος, σε κανονική θερμοκρασία δωματίου.

Διαχωρίζετε, ανακυκλώνετε και απορρίπτετε τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τις αρμόδιες τοπικές αρχές.

Χρησιμοποιείτε τις παρεχόμενες μπαταρίες σε θερμοκρασία λειτουργίας από -18°C έως +54°C και τις αποθηκεύετε σε θερμοκρασία από +5°C έως +25°C. Η υπέρβαση αυτών των ορίων μπορεί να προκαλέσει ζημιά, απώλεια ιδιοτήτων, διαρροή ή έκρηξη της μπαταρίας. Τα παραπάνω όρια θερμοκρασίας μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τον κατασκευαστή της μπαταρίας.

Κατά την αντικατάσταση των μπαταριών της συσκευής, χρησιμοποιείτε μόνο έναν τύπο μπαταρίας (μην αναμειγνύετε διαφορετικούς τύπους).

Άλλες πληροφορίες

Απορρίπτετε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Ανακυκλώστε τα, εφόσον είναι δυνατό.

Μην απορρίπτετε τη συσκευή μαζί με τα οικιακά απορρίμματα και μην την καίτε.

Η συσκευή είναι ασφαλής για χρήση υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας και σε λογικά προβλέψιμες συνθήκες εσφαλμένης χρήσης. Εάν παρατηρήσετε ενδείξεις σφαλμάτων ή βλάβης υλικού, επικοινωνήστε με το τεχνικό τμήμα υποστήριξης της Tedee για βοήθεια. Σε αυτήν την περίπτωση, η συσκευή πρέπει να επιστραφεί στην Tedee για τις απαραίτητες επισκευές, σύμφωνα με τους όρους εγγύησης.

Οποιαδήποτε αλλαγή ή τροποποίηση στο υλικό ή το λογισμικό της συσκευής που δεν έχει εγκριθεί, συστηθεί ή παρασχεθεί από την Tedee μπορεί να επιφέρει απώλεια της εγγύησής σας.

Για τη σωστή λειτουργία, η συσκευή απαιτεί πηγή τροφοδοσίας και σύνδεση Bluetooth® και ενδέχεται να απαιτεί σύνδεση στο διαδίκτυο για τη χρήση ορισμένων λειτουργιών της. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για πιθανά προβλήματα

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 28 18.01.2026 16:08

πρόσβασης σε χώρους που οφείλονται σε έλλειψη πρόσβασης στο διαδίκτυο ή σε αστοχία ή εξάντληση της πηγής τροφοδοσίας.

Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση ως μέρος συστήματος οικιακής ασφάλειας. Ο κατασκευαστής δεν δηλώνει αντικλεπτικές ιδιότητες ούτε διαθέτει βεβαιώσεις, πιστοποιητικά ή κλάσεις αντικλεπτικής προστασίας για τη συσκευή. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημίες ή/και τραυματισμούς που προκύπτουν από κλοπή, διάρρηξη ή μη εξουσιοδοτημένη είσοδο λόγω καταστροφής, παράκαμψης ή μη εξουσιοδοτημένης απόκτησης ελέγχου της συσκευής.

Ενδέχεται να απαιτείται η αγορά πρόσθετων προϊόντων για την ενεργοποίηση ορισμένων λειτουργιών της συσκευής. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με το τμήμα υποστήριξης της Tedee.

Η πρόσβαση σε ορισμένες λειτουργίες της συσκευής μπορεί να απαιτεί την επεξεργασία ευαίσθητων δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, όπως βιομετρικά δεδομένα. Η πεξεργασία αυτή είναι απολύτως εθελοντική και πραγματοποιείται βάσει της ρητής συγκατάθεσης του χρήστη, η οποία μπορεί να ανακληθεί ανά πάσα στιγμή.

Ούτε η Tedee Sp. z o.o. ούτε οι μεταπωλητές μας φέρουν ευθύνη για τη μη συμμόρφωση με τις παραπάνω προειδοποιήσεις και οδηγίες ασφαλείας. Με την αγορά της συσκευής, ο αγοραστής αναγνωρίζει όλους τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση του εξοπλισμού Tedee. Εάν δεν συμφωνείτε με τους όρους αυτούς, επιστρέψτε τη συσκευή στον κατασκευαστή ή στον διανομέα πριν από τη χρήση.

Συντήρηση

Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή πριν από τον καθαρισμό.

Μην χρησιμοποιείτε λιπαντικά, καθαριστικά, γυαλιστικά ή αποσμητικά χώρου σε οποιοδήποτε μέρος της συσκευής. Σκουπίζετέ την μόνο με στεγνό πανί.

Εάν διαπιστωθεί ότι το περίβλημα της συσκευής ή το πληκτρολόγιο έχουν φθαρεί σε βαθμό που να επηρεάζεται η ακεραιότητα του περιβλήματος, επικοινωνήστε με το τεχνικό τμήμα υποστήριξης της Tedee.

Σύνδεση στο οικιακό ηλεκτρικό δίκτυο

Κατά τη σύνδεση του Keypad PRO στο οικιακό σας ηλεκτρικό σύστημα:

Εκτελείτε πάντα οποιεσδήποτε εργασίες εγκατάστασης με το ηλεκτρικό κύκλωμα εκτός λειτουργίας (απενεργοποιήστε τις ασφάλειες/διακόπτες).

Εγκαταστήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας κύκλωμα τροφοδοσίας DC 5–24V. ΜΗΝ συνδέετε ποτέ τη συσκευή απευθείας σε ηλεκτρική πρίζα ή σε παροχή ρεύματος 230V/110V. Η παράβλεψη αυτού του κανόνα συνεπάγεται υψηλό κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς και σωματικής βλάβης.

Βεβαιωθείτε ότι το Keypad PRO τροφοδοτείται επίσης με τις συνιστώμενες 4 μπαταρίες AAA, ώστε σε περίπτωση πιθανών διακοπών ρεύματος να μην περιοριστεί η δυνατότητά σας να αποκτήσετε πρόσβαση στον χώρο.

Σε περίπτωση οποιασδήποτε αμφιβολίας σχετικά με την εγκατάσταση, επικοινωνήστε μαζί μας στη διεύθυνση https://tedee.com/get-support ή απευθυνθείτε σε έναν τοπικό επαγγελματία ηλεκτρολόγο.

Ούτε η Tedee Sp. z o.o. ούτε οι μεταπωλητές μας φέρουν ευθύνη για οποιεσδήποτε πιθανές ζημίες οποιουδήποτε είδους ή προβλήματα ελέγχου πρόσβασης που προκύπτουν από εσφαλμένη εγκατάσταση του Tedee Keypad PRO στο οικιακό ηλεκτρικό σύστημα του χρήστη. Τα παραπάνω περιλαμβάνουν και τις λανθασμένες ενέργειες του ίδιου του χρήστη.

Τεχνικές πληροφορίες

Τεχνικά χαρακτηριστικά συσκευής

Μοντέλο: TKV2.0

Τροφοδοσία: 4 × μπαταρίες AAA

Επικοινωνία Bluetooth®: BLE 5.2 2.4GHz

Διαστάσεις: 125 x 33 x 23.5 mm

Θερμοκρασία λειτουργίας (με τις παρεχόμενες μπαταρίες): -18°C έως +54°C

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 29 18.01.2026 16:08

Θερμοκρασία λειτουργίας (με ενσύρματη τροφοδοσία ή μπαταρίες ιόντων λιθίου): -30°C έως +54°C

Εύρος συχνοτήτων: από 2.4GHz έως 2.483GHz

Μέγιστη ισχύς εξόδου: 8dBm

Σχετική υγρασία λειτουργίας: μέγιστο 95%

Προτεινόμενη εγκατάσταση: το πολύ 2 μέτρα από την έξυπνη κλειδαριά Tedee; το πολύ 2 μέτρα από το Tedee Bridge

Συμβατές συσκευές Tedee: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge

Τεχνικεσ προδιαγραφεσ μπαταριασ

Όνομα και διεύθυνση κατασκευαστή: όπως αναγράφονται στη μπαταρία

Όνομα μοντέλου: όπως αναγράφεται στη μπαταρία

Σειριακός αριθμός (ID): όπως αναγράφεται στη μπαταρία

Τόπος και ημερομηνία κατασκευής: όπως αναγράφονται στη μπαταρία

Βάρος: 12g

Χωρητικότητα: 1320 mAh

Θερμοκρασία λειτουργίας: -18°C έως +54°C

Συνιστώμενη θερμοκρασία αποθήκευσης: +5°C έως +25°C

Χημική σύνθεση: Αλκαλική/Μαγγανίου

Επικίνδυνες ουσίες εκτός από υδράργυρο, κάδμιο ή μόλυβδο: M/E (μη εφαρμόσιμο)

Μέσο κατάσβεσης πυρκαγιάς: σκόνη διοξειδίου του άνθρακα

Κρίσιμες πρώτες ύλες που υπάρχουν στη μπαταρία σε ποσοστό άνω του 0,1%: M/E (μη εφαρμόσιμο)

Νομικές / Περιβαλλοντικές σημειώσεις

CE

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Η Tedee Sp. z o.o. δηλώνει με το παρόν ότι η ραδιοσυσκευή Tedee Keypad PRO TKV2.0 είναι σύμφωνη με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση: www.tedee.com/compliance.



Η συσκευή φέρει το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων – δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα αστικά απορρίμματα.

Ο χρησιμοποιημένος εξοπλισμός πρέπει να παραδίδεται σε εξουσιοδοτημένο σημείο συλλογής αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (AHHE/WEEE).

WEEE / RoHS

Για να αποφευχθούν πιθανές αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον, συμβουλευτείτε την τοπική νομοθεσία και τους κανονισμούς σχετικά με τη σωστή διάθεση ηλεκτρονικών συσκευών και μπαταριών στη χώρα σας.

Διάθεση μπαταριών: Εάν η συσκευή Tedee περιέχει μπαταρίες, μην τις απορρίπτετε μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε τις σε κατάλληλη εγκατάσταση ανακύκλωσης ή σε σημείο συλλογής. Οι μπαταρίες που χρησιμοποιούνται σε συσκευές Tedee δεν περιέχουν υδράργυρο, κάδμιο ή μόλυβδο σε επίπεδα

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 30 18.01.2026 16:08

υψηλότερα από αυτά που ορίζονται στην Οδηγία 2006/66/ΕΚ.

Διάθεση ηλεκτρονικού εξοπλισμού: Μην απορρίπτετε τη συσκευή Tedee μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε τη σε κατάλληλη εγκατάσταση ανακύκλωσης ή σε σημείο συλλογής.

Bluetooth®

Η λεκτική σήμανση Bluetooth® και τα λογότυπα αποτελούν ιδιοκτησία της Bluetooth SIG, Inc. και οποιαδήποτε χρήση αυτών των σημάτων από την Tedee Sp. z o.o. πραγματοποιείται βάσει άδειας.

Google

Τα Google, Android και Google Play είναι εμπορικά σήματα της Google LLC.

Apple

Τα Apple και App Store είναι εμπορικά σήματα της Apple Inc. Το iOS είναι εμπορικό σήμα ή καταχωρημένο εμπορικό σήμα της Cisco στις ΗΠΑ και σε άλλες χώρες και χρησιμοποιείται κατόπιν άδειας.

Το tedee® είναι καταχωρισμένο εμπορικό σήμα της Tedee Sp. z o.o. Πνευματικά δικαιώματα (C) 2022. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος.

Άλλα εμπορικά σήματα και εμπορικές ονομασίες ανήκουν στους αντίστοιχους κατόχους τους.

Εγγύηση

Περιορισμένη εγγύηση υλικού Tedee

Η Tedee Sp. z o.o. εγγυάται ότι οι συσκευές Tedee δεν παρουσιάζουν ελαττώματα υλικού στα υλικά και την κατασκευή τους για περίοδο όχι μικρότερη των 2 ετών από την ημερομηνία της πρώτης λιανικής αγοράς.

Η Tedee Sp. z o.o. δεν φέρει ευθύνη για εσφαλμένη χρήση των συσκευών (συμπεριλαμβανομένων μεθόδων φόρτισης διαφορετικών από αυτές που περιγράφονται στο παρόν ενημερωτικό έντυπο), ιδίως εάν ο χρήστης έχει προβεί σε αλλαγές ή τροποποιήσεις στο υλικό ή το λογισμικό της συσκευής που δεν έχουν εγκριθεί, συστηθεί ή παρασχεθεί από την Tedee.

Πλήρεις πληροφορίες για την εγγύηση είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση: www.tedee.com/warranty, στη διεύθυνση της έδρας του κατασκευαστή που αναγράφεται στη συσκευασία και στο support@tedee.com.

Τεχνική υποστήριξη

E-mail: support@tedee.com

Ιστότοπος: www.tedee.com/support

Τηλέφωνο: (+48) 22 307 72 67

Ώρες λειτουργίας: 8:00 – 16:00 (CET)

Ταχυδρομική διεύθυνση: Tedee Sp. z o.o., Karola Bohdanowicza 21/57, 02-127 Warsaw, Πολωνία

ES: Información de seguridad

ADVERTENCIA: Lea todas las indicaciones y advertencias de seguridad. El incumplimiento de las mismas puede provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves. Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

Para acceder a la versión más reciente y actualizada de estas instrucciones, visite: https://tedee.com/get-support.

Directrices / advertencias de seguridad de la batería

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 31 18.01.2026 16:08

El set Tedee Keypad alimentado por baterías incluye baterías no recargables y que el usuario no puede sustituir ni reparar.

Baterías recomendadas

Para alimentar su Keypad PRO, debe utilizar 3 pilas AAA. Solo se permiten pilas AAA de 1,5 V (LR03).

ADVERTENCIA: ¡Riesgo de daños permanentes en el dispositivo y de pérdida de la garantía si se instalan pilas con una tensión de funcionamiento superior a 1,5 V!

No haga

No cargue pilas que no sean recargables.

No desmonte, perfore, modifique, deje caer ni arroje las pilas, ni les provoque otros golpes innecesarios.

No deje ni almacene las pilas en lugares calientes, como cerca de un horno, cocina, bajo la luz solar directa u otra fuente de calor.

No introduzca las pilas en un horno microondas ni en ningún otro recipiente de alta presión.

No sumerja las pilas en líquidos ni permita que entren en contacto con líquidos.

No provoque cortocircuitos en las pilas.

No utilice pilas que presenten fugas, decoloración, óxido, deformaciones, desprendan olor o parezcan anómalas por cualquier otro motivo.

No toque pilas con fugas.

No mezcle pilas nuevas con usadas.

No continúe cargando las pilas más tiempo del especificado.

Mantenga las pilas fuera del alcance de niños menores de 3 años. En caso de ingestión, contacte de inmediato con los servicios médicos locales.

Sí haga

Coloque siempre las pilas nuevas correctamente, siguiendo los símbolos de posición de los polos positivo (+) y negativo (–) de cada pila. No invierta la polaridad.

Almacene las pilas en un lugar fresco y seco, a temperatura ambiente normal.

Separe, recicle y deseche las pilas de acuerdo con la normativa local. Para más información, póngase en contacto con las autoridades locales.

Utilice las pilas suministradas a una temperatura de funcionamiento de –18°C a +54°C y almacénelas a una temperatura de +5°C a +25°C. Superar estos rangos puede provocar daños, pérdida de propiedades, fugas o explosión de la pila. Los rangos de temperatura indicados pueden variar según el fabricante de la pila.

Al sustituir las pilas del dispositivo, utilice solo un tipo de pila (no mezcle tipos diferentes).

Otra información

Deseche el dispositivo y sus accesorios de acuerdo con la normativa local. Recíclelos siempre que sea posible.

No deseche el dispositivo junto con los residuos domésticos ni lo queme.

Este dispositivo es seguro de utilizar en condiciones de funcionamiento normales y de uso indebido razonablemente previsible. Si observa cualquier signo de error o fallo de hardware, póngase en contacto con el servicio de soporte técnico de Tedee. En tal caso, el dispositivo deberá devolverse a Tedee para las reparaciones necesarias conforme a las condiciones de garantía.

Cualquier cambio o modificación del hardware o del software del dispositivo que no haya sido aprobado, recomendado o proporcionado por Tedee puede anular la garantía.

Este dispositivo requiere una fuente de alimentación y una conexión Bluetooth® para funcionar correctamente y puede requerir una conexión a Internet para utilizar algunas de sus funciones. El fabricante no se hace responsable de los posibles

problemas de acceso a estancias derivados de la falta de acceso a Internet o del fallo o agotamiento de la fuente de alimentación.

Este dispositivo no está destinado a utilizarse como parte de un sistema de seguridad doméstico. El fabricante no declara propiedades antirrobo ni proporciona certificados, homologaciones o clases de protección antirrobo para el dispositivo. El fabricante no será responsable de los posibles daños o lesiones derivados de robos, hurtos o intrusiones resultantes de daños, elusión o toma de control no autorizada del dispositivo.

Es posible que este dispositivo requiera la compra de productos adicionales para habilitar algunas de sus funciones. En caso de duda, póngase en contacto con el soporte de Tedee.

Para acceder a algunas de sus funciones, este dispositivo puede requerir el tratamiento de datos personales sensibles, como datos biométricos. Dicho tratamiento es completamente voluntario y se realiza sobre la base del consentimiento explícito del usuario, que puede retirarse en cualquier momento.

Ni Tedee Sp. z o.o. ni nuestros distribuidores serán responsables del incumplimiento de las advertencias y directrices de seguridad anteriores. Al adquirir este dispositivo, el comprador reconoce todos los riesgos asociados al uso del equipo Tedee. Si no está de acuerdo con estas condiciones, devuelva el dispositivo al fabricante o distribuidor antes de utilizarlo.

Mantenimiento

Retire las pilas del dispositivo antes de limpiarlo.

No utilice lubricantes, agentes de limpieza, pulimentos ni ambientadores en ninguna parte del dispositivo. Límpielo únicamente con un paño seco.

Si se observa que la carcasa del dispositivo o el teclado están desgastados hasta el punto de comprometer la integridad de la carcasa, póngase en contacto con el soporte técnico de Tedee.

Conexión al sistema eléctrico doméstico

Al conectar su Keypad PRO al sistema eléctrico doméstico:

Realice siempre cualquier trabajo de instalación con el circuito eléctrico apagado (desconecte los interruptores de alimentación).

Instale el dispositivo utilizando un circuito de alimentación de CC de 5–24 V. NUNCA conecte el dispositivo directamente a una toma de corriente eléctrica ni a una fuente de alimentación de 230V/110V. Ignorar esta advertencia conlleva un alto riesgo de electrocución o incendio y de lesiones físicas.

Asegúrese de que el Keypad PRO esté también alimentado con las 4 pilas AAA recomendadas, para que en caso de cortes de suministro eléctrico no se vea limitada su capacidad de acceder a las instalaciones.

En caso de cualquier duda relativa a la instalación, póngase en contacto con nosotros en https://tedee.com/get-support o diríjase a un electricista profesional local.

Ni Tedee Sp. z o.o. ni nuestros distribuidores serán responsables de posibles daños de cualquier tipo ni de problemas de control de acceso derivados de una instalación incorrecta de Tedee Keypad PRO en el sistema eléctrico doméstico del usuario. Lo anterior incluye las acciones incorrectas realizadas por el propio usuario.

Información técnica

Especificaciones del dispositivo

Modelo: TKV2.0

Alimentación: 4 × pilas AAA

Comunicación Bluetooth®: BLE 5.2 2.4GHz

Dimensiones: 125 x 33 x 23.5 mm

Temperatura de funcionamiento (con las baterías incluidas): de -18°C a +54°C

Temperatura de funcionamiento (con alimentación por cable o baterías de iones de litio): de -30°C a +54°C

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 33 18.01.2026 16:08

Rango de frecuencias: de 2.4GHz a 2.483GHz

Potencia de salida máxima: 8dBm

Humedad de funcionamiento: máximo 95%

Configuración recomendada: máx. 2 metros de la cerradura inteligente Tedee; máx. 2 metros del Tedee Bridge

Dispositivos Tedee compatibles: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge

Especificaciones técnicas de la batería

Nombre y dirección del fabricante: tal como se indica en la pila

Nombre del modelo: tal como se indica en la pila

Número de serie (ID): tal como se indica en la pila

Lugar y fecha de fabricación: tal como se indican en la pila

Peso: 12g

Capacidad: 1320 mAh

Temperatura de funcionamiento: de -18°C a +54°C

Temperatura de almacenamiento recomendada: de +5°C a +25°C

Composición química: Alcalina/Manganeso

Sustancias peligrosas distintas del mercurio, el cadmio o el plomo: N/A

Agente extintor: polvo de dióxido de carbono

Materias primas críticas presentes en la batería en porcentaje superior al 0,1%: N/A

Notas legales / medioambientales

CE

Declaración UE de conformidad

Tedee Sp. z o.o. declara por la presente que el equipo de radio Tedee Keypad PRO TKV2.0 cumple con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la Declaración UE de conformidad está disponible en: www.tedee.com/compliance.



El dispositivo lleva el símbolo del contenedor de basura tachado: no debe desecharse junto con los residuos municipales.

El equipo usado debe entregarse en un punto de recogida autorizado para residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE/WEEE).

WEEE / RoHS

Para evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente, consulte la legislación y la normativa locales sobre la correcta eliminación de dispositivos electrónicos y baterías en su país.

Eliminación de baterías: si su dispositivo Tedee contiene baterías, no las tire con los residuos domésticos habituales. Entréguelas en una instalación de reciclaje adecuada o en un punto de recogida. Las baterías utilizadas en los dispositivos Tedee no contienen mercurio, cadmio ni plomo en niveles superiores a los indicados en la Directiva 2006/66/CE.

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 34 18.01.2026 16:08

Eliminación de aparatos electrónicos: no deseche su dispositivo Tedee con los residuos domésticos habituales. Entréguelo en una instalación de reciclaje adecuada o en un punto de recogida.

Bluetooth®

La marca denominativa Bluetooth® y los logotipos son propiedad de Bluetooth SIG, Inc., y cualquier uso de dichas marcas por parte de Tedee Sp. z o.o. se realiza bajo licencia.

Google

Google, Android y Google Play son marcas comerciales de Google LLC.

Apple

Apple y App Store son marcas comerciales de Apple Inc. iOS es una marca comercial o marca comercial registrada de Cisco en EE. UU. y otros países, y se utiliza bajo licencia.

tedee® es una marca registrada de Tedee Sp. z o.o. Copyright (C) 2022. Todos los derechos reservados.

Otras marcas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

Garantía

Garantía limitada de hardware de Tedee

Tedee Sp. z o.o. garantiza que los dispositivos Tedee están libres de defectos de hardware en materiales y mano de obra durante un período no inferior a 2 años a partir de la fecha de la primera compra al por menor.

Tedee Sp. z o.o. no se hace responsable del uso indebido de los dispositivos (incluidos los métodos de carga distintos de los descritos en este folleto), especialmente si el usuario ha realizado cambios o modificaciones en el hardware o el software del dispositivo que no hayan sido aprobados, recomendados o proporcionados por Tedee.

La información completa sobre la garantía está disponible en: www.tedee.com/warranty, en la dirección de la sede del fabricante indicada en el embalaje y en support@tedee.com.

Asistencia técnica

Correo electrónico: support@tedee.com

Sitio web: www.tedee.com/support

Teléfono: (+48) 22 307 72 67

Horario de atención: 8:00 – 16:00 (CET)

Dirección postal: Tedee Sp. z o.o., Karola Bohdanowicza 21/57, 02-127 Warsaw, Polonia

ET: Ohutusteave

HOIATUS: Lugege läbi kõik ohutusjuhised ja -hoiatused. Nende eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raske vigastuse. Hoidke neid juhiseid edaspidiseks.

Nende juhiste uusima, ajakohastatud versiooni leiate aadressilt: https://tedee.com/get-support.

Aku ohutusjuhised ja hoiatused

Akutoitega Tedee Keypad komplekt sisaldab mittekorduvlaetavaid ja kasutaja poolt hooldatamatuid patareisid.

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 35 18.01.2026 16:08

Soovitatavad patareid

Keypad PRO toiteks tuleb kasutada 3 AAA-patareid. Lubatud on ainult 1,5V (LR03) AAA-patareid.

HOIATUS: Seadme jäädava kahjustuse ja garantii kaotamise oht, kui kasutatakse patareisid, mille tööpinge ületab 1,5 V!

Ärge tehke järgmist

Ärge laadige mittelaetavaid patareisid.

Ärge võtke patareisid lahti, ärge torgake neid läbi, ärge muutke neid, ärge pillake ega visake neid ega põhjustage muid tarbetuid löökе.

Ärge jätke ega hoidke patareisid kuumades kohtades, näiteks ahju, pliidi, otsese päikesevalguse või muu soojusallika läheduses.

Ärge asetage patareisid mikrolaineahju ega mõnda teise kõrgsurveanumasse.

Ärge uputage patareisid vedelikku ega lubage neil vedelikega kokku puutuda.

Ärge lühistage patareisid.

Ärge kasutage patareisid, millel on näha leket, värvimuutust, roostet või deformatsiooni, mis eraldavad lõhna või tunduvad muul viisil ebanormaalsed.

Ärge puudutage lekkivaid patareisid.

Ärge segage vanu ja uusi patareisid.

Ärge jätkake patareide laadimist kauem kui ette nähtud aeg.

Hoidke patareid alla 3-aastaste laste käeulatusest eemal. Allaneelamise korral võtke viivitamatult ühendust kohaliku arstiabiga.

Tehke järgmist

Paigaldage uued patareid õigesti, järgides iga patarei positiivset (+) ja negatiivset (–) klemmi tähistavaid sümboleid. Ärge pöörake patareide polaarsust ümber.

Hoidke patareisid jahedas, kuivas kohas tavalise toatemperatuuri juures.

Sortige, taaskasutage ja kõrvaldage patareid vastavalt kohalikele nõuetele. Lisateabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või muu pädeva asutuse poole.

Kasutage kaasasolevaid patareisid töötemperatuuril –18°C kuni +54°C ja hoidke neid temperatuuril +5°C kuni +25°C. Nendest vahemikest kõrvalekaldumine võib põhjustada patarei kahjustusi, omaduste kadu, lekkimist või plahvatust. Ülältoodud temperatuurivahemikud võivad patarei tootjast sõltuvalt erineda.

Seadmes patareisid vahetades kasutage ainult ühte patareityypi (ärge segage erinevaid tüüpe).

Muu teave

Kõrvaldage seade ja selle tarvikud vastavalt kohalikele nõuetele. Võimaluse korral andke need ringlussevõtuks.

Ärge visake seadet olmeprügi hulka ega põletage seda.

Seadet on ohutu kasutada tavalistes töötingimustes ja mõistlikult etteaimatavates väärkasutuse olukordades. Kui märkate tõrkeid või riistvararikke tunnuseid, võtke abi saamiseks ühendust Tedee tehnilise toega. Sellisel juhul tuleb seade garantiitingimuste kohaselt vajalike remonttööde tegemiseks Tedeele tagastada.

Igasugused seadme riist- või tarkvara muudatused, mida Tedee ei ole heaks kiitnud, soovitanud ega ise pakkunud, võivad garantii kehtetuks muuta.

See seade vajab nõuetekohaseks tööks toiteallikat ja Bluetooth®-ühendust ning mõnede funktsioonide kasutamiseks võib vaja minna ka internetiühendust. Tootja ei vastuta võimalike ruumidesse sisenemise probleemide eest, mis tulenevad internetiühenduse puudumisest või toiteallika rikkest või tühjenemisest.

Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks koduse turvasüsteemi osana. Tootja ei deklareeri seadme kohta ühtegi murdvargusevastast omadust ega väljasta selle kohta murdvargusevastase kaitse tunnistusi, sertifikaate ega klasse. Tootja ei vastuta võimalike kahjude või vigastuste eest, mis tulenevad vargusest, sissemurdmisest või sissetungist, mille põhjuseks on seadme kahjustamine, sellest jagu saamine või

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 36 18.01.2026 16:08

seadme üle ebaseadusliku kontrolli saavutamine.

Mõnede seadme funktsioonide kasutamiseks võib olla vaja soetada lisatooteid. Kahtluse korral võtke ühendust Tedee kasutajatoega.

Mõne funktsiooni kasutamiseks võib seade vajada tundlike isikuandmete, näiteks biomeetriliste andmete, töötlemist. Selline töötlemine on täielikult vabatahtlik ning toimub kasutaja selgesõnalise nõusoleku alusel, mida võib igal ajal tagasi võtta.

Ei Tedee Sp. z o.o. ega meie edasimüüjad vastuta ülaltoodud hoiatuste ja ohutusjuhiste eiramise eest. Selle seadme ostmisega tunnistab ostja kõiki Tedee seadmete kasutamisega seotud riske. Kui te nende tingimustega ei nõustu, tagastage seade enne kasutamist tootjale või turustajale.

Hooldus

Enne seadme puhastamist eemaldage sellest patareid.

Ärge kasutage seadme ühelgi osal määrdeaineid, puhastusvahendeid, poleerimisvahendeid ega õhuvärskendajaid. Puhastage seadet ainult kuiva lapiga.

Kui seadme korpus või klaviatuur on nii kulunud, et korpuse terviklikkus on ohustatud, võtke ühendust Tedee tehnilise toega.

Ühendamine koduse elektrisüsteemiga

Keypad PRO ühendamisel koduse elektrisüsteemiga:

Tehke kõik paigaldustööd alati nii, et toiteahel on välja lülitatud (lülitage kaitselülitid/kaitsmed välja).

Paigaldage seade, kasutades 5–24V alalisvoolu toiteahelat. Ärge KUNAGI ühendage seadet otse elektripistikupessa ega 230V/110V toiteallikasse. Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada rasket elektrilööki või tulekahju ning kehavigastusi.

Veenduge, et Keypad PRO oleks samuti varustatud soovitatud 4 × AAA-patareiga, et võimalike elektrikatkestuste korral ei oleks teie juurdepääs ruumidele piiratud.

Kui teil on paigaldamise osas kahtlusi, võtke meiega ühendust aadressil https://tedee.com/get-support või pöörduge kohaliku kutselise elektrikuni.

Ei Tedee Sp. z o.o. ega meie edasimüüjad vastuta ühegi võimaliku kahju ega juurdepääsukontrolli probleemide eest, mis tulenevad Tedee Keypad PRO valest paigaldamisest kasutaja kodusesse elektrisüsteemi. Ülaltoodu hõlmab ka kasutaja enda ebaõigeid toiminguid.

Tehniline teave

Seadme tehnilised andmed

Mudel: TKV2.0

Toide: 4 × AAA-patareid

Bluetooth®-side: BLE 5.2 2.4GHz

Mõõtmed: 125 x 33 x 23.5 mm

Töötemperatuur (kaasasolevate patareidega): -18°C kuni +54°C

Töötemperatuur (juhtmega toite sisendiga või liitium-ioonakudega): -30°C kuni +54°C

Sagedusvahemik: 2.4GHz kuni 2.483GHz

Maksimaalne väljundvõimsus: 8dBm

Töösuhteline õhuniiskus: maksimaalselt 95%

Soovitatav paigaldus: maks. 2 meetrit Tedee nutilukust; maks. 2 meetrit Tedee Bridge'ist

Ühildatavad Tedee seadmed: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge

Patarei tehnilised andmed

Tootja nimi ja aadress: nagu patareil märgitud

Mudelinimi: nagu patareil märgitud

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 37 18.01.2026 16:08

Seerianumber (ID): nagu patareil märgitud

Tootmiskoht ja -kuupäev: nagu patareil märgitud

Kaal: 12g

Mahutavus: 1320 mAh

Töötemperatuur: -18°C kuni +54°C

Soovitatav säilitustemperatuur: +5°C kuni +25°C

Keemiline koostis: Alkaline/Manganese

Ohtlikud ained peale elavhõbeda, kaadmiumi või plii: Ei kohaldu

Tulekustutusvahend: süsinikdioksiidipulber

Aku koostises üle 0,1% sisalduvad kriitilised toorained: Ei kohaldu

Õiguslik ja keskkonnateave

ELi vastavusdeklaratsioon

Tedee Sp. z o.o. kinnitab käesolevaga, et raadioseade Tedee Keypad PRO TKV2.0 vastab direktiivile 2014/53/EL.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav aadressil: www.tedee.com/compliance.

Seade on märgistatud maha tõmmatud ratastega prügikasti sümboliga – seda ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Kasutatud seade tuleb viia elektri- ja elektroonikajäätmete (WEEE) volitatud kogumispunkti.

WEEE / RoHS

Keskkonnale võimaliku negatiivse mõju välttimiseks tutvuge oma riigis elektroonikaseadmete ja patareide nõuetekohase kõrvaldamise kohta kehtivate õigusaktide ja eeskirjadega.

Patareide kõrvaldamine: kui teie Tedee seade sisaldab patareisid, ärge visake neid tavalise olmeprügi hulka. Viige need sobivasse ringlussevõtukohta või kogumispunkti. Tedee seadmetes kasutatavad patareid ei sisalda elavhõbedat, kaadmiumi ega pliid tasemel, mis ületab direktiivis 2006/66/EÜ sätestatud piirmäärasid.

Elektroonika kõrvaldamine: ärge visake oma Tedee seadet tavalise olmeprügi hulka. Viige seade sobivasse ringlussevõtukohta või kogumispunkti.

Bluetooth®

Kaubamärk Bluetooth® ja logod kuuluvad ettevõttele Bluetooth SIG, Inc. ning Tedee Sp. z o.o. kasutab neid märke litsentsi alusel.

Google

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 38 18.01.2026 16:08

Google, Android ja Google Play on Google LLC kaubamärgid.

Apple

Apple ja App Store on Apple Inc. kaubamärgid. iOS on Cisco kaubamärk või registreeritud kaubamärk Ameerika Ühendriikides ja teistes riikides ning seda kasutatakse litsentsi alusel.

tedee® on ettevõtte Tedee Sp. z o.o. registreeritud kaubamärk. Autoriõigus (C) 2022. Kõik õigused kaitstud.

Teised kaubamärgid ja ärinimed kuuluvad nende vastavatele omanikele.

Garantii

Tedee piiratud riistvaragarantii

Tedee Sp. z o.o. garanteerib, et Tedee seadmetel ei esine materjali- ega tootmisvigu vähemalt 2 aasta jooksul alates esimesest jaemüügikuupäevast.

Tedee Sp. z o.o. ei vastuta seadmete väärkasutuse eest (sealhulgas laadimisviiside eest, mis erinevad käesolevas juhendis kirjeldatutest), eriti juhul, kui kasutaja on teinud seadme riist- või tarkvaras muudatusi või modifikatsioone, mida Tedee ei ole heaks kiitnud, soovitanud ega ise pakkunud.

Täielik teave garantii kohta on kättesaadav aadressil: www.tedee.com/warranty, tootja peakontori aadressil, mis on märgitud pakendil, ning aadressil support@tedee.com.

Tehniline tugi

E-post: support@tedee.com

Veebileht: www.tedee.com/support

Telefon: (+48) 22 307 72 67

Lahtiolekuajad: 8:00 – 16:00 (CET)

Postiaadress: Tedee Sp. z o.o., Karola Bohdanowicza 21/57, 02-127 Varssavi, Poola

FI: Turvallisuustiedot

VAROITUS: Lue kaikki turvallisuusohjeet ja varoitukset huolellisesti. Niiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. Säilytä nämä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Näiden ohjeiden uusin ja ajan tasalla oleva versio on saatavilla osoitteesta: https://tedee.com/get-support.

Akun turvallisuusohjeet ja varoitukset

Akkukäyttöinen Tedee Keypad -sarja sisältää paristoja, joita ei voi ladata uudelleen eikä käyttäjä voi itse huoltaa tai vaihtaa.

Suositellut paristot

Keypad PRO -laitteen virtalähteenä tulee käyttää kolmea AAA-paristoa. Vain 1,5 V (LR03) AAA-paristot ovat sallittuja.

VAROITUS: Laitteen pysyvän vaurioitumisen ja takuun raukeamisen riski, jos käytetään paristoja, joiden käyttöjännite ylittää 1,5 V!

Älä tee seuraavaa

Älä lataa paristoja, jotka eivät ole ladattavia.

Älä pura, puhko, muokkaa tai pudota paristoja, älä heitä niitä äläkä altista niitä tarpeettomille iskuille.

Älä jätä tai säilytä paristoja kuumiin paikkoihin, kuten uunin, lieden, suoran auringonvalon tai muun lämmönlähteen läheisyyteen.

Älä aseta paristoja mikroaaltouuniin tai muuhun korkeapaineiseen astiaan.

Älä upota paristoja nesteisiin äläkä anna niiden joutua kosketuksiin nesteiden kanssa.

Älä oikosulje paristoja.

Älä käytä paristoja, jotka näyttävät vuotavilta, värjäytyneiltä, ruostuneilta tai

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 39 18.01.2026 16:08




vääntyneiltä, joista lähtee hajua tai jotka vaikuttavat muuten poikkeavilta.

Älä koske vuotaviin paristoihin.

Älä sekoita vanhoja ja uusia paristoja keskenään.

Älä lataa paristoja pidempään kuin määritetty latausaika.

Pidä paristot poissa alle 3-vuotiaiden lasten ulottuvilta. Jos paristo nielaistaan, ota välittömästi yhteyttä paikalliseen terveydenhuoltoon.

Toimi näin

Asenna uudet paristot oikein ja noudata paristoihin merkittyjä plus- (+) ja miinusnapojen (–) symboleja. Älä käännä paristojen napaisuutta väärin.

Säilytä paristoja viileässä ja kuivassa paikassa tavanomaisessa huonelämpötilassa.

Lajittele, kierrätä ja hävitä paristot paikallisten määräysten mukaisesti. Lisätietoja saat paikallisilta viranomaisilta.

Käytä mukana toimitettuja paristoja käyttö lämpötilassa –18°C – +54°C ja säilytä niitä lämpötilassa +5°C – +25°C. Näiden lämpötila-alueiden ylittäminen voi aiheuttaa vaurioita, ominaisuuksien heikkenemistä, vuotoa tai paristo räjähdyksen. Edellä mainitut lämpötila-alueet voivat vaihdella paristovalmistajasta riippuen.

Kun vaihdat laitteen paristoja, käytä vain yhtä paristotyyppiä (älä sekoita eri tyyppejä).

Muut tiedot

Hävitä laite ja sen tarvikkeet paikallisten määräysten mukaisesti. Kierrätä ne, jos mahdollista.

Älä hävitä laitetta talousjätteen mukana äläkä polta sitä.

Tämä laite on turvallinen normaalissa käytössä ja kohtuudella ennakoitavissa olevissa virhekäyttötilanteissa. Jos havaitset virheilmoituksia tai laitteiston toimintahäiriöitä, ota yhteyttä Tedee-tekniseen tukeen. Tällöin laite tulee palauttaa Tedee-yhtiölle tarvittavia korjauksia varten takuuehtojen mukaisesti.

Kaikki laitteen laitteisto- tai ohjelmistomuutokset, joita Tedee ei ole hyväksynyt, suositellut tai toimittanut, voivat mitätöidä takuun.

Tämä laite vaatii toimiakseen virtalähteen ja Bluetooth®-yhteyden, ja joidenkin toimintojen käyttämiseen voidaan tarvita internet-yhteys. Valmistaja ei ole vastuussa mahdollisista tiloihin pääsyn ongelmista, jotka johtuvat internet-yhteyden puuttumisesta tai virtalähteen häiriöstä tai tyhjentymisestä.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi kodin turvajärjestelmän osana. Valmistaja ei ilmoita laitteelle murtosuojauksellisia ominaisuuksia eikä myönnä murtosuojaluokitusta, todistuksia tai sertifikaatteja. Valmistaja ei ole vastuussa mistään vahingoista tai loukkaantumisista, jotka johtuvat varkaudesta, murrosta tai tunkeutumisesta, jos ne aiheutuvat laitteen vahingoittamisesta, sen ohittamisesta tai laitteen luvattomasta haltuun ottamisesta.

Joidenkin laitteen toimintojen käyttö voi edellyttää lisätuotteiden hankkimista. Epäselvissä tapauksissa ota yhteyttä Tedee-tukeen.

Joidenkin toimintojen käyttämiseksi laite voi edellyttää arkaluonteisten henkilötietojen, kuten biometristen tietojen, käsittelyä. Tällainen käsittely on täysin vapaaehtoista ja perustuu käyttäjän nimenomaiseen suostumukseen, jonka voi peruuttaa milloin tahansa.

Tedee Sp. z o.o. eikä sen jälleenmyyjät vastaa yllä mainittujen varoitusten ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättämisestä. Ostaessaan tämän laitteen ostaja hyväksyy kaikki Tedee-laitteiden käyttöön liittyvät riskit. Jos et hyväksy näitä ehtoja, palauta laite valmistajalle tai jakelijalle ennen käyttöönottoa.

Huolto

Poista paristot laitteesta ennen sen puhdistamista.

Älä käytä laitteen missään osassa voiteluaineita, puhdistusaineita, kiillotusaineita tai ilmanraikastimia. Pyyhi laite vain kuivalla liinalla.

Jos laitteen kuori tai näppäimistö on kulunut siinä määrin, että kotelon eheys on

vaarantunut, ota yhteyttä Tedee-tekniseen tukeen.

Liittäminen kotitalouden sähköjärjestelmään

Keypad PRO -laitteen liittäminen kotitalouden sähköjärjestelmään:

Suorita kaikki asennustyöt aina virransyöttö katkaistuna (kytke sulakkeet tai johdonsuojakatkaisijat pois päältä).

Asenna laite 5–24 V tasavirtajärjestelmään. Älä KOSKAAN kytke laitetta suoraan seinäpistorasiaan tai 230V/110V -virtalähteeseen. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun tai tulipalon sekä fyysisen loukkaantumisen.

Varmista, että Keypad PRO on varmistettu myös suositelluilla 4 × AAA -paristoilla, jotta mahdolliset sähkökatkokset eivät rajoita pääsyäsi tiloihin.

Jos sinulla on epäilyksiä asennuksesta, ota yhteyttä osoitteeseen https://tedee.com/get-support tai käänny paikallisen ammattitaitoisen sähköasentajan puoleen.

Tedee Sp. z o.o. eikä sen jälleenmyyjät vastaa mistään mahdollisista vahingoista tai kulunvalvontaongelmista, jotka johtuvat Tedee Keypad PRO -laitteen virheellisestä asennuksesta käyttäjän kotitalouden sähköjärjestelmään. Tämä koskee myös käyttäjän omia virheellisiä toimenpiteitä.

Tekniset tiedot

Laitteen tekniset tiedot

Malli: TKV2.0

Virtalähde: 4 × AAA-paristoa

Bluetooth®-yhteys: BLE 5.2 2.4GHz

Mitat: 125 x 33 x 23.5 mm

Käyttölämpötila (mukana toimitetuilla paristoilla): -18°C – +54°C

Käyttölämpötila (kiinteällä virtalähteellä tai litiumioniakuilla): -30°C – +54°C

Taajuusalue: 2.4GHz – 2.483GHz

Enimmäislähtöteho: 8dBm

Käyttökosteus: enintään 95 %

Suositeltu asennus: enintään 2 metrin päässä Tedee-älylukosta, enintään 2 metrin päässä Tedee Bridge -laitteesta

Yhteensopivat Tedee-laitteet: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge

Pariston tekniset tiedot

Valmistajan nimi ja osoite: kuten paristossa on ilmoitettu

Mallin nimi: kuten paristossa on ilmoitettu

Sarjanumero (ID): kuten paristossa on ilmoitettu

Valmistuspaikka ja -päiväys: kuten paristossa on ilmoitettu

Paino: 12g

Kapasiteetti: 1320 mAh

Käyttölämpötila: -18°C – +54°C

Suositeltu säilytyslämpötila: +5°C – +25°C

Kemiallinen koostumus: Alkaline/Manganese

Vaaralliset aineet (muut kuin elohopea, kadmium tai lyijy): Ei sovellu

Sammutusaine: hiilidioksidijauhe

Paristossa yli 0,1 % pitoisuutena esiintyvät kriittiset raaka-aineet: Ei sovellu

Oikeudelliset ja ympäristötiedot

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 41 18.01.2026 16:08

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Tedee Sp. z o.o. ilmoittaa täten, että Tedee Keypad PRO TKV2.0 -radiolaite on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täydellinen teksti on saatavilla osoitteessa: www.tedee.com/compliance.



Laite on merkitty yliviivatun jäteastian symbolilla – sitä ei saa hävittää yhdessä yhdyskuntajätteen kanssa.

Käytetty laite on vietävä valtuutettuun sähkö- ja elektroniikkalaiteromun (SER/WEEE) keräyspisteeseen.

WEEE / RoHS

Mahdollisten ympäristövaikutusten minimoimiseksi tutustu maasi lainsäädäntöön ja määräyksiin, jotka koskevat sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sekä paristojen asianmukaista hävittämistä.

Paristojen hävittäminen: jos Tedee-laitteessasi on paristoja, älä hävitä niitä tavallisen talousjätteen mukana. Vie paristot asianmukaiseen kierrätyspisteeseen tai keräyspisteeseen. Tedee-laitteissa käytetyt paristot eivät sisällä elohopeaa, kadmiumia tai lyijyä direktiivissä 2006/66/EY määriteltyjä tasoja enempää.

Elektroniikan hävittäminen: älä hävitä Tedee-laitettasi tavallisen talousjätteen mukana. Vie se asianmukaiseen kierrätyspisteeseen tai keräyspisteeseen.

Bluetooth®

Bluetooth®-sanamerkki ja -logot ovat Bluetooth SIG, Inc:n omistuksessa, ja Tedee Sp. z o.o. käyttää näitä merkkejä lisenssin perusteella.

Google

Google, Android ja Google Play ovat Google LLC:n tavaramerkkejä.

Apple

Apple ja App Store ovat Apple Inc:n tavaramerkkejä. iOS on Ciscon tavaramerkki tai rekisteröity tavaramerkki Yhdysvalloissa ja muissa maissa, ja sitä käytetään lisenssillä.

tedee® on Tedee Sp. z o.o.:n rekisteröity tavaramerkki. Copyright (C) 2022. Kaikki oikeudet pidätetään.

Muut tavaramerkit ja tuotenimet ovat niiden omistajien omaisuutta.

Takuu

Tedee-rajoitettu laitteistotakuu

Tedee Sp. z o.o. takaa, että Tedee-laitteet ovat vapaita materiaali- ja valmistusvioista laitteistossa vähintään 2 vuoden ajan laitteen ensimmäisestä vähittäismyyntipäivästä lukien.

Tedee Sp. z o.o. ei vastaa laitteiden virheellisestä käytöstä (mukaan lukien muut lataustavat kuin tässä oppaassa kuvatut), erityisesti tilanteissa, joissa käyttäjä on tehnyt laitteen laitteistoon tai ohjelmistoon muutoksia tai muokkauksia, joita Tedee ei

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 42 18.01.2026 16:08

ole hyväksynyt, suositellut tai toimittanut.

Täydelliset takuuehdot ovat saatavilla osoitteessa: www.tedee.com/warranty, valmistajan toimipaikan osoitteessa, joka on merkitty pakkaukseen, sekä osoitteessa support@tedee.com.

Tekninen tuki

Sähköposti: support@tedee.com

Verkkosivusto: www.tedee.com/support

Puhelin: (+48) 22 307 72 67, 8:00–16:00 (CET)

Postiosoite: Tedee Sp. z o.o., Karola Bohdanowicza 21/57, 02-127 Warsaw, Puola

FR: Informations de sécurité

AVERTISSEMENT : Lisez toutes les consignes et mises en garde de sécurité. Le non-respect de ces instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez ces instructions pour référence ultérieure.

Pour accéder à la version la plus récente et la plus à jour de ces instructions, rendez-vous sur : https://tedee.com/get-support.

Consignes / avertissements de sécurité relatifs à la batterie

L'ensemble Tedee Keypad alimenté par piles comprend des piles non rechargeables et qui ne peuvent pas être remplacées ni réparées par l'utilisateur.

Piles recommandées

Pour alimenter votre Keypad PRO, vous devez utiliser 3 piles AAA. Seules des piles AAA 1,5 V (LR03) sont autorisées.

AVERTISSEMENT : Risque d'endommagement permanent de l'appareil et de perte de garantie si des piles présentant une tension de fonctionnement supérieure à 1,5 V sont installées !

À ne pas faire

Ne rechargez pas des piles qui ne sont pas rechargeables.

Ne démontez pas, ne percez pas, ne modifiez pas, ne laissez pas tomber et ne jetez pas les piles, et ne les soumettez pas à d'autres chocs inutiles.

Ne laissez pas et ne stockez pas les piles dans des endroits chauds, par exemple près d'un four, d'une cuisinière, en plein soleil ou à proximité d'une autre source de chaleur.

Ne placez pas les piles dans un four à micro-ondes ni dans tout autre récipient sous haute pression.

N'immergez pas les piles dans des liquides et ne les laissez pas entrer en contact avec des liquides.

Ne provoquez pas de court-circuit sur les piles.

N'utilisez pas de piles qui semblent fuir, qui sont décolorées, rouillées, déformées, dégagent une odeur ou présentent tout autre signe anormal.

Ne touchez pas de piles qui fuient.

Ne mélangez pas des piles neuves et des piles usagées.

Ne poursuivez pas la charge des piles au-delà du temps spécifié.

Gardez les piles hors de portée des enfants de moins de 3 ans. En cas d'ingestion, contactez immédiatement les services médicaux locaux.

À faire

Insérez correctement les piles neuves, en respectant les symboles indiquant la position des bornes positive (+) et négative (–) de chaque pile. Ne renversez pas la polarité des piles.

Rangez les piles dans un endroit frais et sec, à une température ambiante normale.

Séparez, recyclez et éliminez les piles conformément à la réglementation locale.

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 43 18.01.2026 16:08

Pour plus d'informations, contactez votre autorité locale compétente.

Utilisez les piles fournies à une température de fonctionnement comprise entre -18 °C et +54 °C et conservez-les à une température comprise entre +5 °C et +25 °C. Le dépassement de ces plages peut entraîner des dommages, une perte de performances, des fuites ou l'explosion de la pile. Les plages de température ci-dessus peuvent varier selon le fabricant de la pile.

Lors du remplacement des piles dans l'appareil, utilisez un seul type de pile (ne mélangez pas de types différents).

Autres informations

Mettez l'appareil et ses accessoires au rebut conformément à la réglementation locale. Recyclez-les si possible.

Ne jetez pas l'appareil avec les déchets ménagers et ne le brûlez pas.

Cet appareil est sans danger lorsqu'il est utilisé dans des conditions normales de fonctionnement et dans des conditions de mauvaise utilisation raisonnablement prévisibles. Si vous constatez des signes d'erreur ou un dysfonctionnement matériel, contactez le support technique Tedee pour obtenir de l'aide. Dans ce cas, l'appareil doit être renvoyé à Tedee pour les réparations nécessaires, conformément aux conditions de garantie.

Toute modification du matériel ou du logiciel de l'appareil qui n'est pas approuvée, recommandée ou fournie par Tedee peut annuler votre garantie.

Cet appareil nécessite une source d'alimentation et une connexion Bluetooth® pour fonctionner correctement, et peut nécessiter une connexion Internet pour utiliser certaines de ses fonctionnalités. Le fabricant n'est pas responsable des éventuels problèmes d'accès aux pièces résultant d'un manque d'accès à Internet ou d'une panne ou de l'épuisement de la source d'alimentation.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé comme élément d'un système de sécurité domestique. Le fabricant ne déclare aucune propriété anti-effraction ni attestations, certificats ou classes de protection anti-effraction pour cet appareil. Le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages ou blessures résultant d'un vol, d'un cambriolage ou d'une intrusion faisant suite à la détérioration de l'appareil, à sa neutralisation ou à la prise de contrôle non autorisée de celui-ci.

L'utilisation de certaines fonctionnalités de cet appareil peut nécessiter l'achat de produits supplémentaires. En cas de doute, veuillez contacter le support Tedee.

L'accès à certaines fonctions de cet appareil peut nécessiter le traitement de données personnelles sensibles, telles que des données biométriques. Ce traitement est entièrement volontaire et repose sur le consentement explicite de l'utilisateur, qui peut être retiré à tout moment.

Ni Tedee Sp. z o.o. ni nos revendeurs ne sauraient être tenus responsables en cas de non-respect des avertissements et consignes de sécurité ci-dessus. En achetant cet appareil, l'acheteur reconnaît tous les risques associés à l'utilisation des équipements Tedee. Si vous n'acceptez pas ces conditions, retournez l'appareil au fabricant ou au distributeur avant utilisation.

Entretien

Retirez les piles de l'appareil avant de le nettoyer.

N'utilisez aucun lubrifiant, produit de nettoyage, produit à polir ou désodorisant sur quelque partie de l'appareil que ce soit. Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.

Si le boîtier de l'appareil ou le clavier est usé au point de compromettre l'intégrité du boîtier, contactez le support technique Tedee.

Connexion au réseau électrique domestique

Lors du raccordement de votre Keypad PRO au réseau électrique de votre domicile :

Effectuez toujours tout travail d'installation avec le circuit d'alimentation hors tension (mettez les disjoncteurs hors service).

Installez l'appareil en utilisant un circuit d'alimentation en courant continu 5–24 V. Ne branchez JAMAIS l'appareil directement sur une prise électrique ou sur une alimentation 230V/110V. Le non-respect de cette consigne entraîne un risque élevé

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 44 18.01.2026 16:08

d'électrocution ou d'incendie ainsi que de blessures corporelles.

Assurez-vous que le Keypad PRO est également alimenté par les 4 piles AAA recommandées, afin que d'éventuelles coupures de courant ne limitent pas votre capacité à accéder aux locaux.

En cas de doute concernant l'installation, veuillez nous contacter à l'adresse https://tedee.com/get-support ou faire appel à un électricien professionnel local.

Ni Tedee Sp. z o.o. ni nos revendeurs ne sauraient être tenus responsables de tout dommage éventuel, de quelque nature que ce soit, ni de tout problème de contrôle d'accès résultant d'une installation incorrecte du Tedee Keypad PRO sur le réseau électrique domestique de l'utilisateur. Ce qui précède inclut les actions incorrectes de l'utilisateur lui-même.

Informations techniques

Caractéristiques de l'appareil

Modèle: TKV2.0

Alimentation: 4 × piles AAA

Communication Bluetooth®: BLE 5.2 2.4GHz

Dimensions: 125 x 33 x 23.5 mm

Température de fonctionnement (avec les piles fournies): de -18°C à +54°C

Température de fonctionnement (avec alimentation filaire ou batteries lithium-ion): de -30°C à +54°C

Plage de fréquences: de 2.4GHz à 2.483GHz

Puissance de sortie maximale: 8dBm

Humidité de fonctionnement: maximum 95 %

Configuration recommandée: max. 2 mètres de la serrure intelligente Tedee; max. 2 mètres du Tedee Bridge

Appareils Tedee compatibles: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge

Caractéristiques techniques de la pile

Nom et adresse du fabricant: tels qu'indiqués sur la pile

Nom du modèle: tel qu'indiqué sur la pile

Numéro de série (ID) : tel qu'indiqué sur la pile

Lieu et date de fabrication: tels qu'indiqués sur la pile

Poids: 12g

Capacité: 1320 mAh

Température de fonctionnement: de -18°C à +54°C

Température de stockage recommandée: de +5°C à +25°C

Composition chimique: Alcaline/Manganèse

Substances dangereuses autres que le mercure, le cadmium ou le plomb: Sans objet

Agent extincteur: poudre de dioxyde de carbone

Matières premières critiques présentes dans la pile à plus de 0,1 % : Sans objet

Informations légales / environnementales

CE

Déclaration UE de conformité

Tedee Sp. z o.o. déclare par la présente que l'équipement radio Tedee Keypad PRO TKV2.0 est conforme à la directive 2014/53/UE.

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 45 18.01.2026 16:08

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse : www.tedee.com/compliance.



L'appareil est marqué du symbole de la poubelle roulante barrée : il ne doit pas être éliminé avec les déchets municipaux.

Les équipements usagés doivent être déposés dans un point de collecte agréé pour les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE/WEEE).

WEEE / RoHS

Afin d'éviter tout impact négatif potentiel sur l'environnement, veuillez consulter la législation et la réglementation locales concernant l'élimination appropriée des équipements électroniques et des piles dans votre pays.

Élimination des piles : si votre appareil Tedee contient des piles, ne les jetez pas avec les déchets ménagers. Remettez-les à une installation de recyclage appropriée ou à un point de collecte. Les piles utilisées dans les appareils Tedee ne contiennent pas de mercure, de cadmium ou de plomb au-delà des niveaux spécifiés dans la directive 2006/66/CE.

Élimination des équipements électroniques : ne jetez pas votre appareil Tedee avec les déchets ménagers. Remettez-le à une installation de recyclage appropriée ou à un point de collecte.

Bluetooth®

La marque verbale Bluetooth® et les logos sont la propriété de Bluetooth SIG, Inc., et toute utilisation de ces marques par Tedee Sp. z o.o. s'effectue sous licence.

Google

Google, Android et Google Play sont des marques de Google LLC.

Apple

Apple et App Store sont des marques d'Apple Inc. iOS est une marque ou une marque déposée de Cisco aux États-Unis et dans d'autres pays, utilisée sous licence.

ISED

This device, holding ISED IC: 31583-TKV20, contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause interference.

(2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et

(2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Radiation Exposure Statement: The product complies with the Canada portable RF exposure limit set forth for an uncontrolled environment and are safe for intended operation as described in this manual.

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 46 18.01.2026 16:08

Déclaration d'exposition aux radiations: Le produit est conforme aux limites d'exposition pour les appareils portables RF pour les Etats-Unis et le Canada établies pour un environnement non contrtlé.

tedee® est une marque déposée de Tedee Sp. z o.o. Copyright (C) 2022. Tous droits réservés.

Les autres marques et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Garantie

Garantie matérielle limitée Tedee

Tedee Sp. z o.o. garantit que les appareils Tedee sont exempts de défauts matériels de matériaux et de fabrication pendant une période d'au moins 2 ans à compter de la date du premier achat au détail.

Tedee Sp. z o.o. n'assume aucune responsabilité en cas de mauvaise utilisation des appareils (y compris des méthodes de charge autres que celles décrites dans ce livret), en particulier si l'utilisateur a apporté des modifications au matériel ou au logiciel de l'appareil qui n'ont pas été approuvées, recommandées ou fournies par Tedee.

Les informations complètes relatives à la garantie sont disponibles à l'adresse : www.tedee.com/warranty, à l'adresse du siège du fabricant indiquée sur l'emballage, ainsi qu'à l'adresse support@tedee.com.

Support technique

E-mail: support@tedee.com

Site web: www.tedee.com/support

Téléphone: (+48) 22 307 72 67

Horaires: 8:00 – 16:00 (CET)

Adresse: Tedee Sp. z o.o., Karola Bohdanowicza 21/57, 02-127 Warsaw, Pologne

GA: Faisnéis Sábháilteachta

RABHADH: Leugh a h-uile stiúireadh agus rabhadh sàbhailteachd. Ma dh'fhàgas tu iad gun leantainn, dh'fhaodadh sin clisgeadh dealain, teine agus/no droch leòn adhbhrachadh. Cùm na stiùiridhean seo airson iomradh san àm ri teachd.

Gus an tionndadh as ùire, as fhreagarraiche de na stiùiridhean seo fhaighinn, tadhal air: https://tedee.com/get-support

Stiùiridhean / Rabhaidhean Sàbhailteachd Bataraidh

Tha seata Tedee Keypad le cumhachd bataraidh a' gabhail a-steach bataraidhean nach gabh ath-lìonadh agus nach gabh seirbheiseachadh leis an neach-cleach-daidh.

Bataraidhean a thathar a' moladh

Gus cumhachd a thoirt do do Keypad PRO, feumaidh tu 3 bataraidhean AAA a chleachdadh. Chan eil ceadaichte ach bataraidhean AAA 1.5V (LR03).

RABHADH: Cunnart milleadh maireannach don inneal agus call barantais ma thèid bataraidhean le bholtaids obrachaidh nas àirde na 1.5V a stàladh!

Na dèan

Na cuir cosgais air bataraidhean nach gabh ath-lìonadh.

Na sgaoil, na toll, na atharraich, na leig sìos, na tilg, agus na cuir buillean neo-riatanach eile air na bataraidhean.

Na fàg agus na stòraich bataraidhean ann an àiteachan teth, leithid faisg air àmhainn, stòbha, solas dìreach na grèine, no stòr teas sam bith eile.

Na cuir bataraidhean ann an àmhainn mhicreothonn, no ann an soitheach sam bith eile fo àrd-bhrùthadh.

Na bogaich bataraidhean ann an lionntan agus na leig leotha conaltradh a dhèanamh ri lionntan.

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 47 18.01.2026 16:08

Na dèan cuairt-gheàrr air na bataraidhean.

Na cleachd bataraidhean a tha coltach gu bheil iad ag aoidion, air an dath atharrachadh, meirgeach, deformed, a' toirt fàileadh, no neo-àbhaisteach air dòigh sam bith eile.

Na suath bataraidhean a tha ag aoidion.

Na measgaich bataraidhean seann is ùr.

Na lean ort a' cur cosgais air bataraidhean nas fhaide na an ùine shònraichte.

Cùm bataraidhean air falbh bho chloinn fo aois 3. Ma thèid an slugadh, cuir fios chun taic mheidigeach ionadail agad sa bhad.

Dèan

Cuir a-steach bataraidhean ùra gu ceart, a' leantainn nan samhlaidhean airson suidheachadh ceann dearbhach (+) agus ceann àicheil (-) gach bataraidh. Na tionndaidh pòlaidheachd a' bhataraidh.

Stòraich bataraidhean ann an àite fionnar, tioram aig teòthachd àbhaisteach an t-seòmair.

Sgar, ath-chuartaich, agus cuir air falbh na bataraidhean a rèir nan riaghailtean ionadail agad. Airson barrachd fiosrachaidh, cuir fios chun ùghdarras ionadail agad.

Cleachd na bataraidhean a tha air an toirt a-steach aig teòthachd obrachaidh de -18°C gu +54°C, agus stòraich iad aig teòthachd de 5°C gu +25°C. Ma thèid na crìochan seo thairis, dh'fhaodadh sin milleadh, call fheartan, aoidion, no spreadhadh a' bhataraidh adhbhrachadh. Dh'fhaodadh na raointean teòthachd gu h-àrd atharrachadh a rèir neach-dèanamh a' bhataraidh.

Nuair a bhios tu ag ath-chur bataraidhean san inneal, cleachd dìreach aon seòrsa bataraidh (na measgaich).

Fiosrachadh eile

Cuir air falbh an inneal agus na goireasan aige a rèir nan riaghailtean ionadail agad.

Ma ghabhas e dèanamh, ath-chuartaich.

Na cuir air falbh an inneal mar sgudal taighe agus na loisg e.

Tha an inneal seo sàbhailte a chleachdadh fo chumhachan obrachaidh àbhaisteach agus mì-chleachdadh a ghabhas ro-innse gu reusanta. Ma mhothaicheas tu soidhnichean sam bith de mhearachdan no mì-obair bathair-chruaidh, cuir fios gu taic theicnigeach Tedee airson cuideachaidh. Ann an leithid de chùis, bu chòir an inneal seo a thilleadh gu Tedee airson càraidhean riatanach fo chumhachan a' bharantais.

Faodaidh atharrachaidhean no modhan sam bith air bathar-cruaidh no bathar-bog an inneil nach eil air an aontachadh, air am moladh, no air an toirt seachad le Tedee do bharantas a chur às.

Tha feum aig an inneal seo air stòr cumhachd agus ceangal Bluetooth® airson obrachadh ceart, agus dh'fhaodadh gum bi feum air ceangal eadar-lìn gus cuid de na feartan aige a chleachdadh. Chan eil uallach air an neach-dèanamh airson duilgheadasan comas-inntrigidh seòmair a dh'fhaodadh èirigh air sgàth dìth eadar-lìn no fàilligeadh no crìonadh an stòrais chumhachd.

Chan eil an inneal seo an dùil a chleachdadh mar phàirt de shiostam tèarainteachd dachaigh. Chan eil an neach-dèanamh ag ainmeachadh feartan an-aghaidh briseadh-a-steach no dearbhaidhean, teisteanasan, no clasaichean dìon an-aghaidh briseadh-a-steach airson an inneil. Cha bhi an neach-dèanamh buailteach airson milleadh/leòn sam bith a dh'fhaodadh tachairt air sgàth goid, briseadh-a-steach, no ionnsaigh a thig bho mhilleadh, faighinn thairis air, no smachd neo-ùghdarraichte a ghlacadh air an inneal.

Dh'fhaodadh gum bi feum air ceannach thoraidhean a bharrachd gus cuid de na feartan aige a chur an comas. Ma tha teagamh ann, cuir fios gu taic Tedee.

Dh'fhaodadh gum bi feum aig an inneal seo air giollachd dàta pearsanta mothachail, leithid dàta bith-mheatrach, gus cothrom fhaighinn air cuid de na gnìomhan aige. Tha a leithid de ghiollachd gu tur saor-thoileach agus air a dhèanamh air bunait cead soilleir an neach-cleachdaidh, a ghabhas tarraing air ais aig àm sam bith.

Chan eil uallach air Tedee Sp. z o.o. no air ar luchd-reic airson fàilligeadh cumail

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 48 18.01.2026 16:08

ris na rabhaidhean agus stiùiridhean sàbhailteachd gu h-àrd. Le bhith a' ceannach an inneil seo, tha an ceannaiche ag aideachadh gach cunnart co-cheangailte ri cleachdadh uidheam Tedee. Mura h-eil thu ag aontachadh ris na cumhachan seo, till an inneal chun neach-dèanamh no don sgaoilidh mus cleachd thu e.

Cumail suas

Thoir air falbh na bataraidhean bhon inneal mus glan thu e.

Na cleachd olaichean-lùbhaidh, àidseantan glanaidh, snas, no ùrachadh-adhair air pàirt sam bith den inneal. Sguab e le clò tioram a-mhàin.

Ma lorgar gu bheil taigheadas an inneil no am meur-chlàr air a chaitheamh cho mòr 's gu bheil ionracas an taigheadais air a mhilleadh, cuir fios gu taic theicnigeach Tedee.

Ceangal ris an t-Siostam Dealain Dachaigheil

Nuair a bhios tu a' ceangal do Keypad PRO ri siostam dealain na dachaigh agad:

Dèan obair stàlaidh sam bith an-còmhnaidh leis a' chuairt chumhachd dheth (cuir na plugan dheth).

Stàlaich an inneal a' cleachdadh cuairt chumhachd DC 5–24V. NA cuir an inneal gu bràth gu dìreach ann an socaid dealain no ann an solar 230V/110V. Cunnart mòr clisgeadh-dealain no teine agus leòn corporra ma thèid seo a leigeil seachad.

Dèan cinnteach gu bheil Keypad PRO cuideachd air a chumhachdachadh leis na 4 x bataraidhean AAA a thathar a' moladh, ma thachras briseadh-cumhachd a dh'fhaodadh do chomas faighinn a-steach don togalach a chuingealachadh.

Ma tha teagamh sam bith agad mu stàladh, cuir fios thugainn aig https://tedee.com/get-support no cuir fios gu dealanach proifeiseanta ionadail.

Chan eil uallach air Tedee Sp. z o.o. no air ar luchd-reic airson milleadh sam bith no cùisean smachd-inntrigidh a thig bho stàladh mì-iomchaidh de Tedee Keypad PRO ri siostam dealain dachaigh an neach-cleachdaidh. Tha seo a' gabhail a-steach gnìomhan mì-iomchaidh an neach-cleachdaidh fhèin.

Fiosrachadh Teicnigeach

Sònrachadh an Inneil

Modail: TKV2.0

Solar cumhachd: 4 x bataraidhean AAA

Conaltradh Bluetooth®: BLE 5.2 2.4GHz

Meudan: 125 x 33 x 23.5 mm

Teòthachd obrachaidh (bataraidhean air an toirt a-steach): -18°C gu +54°C

Teòthachd obrachaidh (inntinn chumhachd le ueir no bataraidhean lithium-ion): -30°C gu +54°C

Raon tricead: bho 2.4GHz gu 2.483GHz

Cumhachd toraidh as àirde: 8dBm

Taiseachd obrachaidh: as àirde 95%

Suidheachadh a thathar a' moladh: suas ri 2 mheatair bho ghlasa smart Tedee; suas ri 2 mheatair bho Tedee Bridge

Innealan Tedee co-chòrdail: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge

Sònrachadh Teicnigeach a' Bhataraidh

Ainm is seòladh an neach-dèanamh: mar a chithear air a' bhataraidh

Ainm a' mhodail: mar a chithear air a' bhataraidh

Àireamh shreathach (ID): mar a chithear air a' bhataraidh

Àite agus ceann-latha saothrachaidh: mar a chithear air a' bhataraidh

Cuideam: 12g

Comas: 1320 mAh

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 49 18.01.2026 16:08

Teòthachd obrachaidh: -18°C gu +54°C

Teòthachd stòraidh a thathar a' moladh: +5°C gu +25°C

Dèanamh ceimigeach: Alcalach/Manganese

Stuthan cunnartach ach a-mhàin mearcair, cadmium no luaidhe: N/A

Àidseant smàlaidh teine: pùdar dà-ogsaid charboin

Stuthan amh èiginneach sa bhataraidh os cionn 0.1%: N/A

Notaichean Laghail / Àrainneachdail

Dearbhadh Co-chòrdalachd an EU

Tha Tedee Sp. z o.o. leis an seo ag ainmeachadh gu bheil an uidheam rèidio Tedee Keypad PRO TKV2.0 a rèir Stiùireadh 2014/53/EU.

Tha teacsa slàn Dearbhadh Co-chòrdalachd an EU ri fhaighinn aig: www.tedee.com/compliance

Tha an inneal air a chomharrachadh le samhla biona-cuibhle le crois – cha bu chòir a chur air falbh le sgudal baile.

Bu chòir uidheam cleachdte a thoirt gu puing cruinneachaidh ùghdarraichte airson sgudal dealain is dealanach (WEEE).

WEEE / RoHS

Gus casg a chur air droch bhuaidh a dh'fhaodadh a bhith air an àrainneachd, thoir sùil air laghan is riaghailtean ionadail airson mar a chuirear air falbh innealan dealanach agus bataraidhean gu ceart san dùthaich agad.

Cur às do bhataraidhean: Ma tha bataraidhean anns an inneal Tedee agad, na cuir air falbh iad le sgudal taighe àbhaisteach. Thoir iad do ghoireas ath-chuairteachaidh iomchaidh no do phuing cruinneachaidh. Chan eil mearcair, cadmium, no luaidhe ann am bataraidhean a thathar a' cleachdadh ann an innealan Tedee os cionn nan ìrean a tha air an sònrachadh ann an Stiùireadh 2006/66/EC.

Cur às do dh'uidheam dealanach: Na cuir air falbh an inneal Tedee agad le sgudal taighe àbhaisteach. Thoir e do ghoireas ath-chuairteachaidh iomchaidh no do phuing cruinneachaidh.

Bluetooth®

Tha comharra-fhacail agus suaicheantasan Bluetooth® le Bluetooth SIG, Inc. agus tha cleachdadh sam bith de na comharraidhean sin le Tedee Sp. z o.o. fo chead.

Google

Tha Google, Android agus Google Play nan comharran-malairt aig Google LLC.

Apple

Tha Apple agus App Store nan comharran-malairt aig Apple Inc. Tha iOS na chomharra-malairt no comharra-malairt clàraichte aig Cisco sna SA agus ann an dùthchannan eile agus tha e air a chleachdadh fo chead.

Is trádmharc cláraithe de chuid Tedee Sp. z o.o. é tedee®. Cóipcheart (C) 2022.

Gach ceart ar cosaint.

Is le húinéirí faoi seach na trádmharcanna agus na hainmneacha trádála eile.

Barantas

Barantas bathar-cruaidh cuibhrichte Tedee

Tha Tedee Sp. z o.o. a' gealltainn gu bheil innealan Tedee saor bho lochdan bathar--cruaidh ann an stuthan agus saothair airson ùine nach eil nas lugha na 2 bhliadhna bho cheann-latha a' chiad cheannach reic-mion.

Chan eil Tedee Sp. z o.o. a' gabhail uallach airson mì-chleachdadh innealan (a' gabhail a-steach dòighean cosgais ach a-mhàin an fheadhainn a tha air am mìne-achadh sa leabhran seo), gu h-àraidh ma chaidh atharrachaidhean no modhan sam bith air bathar-cruaidh no bathar-bog an inneil nach eil air an aontachadh, air am moladh, no air an toirt seachad le Tedee a dhèanamh leis an neach-cleachdaidh.

Tha fiosrachadh barantais slàn ri fhaighinn aig: www.tedee.com/warranty, aig seòladh prìomh-oifis an neach-dèanamh a tha air a chomharrachadh air a' phacaid, agus aig support@tedee.com

Taic Theicnigeach

Post-d: support@tedee.com

Làrach-lìn: www.tedee.com/support

Fòn: (+48) 22 307 72 67

Uairean: 8:00 – 16:00 (CET)

Post: Tedee Sp. z o.o., Karola Bohdanowicza 21/57, 02-127 Warsaw, Poland

HR: Sigurnosne informacije

UPOZORENJE: Pročitajte sve sigurnosne smjernice i upozorenja. Nepoštivanje istih može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teških ozljeda. Sačuvajte ove upute za buduću uporabu.

Za pristup najnovijoj, ažuriranoj verziji ovih uputa posjetite: https://tedee.com/get-support.

Smjernice / upozorenja za sigurnu uporabu baterija

Set tipkovnice Tedee na baterijsko napajanje uključuje baterije koje se ne mogu puniti i koje korisnik ne može samostalno servisirati.

Preporučene baterije

Za napajanje tipkovnice Keypad PRO potrebno je koristiti 3 AAA baterije. Dozvoljene su samo AAA baterije od 1,5 V (LR03).

UPOZORENJE: Rizik od trajnog oštećenja uređaja i gubitka jamstva ako se ugrade baterije čiji radni napon prelazi 1,5 V!

Nemojte

Nemojte puniti baterije koje nisu predviđene za punjenje.

Nemojte rastavljati, bušiti, mijenjati, ispuštati ili bacati baterije niti ih izlagati drugim nepotrebnim udarcima.

Nemojte ostavljati niti skladištiti baterije na vrućim mjestima, poput blizine pećnice, štednjaka, izravne sunčeve svjetlosti ili drugih izvora topline.

Nemojte stavljati baterije u mikrovalnu pećnicu niti u bilo koji drugi spremnik pod visokim tlakom.

Nemojte uranjati baterije u tekućine niti im dopuštati kontakt s tekućinama.

Nemojte kratko spajati baterije.

Nemojte koristiti baterije koje pokazuju znakove curenja, promjene boje, hrđe, deformacija, ispuštaju miris ili su na bilo koji drugi način neispravne.

Nemojte dodirivati baterije koje cure.

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 51 18.01.2026 16:08

Nemojte miješati stare i nove baterije.

Nemojte nastavljati puniti baterije dulje od propisanog vremena.

Držite baterije izvan dohvata djece mlađe od 3 godine. Ako se progutaju, odmah kontaktirajte lokalnu hitnu medicinsku službu.

Obavezno

Obavezno ispravno umetnite nove baterije, prateći simbole za položaj pozitivnog (+) i negativnog (–) pola svake baterije. Nemojte zamijeniti polaritet baterija.

Baterije čuvajte na hladnom i suhom mjestu, na uobičajenoj sobnoj temperaturi.

Baterije razvrstavajte, reciklirajte i odlažite u skladu s lokalnim propisima. Za više informacija obratite se lokalnim nadležnim tijelima.

Uključene baterije koristite pri radnoj temperaturi od -18 °C do +54 °C, a skladištite ih na temperaturi od +5 °C do +25 °C. Prekoračenje ovih raspona može dovesti do oštećenja, gubitka svojstava, curenja ili eksplozije baterije. Navedeni temperaturni rasponi mogu se razlikovati ovisno o proizvođaču baterija.

Prilikom zamjene baterija u uređaju koristite samo jednu vrstu baterija (nemojte miješati različite vrste).

Druge informacije

Uređaj i njegov pribor odložite u skladu s lokalnim propisima. Ako je moguće, reciklirajte ih.

Nemojte odlagati uređaj zajedno s kućanskim otpadom niti ga spaljivati.

Ovaj je uređaj siguran za uporabu u normalnim uvjetima rada i u okolnostima razumno predvidive nepravilne uporabe. Ako primijetite znakove pogrešaka ili kvara hardvera, obratite se tehničkoj podršci tvrtke Tedee. U takvom slučaju uređaj treba vratiti tvrtki Tedee radi potrebnog popravka u skladu s uvjetima jamstva.

Sve izmjene ili preinake hardvera ili softvera uređaja koje tvrtka Tedee nije odobrila, preporučila ili pružila mogu poništiti vaše jamstvo.

Za ispravan rad ovaj uređaj zahtijeva izvor napajanja i Bluetooth® vezu, a za korištenje nekih funkcija može biti potrebna i internetska veza. Proizvođač ne odgovara za moguće probleme s pristupom prostorijama koji proizlaze iz nedostatka pristupa internetu ili kvara odnosno pražnjenja izvora napajanja.

Ovaj uređaj nije namijenjen uporabi kao dio kućnog sigurnosnog sustava. Proizvođač ne izjavljuje nikakva protuprovalna svojstva niti posjeduje ateste, certifikate ili razrede protuprovalne zaštite za ovaj uređaj. Proizvođač ne odgovara za bilo kakvu štetu ili oziljede nastale uslijed krađe, provale ili neovlaštenog ulaska koji su posljedica oštećenja uređaja, njegova zaobilaženja ili neovlaštenog preuzimanja kontrole nad uređajem.

Za korištenje nekih funkcija ovog uređaja možda će biti potrebna kupnja dodatnih proizvoda. U slučaju nedoumica obratite se podršci tvrtke Tedee.

Za pristup nekim funkcijama ovaj uređaj može zahtijevati obradu osjetljivih osobnih podataka, poput biometrijskih podataka. Takva se obrada provodi u potpunosti dobrovoljno, na temelju izričitog pristanka korisnika, koji se u svakom trenutku može povući.

Niti Tedee Sp. z o.o. niti naši prodavatelji ne odgovaraju za nepoštivanje gore navedenih upozorenja i sigurnosnih smjernica. Kupnjom ovog uređaja kupac prihvaća sve rizike povezane s korištenjem opreme Tedee. Ako se ne slažete s ovim uvjetima, vratite uređaj proizvođaču ili distributeru prije uporabe.

Održavanje

Prije čišćenja izvadite baterije iz uređaja.

Ne koristite nikakva maziva, sredstva za čišćenje, sredstva za poliranje niti osvježivače zraka ni na jednom dijelu uređaja. Brišite ga samo suhom krpom.

Ako se utvrdi da je kućište uređaja ili tipkovnica istrošena do te mjere da je narušena cjelovitost kućišta, obratite se tehničkoj podršci tvrtke Tedee.

Spajanje na kućni električni sustav

Prilikom spajanja tipkovnice Keypad PRO na kućni električni sustav:

Sve instalacijske radove uvijek izvodite s isključenim napojnim krugom (isključite osigurače / prekidače napajanja).

Uređaj instalirajte koristeći istosmjerni naponski krug od 5–24 V. Nikada nemojte priključiti uređaj izravno u električnu utičnicu ili na 230 V / 110 V napajanje. Nepoštivanje ove upute nosi visok rizik od strujnog udara ili požara te tjelesnih ozljeda.

Provjerite da je Keypad PRO također napajan s preporučene 4 × AAA baterije, za slučaj mogućih prekida napajanja, koji bi inače mogli ograničiti vaš pristup prostorijama.

U slučaju bilo kakvih nedoumica u vezi s instalacijom, obratite nam se na https://tedee.com/get-support ili kontaktirajte lokalnog ovlaštenog električara.

Niti Tedee Sp. z o.o. niti naši prodavatelji ne odgovaraju za bilo kakvu moguću štetu bilo koje vrste niti za probleme s kontrolom pristupa koji proizlaze iz nepravilne ugradnje tipkovnice Tedee Keypad PRO u kućni električni sustav korisnika. Navedeno uključuje i nepravilne radnje samog korisnika.

Tehnički podaci

Specifikacije uređaja

Model: TKV2.0

Napajanje: 4 × AAA baterije

Bluetooth® komunikacija: BLE 5.2 2.4GHz

Dimenzije: 125 x 33 x 23.5 mm

Radna temperatura (s isporučenim baterijama): od -18°C do +54°C

Radna temperatura (pri žičnom napajanju ili s litij-ionskim baterijama): od -30°C do +54°C

Frekvencijski raspon: od 2.4GHz do 2.483GHz

Maksimalna izlazna snaga: 8dBm

Radna vlažnost: maksimalno 95 %

Preporučena instalacija: maks. 2 metra od Tedee pametne brave; maks. 2 metra od Tedee Bridge uređaja

Kompatibilni Tedee uređaji: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge

Tehničke specifikacije baterije

Naziv i adresa proizvođača: navedeno na bateriji

Naziv modela: navedeno na bateriji

Serijski broj (ID): navedeno na bateriji

Mjesto i datum proizvodnje: navedeni na bateriji

Masa: 12g

Kapacitet: 1320 mAh

Radna temperatura: od -18°C do +54°C

Preporučena temperatura skladištenja: od +5°C do +25°C

Kemijski sastav: Alkaline/Manganese

Opasne tvari osim žive, kadmija ili olova: nije primjenjivo

Sredstvo za gašenje požara: prah na bazi ugljikova dioksida

Kritične sirovine prisutne u bateriji u udjelu većem od 0,1 %: nije primjenjivo

Pravne / okolišne napomene

CE

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 53 18.01.2026 16:08

EU izjava o sukladnosti

Tvrtka Tedee Sp. z o.o. ovim putem izjavljuje da je radijska oprema Tedee Keypad PRO TKV2.0 u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cijeli tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na adresi: www.tedee.com/compliance.



Uređaj je označen simbolom prekrižene kante na kotačima – ne smije se odlagati zajedno s komunalnim otpadom.

Rablenu opremu potrebno je odložiti u ovlaštenom sabirnom mjestu za električni i elektronički otpad (WEEE).

WEEE / RoHS

Kako biste spriječili moguće negativne utjecaje na okoliš, provjerite lokalne zakone i propise o pravilnom zbrinjavanju elektroničkih uređaja i baterija u vašoj zemlji.

Zbrinjavanje baterija: ako vaš Tedee uređaj sadrži baterije, nemojte ih odlagati s uobičajenim kućanskim otpadom. Predajte ih odgovarajućem reciklažnom postrojenju ili sabirnom mjestu. Baterije korištene u Tedee uređajima ne sadrže živu, kadmij ili olovo iznad razina navedenih u Direktivi 2006/66/EZ.

Zbrinjavanje elektroničkih uređaja: nemojte odlagati svoj Tedee uređaj s uobičajenim kućanskim otpadom. Predajte ga odgovarajućem reciklažnom postrojenju ili sabirnom mjestu.

Bluetooth®

Riječna marka Bluetooth® i logotipi vlasništvo su organizacije Bluetooth SIG, Inc., a svako korištenje tih oznaka od strane tvrtke Tedee Sp. z o.o. temelji se na licenci.

Google

Google, Android i Google Play zaštićeni su žigovi tvrtke Google LLC.

Apple

Apple i App Store zaštićeni su žigovi tvrtke Apple Inc. iOS je žig ili registrirani žig tvrtke Cisco u SAD-u i drugim državama te se koristi na temelju licence.

tedee® je registrirani zaštitni znak tvrtke Tedee Sp. z o.o. Autorska prava (C) 2022. Sva prava pridržana.

Ostali zaštitni znakovi i trgovački nazivi vlasništvo su svojih odgovarajućih vlasnika.

Jamstvo

Ograničeno jamstvo za hardver Tedee

Tedee Sp. z o.o. jamči da su Tedee uređaji bez hardverskih nedostataka u materijalu i izradi tijekom razdoblja od najmanje 2 godine od datuma prve maloprodajne kupnje.

Tedee Sp. z o.o. ne preuzima odgovornost za nepravilnu uporabu uređaja (uključujući metode punjenja koje se razlikuju od onih opisanih u ovoj brošuri), osobito ako je korisnik izvršio bilo kakve izmjene ili preinake hardvera ili softvera uređaja koje tvrtka Tedee nije odobrila, preporučila ili pružila.

Potpune informacije o jamstvu dostupne su na: www.tedee.com/warranty, na

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 54 18.01.2026 16:08

adresi sjedišta proizvođača navedenoj na pakiranju te na adresi e-pošte support@tedee.com.

Tehnička podrška

E-mail: support@tedee.com

Web-stranica: www.tedee.com/support

Telefon: (+48) 22 307 72 67

Radno vrijeme: 8:00 – 16:00 (CET)

Poštanska adresa: Tedee Sp. z o.o., Karola Bohdanowicza 21/57, 02-127 Warsaw, Poljska

HU: Biztonsági információk

FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el az összes biztonsági útmutatót és figyelmeztetést. Ezek be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Őrizze meg ezeket az utasításokat későbbi felhasználásra.

A jelen útmutató legújabb, naprakész verziója a következő címen érhető el: https://tedee.com/get-support.

Elemekre vonatkozó biztonsági útmutató és figyelmeztetések

Az elemmel működő Tedee billentyűzet készlet nem újratölthető és felhasználó által nem szervizelhető elemeket tartalmaz.

Ajánlott elemek

A Keypad PRO készülék működtetéséhez 3 db AAA elemet kell használni. Csak 1,5 V-os (LR03) AAA elemek használata engedélyezett.

FIGYELMEZTETÉS: A készülék maradandó károsodásának és a jótállás elvesztésének kockázata áll fenn, ha 1,5 V-nál nagyobb üzemi feszültségű elemeket használ!

Tilos

Ne töltsön olyan elemeket, amelyek nem újratölthetők.

Ne szerelje szét, ne szúrja át, ne módosítsa, ne ejtse le és ne dobja el az elemeket, illetve ne tegye ki őket felesleges ütődéseknek.

Ne hagyja és ne tárolja az elemeket forró helyen, például sütő, tűzhely, közvetlen napfény vagy egyéb hőforrás közelében.

Ne tegye az elemeket mikrohullámú sütőbe és ne helyezze őket más, túlnyomásos tartályba.

Ne merítse az elemeket folyadékba, és ne engedje, hogy folyadékkal érintkezzenek.

Ne rövidre zárja az elemeket.

Ne használjon olyan elemeket, amelyek szivárgást, elszíneződést, rozsdásodást, deformációt mutatnak, szagot árasztanak, vagy bármilyen egyéb rendellenes jelet mutatnak.

Ne érintse meg a szivárgó elemeket.

Ne keverje az új és a használt elemeket.

Ne töltse az elemeket a megadott töltési időn túl.

Tartsa az elemeket 3 év alatti gyermekektől elzárva. Lenyelés esetén azonnal forduljon a helyi sürgősségi orvosi ellátáshoz.

Tegye meg a következőket

Új elemek behelyezésekor mindig kövesse az egyes elemek pozitív (+) és negatív (–) pólusát jelölő szimbólumokat. Ne cserélje fel az elemek polaritását.

Az elemeket hűvös, száraz helyen, normál szobahőmérsékleten tárolja.

Az elemeket a helyi előírásoknak megfelelően válogassa, hasznosítsa újra és ártalmatlanítsa. További információért forduljon a helyi hatóságokhoz.

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 55 18.01.2026 16:08

A mellékelt elemeket -18 °C és +54 °C közötti üzemi hőmérsékleten használja, és +5 °C és +25 °C közötti hőmérsékleten tárolja. E hőmérsékleti tartományok túllépése károsodást, tulajdonságvesztést, szivárgást vagy az elem felrobbanását okozhatja. A fenti hőmérsékleti tartományok az elem gyártójától függően változhatnak.

Az elemek cseréjekor a készülékben csak egyféle elemtípust használjon (ne keverje a különböző típusokat).

További információk

A készüléket és tartozékait a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Ha lehetséges, hasznosítsa újra.

A készüléket ne dobja háztartási hulladékba, és ne égesse el.

A készülék a rendeltetésszerű használati körülmények között és az ésszerűen előrelátható nem rendeltetésszerű használat mellett is biztonságosan használható. Ha bármilyen hibára vagy hardveres meghibásodásra utaló jelet észlel, forduljon segítségért a Tedee műszaki támogatásához. Ilyen esetben a készüléket a jótállási feltételek szerint vissza kell juttatni a Tedee részére a szükséges javítások elvégzése érdekében.

A készülék hardverében vagy szoftverében végzett minden olyan módosítás, amelyet a Tedee nem hagyott jóvá, nem ajánlott vagy nem biztosított, a jótállás elvesztését vonhatja maga után.

A készülék megfelelő működéséhez tápellátásra és Bluetooth® kapcsolatra van szükség, és egyes funkciók használatához internetkapcsolat is szükséges lehet. A gyártó nem vállal felelősséget az esetleges helyiségbe jutási problémákért, amelyek az internet-hozzáférés hiányából vagy a tápforrás meghibásodásából, illetve kimerüléséből adódnak.

Ezt a készüléket nem háztartási biztonsági rendszer részének szánják. A gyártó nem nyilatkozik semmilyen betörés elleni tulajdonságról, és nem rendelkezik a készülékre vonatkozó tanúsítványokkal, bizonyítványokkal vagy betörésvédelmi osztályokkal. A gyártó nem felel az esetleges károkért vagy sérülésekért, amelyek lopásból, betörésből vagy illetéktelen behatolásból erednek, ha ezek a készülék megrongálásának, kijátszásának vagy a készülék feletti jogosulatlan ellenőrzés megszerzésének következményei.

A készülék egyes funkcióinak használatához további termékek megvásárlása válhat szükségessé. Kétség esetén forduljon a Tedee ügyfélszolgálatához.

A készülék egyes funkcióinak eléréséhez érzékeny személyes adatok, például biometrikus adatok kezelése is szükséges lehet. Az ilyen adatkezelés teljes mértékben önkéntes, és a felhasználó kifejezett hozzájárulásán alapul, amelyet bármikor vissza lehet vonni.

Sem a Tedee Sp. z o.o., sem forgalmazóink nem felelősek a fenti figyelmeztetések és biztonsági irányelvek be nem tartásáért. A készülék megvásárlásával a vásárló tudomásul veszi a Tedee berendezések használatával járó valamennyi kockázatot. Ha nem ért egyet ezekkel a feltételekkel, a készüléket használat előtt küldje vissza a gyártónak vagy a forgalmazónak.

Karbantartás

Tisztítás előtt távolítsa el az elemeket a készülékből.

Ne használjon semmilyen kenőanyagot, tisztítószert, polírozószert vagy légfrissítőt a készülék egyetlen részén sem. Csak száraz ruhával törölje le.

Ha a készülékház vagy a billentyűzet annyira elkopott, hogy a ház épsége már nem biztosított, forduljon a Tedee műszaki támogatásához.

Csatlakoztatás az otthoni villamos hálózathoz

A Keypad PRO készülék otthoni villamos hálózathoz történő csatlakoztatásakor:

Valamennyi szerelési munkát mindig kikapcsolt áramkör mellett végezze (kapcsolja le a kismegszakítókat / biztosítékokat).

A készüléket 5–24 V egyenfeszültségű tápellátást biztosító áramkörre csatlakoztassa. A készüléket SOHA ne csatlakoztassa közvetlenül hálózati aljzathoz vagy 230 V / 110 V-os tápegységhez. Ennek figyelmen kívül hagyása súlyos áramütés vagy tűz, illetve testi sérülés kockázatával jár.

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 56 18.01.2026 16:08

Győződjön meg arról, hogy a Keypad PRO a javasolt 4 db AAA elemmel is tápellátást kap, arra az esetre, ha áramszünet lépne fel, amely egyébként korlátozhatná a helyiségekhez való hozzáférését.

Ha bármilyen kétsége merül fel a szereléssel kapcsolatban, vegye fel velünk a kapcsolatot a https://tedee.com/get-support címen, vagy forduljon helyi szakképzett villanyszerelőhöz.

Sem a Tedee Sp. z o.o., sem forgalmazói nem felelnek semmilyen jellegű károkért vagy hozzáférés-vezérlési problémákért, amelyek a Tedee Keypad PRO készülék felhasználó otthoni villamos hálózatára történő helytelen csatlakoztatásából erednek. Ez magában foglalja a felhasználó saját hibás cselekedeteit is.

Műszaki információk

Készülék műszaki adatai

Modell: TKV2.0

Tápellátás: 4 × AAA elem

Bluetooth® kommunikáció: BLE 5.2 2.4GHz

Méretek: 125 x 33 x 23.5 mm

Üzemi hőmérséklet (a mellékelt elemekkel): -18°C és +54°C között

Üzemi hőmérséklet (vezetékes tápellátás vagy lítium-ion akkumulátorok esetén): -30°C és +54°C között

Frekvenciatartomány: 2.4GHz – 2.483GHz

Maximális kimeneti teljesítmény: 8dBm

Üzemi páratartalom: legfeljebb 95%

Ajánlott elhelyezés: max. 2 méterre a Tedee okos zártól; max. 2 méterre a Tedee Bridge-től

Kompatibilis Tedee eszközök: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge

Az elem műszaki adatai

A gyártó neve és címe: a telepen feltüntetve

Modell neve: a telepen feltüntetve

Sorozatszám (ID): a telepen feltüntetve

Gyártás helye és dátuma: a telepen feltüntetve

Tömeg: 12g

Kapacitás: 1320 mAh

Üzemi hőmérséklet: -18°C és +54°C között

Ajánlott tárolási hőmérséklet: +5°C és +25°C között

Kémiai összetétel: Alkaline/Manganese

Veszélyes anyagok (a higanyt, kadmiumot és ólmot kivéve): nem alkalmazható

Tűzoltó anyag: szén-dioxid alapú poroltóanyag

Az elemben 0,1% felett jelen lévő kritikus nyersanyagok: nem alkalmazható

Jogi és környezetvédelmi tudnivalók

CE

EU megfelelőségi nyilatkozat

A Tedee Sp. z o.o. ezúton kijelenti, hogy a Tedee Keypad PRO TKV2.0 rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő címen érhető el: www.tedee.com/compliance.

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 57 18.01.2026 16:08



A készülék áthúzott kerekes szemetes ikon jelöléssel van ellátva – nem ártalmatlanítható a települési hulladékkal együtt.

A használt berendezést engedéllyel rendelkező elektromos és elektronikai hulladék (WEEE) gyűjtőhelyre kell eljuttatni.

WEEE / RoHS

A környezetre gyakorolt esetleges káros hatások megelőzése érdekében ismerje meg a saját országára vonatkozó helyi jogszabályokat és előírásokat az elektronikus berendezések és elemek megfelelő ártalmatlanítására vonatkozóan.

Elemek ártalmatlanítása: ha Tedee készüléke elemeket tartalmaz, azokat ne dobja a háztartási hulladékba. Adja le őket megfelelő újrahasznosító létesítményben vagy gyűjtőponton. A Tedee készülékekben használt elemek nem tartalmaznak a 2006/66/EK irányelvben meghatározott szinteket meghaladó mennyiségű higanyt, kadmiumot vagy ólmot.

Elektronikai eszközök ártalmatlanítása: Tedee készülékét ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt. Adja le megfelelő újrahasznosító létesítményben vagy gyűjtőponton.

Bluetooth®

A Bluetooth® szóvédjegy és a logók a Bluetooth SIG, Inc. tulajdonát képezik, és a Tedee Sp. z o.o. ezeket a védjegyeket licenc alapján használja.

Google

A Google, az Android és a Google Play a Google LLC védjegyei.

Apple

Az Apple és az App Store az Apple Inc. védjegyei. Az iOS a Cisco védjegye vagy bejegyzett védjegye az Egyesült Államokban és más országokban, amelyet licenc alapján használnak.

A tedee® a Tedee Sp. z o.o. bejegyzett védjegye. Copyright (C) 2022. Minden jog fenntartva.

A többi védjegy és kereskedelmi név a megfelelő tulajdonosok tulajdona.

Jótállás

Tedee korlátozott hardverjótállás

A Tedee Sp. z o.o. jótállást vállal arra, hogy a Tedee készülékek mentesek a hardveranyagokban és kivitelezésben rejlő hibáktól legalább 2 évig az első kiskereskedelmi vásárlás dátumától számítva.

A Tedee Sp. z o.o. nem vállal felelősséget a készülékek nem rendeltetésszerű használatáért (beleértve az ebben a kiadványban leírtaktól eltérő töltési módszereket is), különösen abban az esetben, ha a felhasználó olyan hardveres vagy szoftveres módosításokat hajtott végre a készüléken, amelyeket a Tedee nem hagyott jóvá, nem ajánlott vagy nem maga biztosított.

A jótállásra vonatkozó teljes körű információk a következő címen érhetők el: www.tedee.com/warranty, a gyártó központjának a csomagoláson feltüntetett címén, valamint a support@tedee.com e-mail címen.

Műszaki támogatás

E-mail: support@tedee.com

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 58 18.01.2026 16:08

Weboldal: www.tedee.com/support

Telefon: (+48) 22 307 72 67

Ügyfélfogadási idő: 8:00 – 16:00 (CET)

Postacím: Tedee Sp. z o.o., Karola Bohdanowicza 21/57, 02-127 Varsó, Lengyelország

IT: Informazioni sulla sicurezza

AVVERTENZA: Leggere tutte le istruzioni e gli avvertimenti di sicurezza. Il mancato rispetto di tali indicazioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare queste istruzioni per consultazioni future.

Per accedere alla versione più recente e aggiornata di queste istruzioni, visitare: https://tedee.com/get-support.

Linee guida / avvertenze sulla sicurezza delle batterie

Il set Tedee Keypad alimentato a batteria include batterie non ricaricabili e non riparabili dall'utente.

Batterie consigliate

Per alimentare il tuo Keypad PRO è necessario utilizzare 3 batterie AAA. Sono consentite esclusivamente batterie AAA da 1,5 V (LR03).

AVVERTENZA: Rischio di danni permanenti al dispositivo e di perdita della garanzia se vengono installate batterie con una tensione operativa superiore a 1,5 V!

Non fare

Non ricaricare batterie non ricaricabili.

Non smontare, forare, modificare, far cadere, lanciare o sottoporre le batterie ad altri urti inutili.

Non lasciare né conservare le batterie in luoghi caldi, come vicino a forno, fornelli, luce solare diretta o altre fonti di calore.

Non inserire le batterie nel forno a microonde né in altri contenitori ad alta pressione.

Non immergere le batterie in liquidi e non consentire che vengano a contatto con liquidi.

Non cortocircuitare le batterie.

Non utilizzare batterie che presentano perdite, scolorimenti, ruggine, deformazioni, che emettono odore o che appaiono in qualsiasi modo anomale.

Non toccare batterie che stanno perdendo liquido.

Non mescolare batterie vecchie e nuove.

Non continuare a caricare le batterie oltre il tempo di ricarica specificato.

Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini di età inferiore ai 3 anni. In caso di ingestione, contattare immediatamente i servizi medici locali.

Da fare

Inserire le nuove batterie correttamente, seguendo i simboli che indicano il corretto posizionamento dei poli positivo (+) e negativo (–) di ogni batteria. Non invertire la polarità delle batterie.

Conservare le batterie in un luogo fresco e asciutto, a temperatura ambiente.

Separare, riciclare e smaltire le batterie in conformità alle normative locali. Per maggiori informazioni, contattare le autorità locali competenti.

Utilizzare le batterie incluse a una temperatura operativa compresa tra -18°C e +54°C e conservarle a una temperatura compresa tra +5°C e +25°C. Il superamento di tali intervalli può causare danni, perdita di prestazioni, perdite o esplosioni della batteria. Gli intervalli di temperatura sopra indicati possono variare a seconda del produttore della batteria.

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 59 18.01.2026 16:08

Quando si sostituiscono le batterie nel dispositivo, utilizzare un solo tipo di batteria (non mescolare tipi diversi).

Altre informazioni

Smaltire il dispositivo e i relativi accessori in conformità alle normative locali. Se possibile, riciclarli.

Non smaltire il dispositivo come rifiuto domestico e non bruciarlo.

Questo dispositivo è sicuro da utilizzare in normali condizioni operative e in condizioni di uso improprio ragionevolmente prevedibili. Se si notano segni di errore o malfunzionamento dell'hardware, contattare l'assistenza tecnica Tedee. In tal caso, il dispositivo deve essere restituito a Tedee per le riparazioni necessarie secondo le condizioni di garanzia.

Qualsiasi modifica o alterazione all'hardware o al software del dispositivo che non sia approvata, raccomandata o fornita da Tedee può invalidare la garanzia.

Per il corretto funzionamento, questo dispositivo richiede un'alimentazione elettrica e una connessione Bluetooth® e può richiedere una connessione Internet per alcune funzionalità. Il produttore non è responsabile di eventuali problemi di accesso ai locali derivanti dalla mancanza di accesso a Internet o da guasti o esaurimento della fonte di alimentazione.

Questo dispositivo non è destinato all'uso come parte di un sistema di sicurezza domestico. Il produttore non dichiara alcuna proprietà antieffrazione e non fornisce attestati, certificazioni o classi di protezione antieffrazione per il dispositivo. Il produttore non è responsabile di eventuali danni o lesioni derivanti da furto, rapina o intrusione dovuti al danneggiamento, all'elusione o al controllo non autorizzato del dispositivo.

Per abilitare alcune funzionalità di questo dispositivo potrebbe essere necessario acquistare prodotti aggiuntivi. In caso di dubbi, contattare l'assistenza Tedee.

Per accedere ad alcune funzioni, questo dispositivo può richiedere il trattamento di dati personali sensibili, come dati biometrici. Tale trattamento è interamente volontario e si basa sul consenso esplicito dell'utente, che può essere revocato in qualsiasi momento.

Né Tedee Sp. z o.o. né i nostri rivenditori sono responsabili del mancato rispetto delle avvertenze e delle linee guida di sicurezza sopra riportate. Acquistando questo dispositivo, l'acquirente riconosce e accetta tutti i rischi associati all'utilizzo delle apparecchiature Tedee. Se non si accettano tali condizioni, restituire il dispositivo al produttore o al distributore prima dell'uso.

Manutenzione

Rimuovere le batterie dal dispositivo prima di effettuare la pulizia.

Non utilizzare lubrificanti, detergenti, lucidanti o deodoranti su nessuna parte del dispositivo. Pulirlo solo con un panno asciutto.

Se si riscontra che l'involucro del dispositivo o la tastiera sono usurati al punto da compromettere l'integrità del contenitore, contattare l'assistenza tecnica Tedee.

Collegamento all'impianto elettrico domestico

Durante il collegamento del Keypad PRO all'impianto elettrico domestico:

Eseguire sempre qualsiasi lavoro di installazione con il circuito di alimentazione disattivato (disinserire gli interruttori/chiudere i fusibili).

Installare il dispositivo utilizzando un circuito di alimentazione in corrente continua 5–24 V. NON collegare MAI il dispositivo direttamente a una presa di corrente o a un'alimentazione da 230V/110V. Il mancato rispetto di questa indicazione comporta un elevato rischio di folgorazione o incendio e di lesioni fisiche.

Assicurarsi che il Keypad PRO sia alimentato anche con le 4 batterie AAA consigliate, in modo da garantire l'accesso ai locali in caso di eventuali interruzioni di corrente.

In caso di dubbi relativi all'installazione, contattaci all'indirizzo https://tedee.com/get-support o rivolgiti a un elettricista professionista locale.

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 60 18.01.2026 16:08

Né Tedee Sp. z o.o. né i nostri rivenditori sono responsabili di eventuali danni di qualsiasi tipo o problemi di controllo degli accessi derivanti da un'installazione impropria del Tedee Keypad PRO all'impianto elettrico domestico dell'utente. Quanto sopra include eventuali azioni improprie dell'utente stesso.

Informazioni tecniche

Specifiche del dispositivo

Modello: TKV2.0

Alimentazione: 4 × batterie AAA

Comunicazione Bluetooth®: BLE 5.2 2.4GHz

Dimensioni: 125 x 33 x 23.5 mm

Temperatura di esercizio (con le batterie incluse): da -18°C a +54°C

Temperatura di esercizio (con alimentazione cablata o batterie agli ioni di litio): da -30°C a +54°C

Intervallo di frequenza: da 2.4GHz a 2.483GHz

Potenza di uscita massima: 8dBm

Umidità di funzionamento: massimo 95%

Configurazione consigliata: max. 2 metri dalla serratura smart Tedee; max. 2 metri dal Tedee Bridge

Dispositivi Tedee compatibili: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge

Specifiche tecniche della batteria

Nome e indirizzo del produttore: come indicato sulla batteria

Nome del modello: come indicato sulla batteria

Numero di serie (ID): come indicato sulla batteria

Luogo e data di produzione: come indicato sulla batteria

Peso: 12g

Capacità: 1320 mAh

Temperatura di esercizio: da -18°C a +54°C

Temperatura di stoccaggio consigliata: da +5°C a +25°C

Composizione chimica: Alkaline/Manganese

Sostanze pericolose diverse da mercurio, cadmio o piombo: N/A

Agente estinguente: polvere a base di anidride carbonica

Materie prime critiche presenti nella batteria in concentrazione superiore allo 0,1%: N/A

Note legali / ambientali

Dichiarazione UE di conformità

Tedee Sp. z o.o. dichiara con la presente che l'apparecchiatura radio Tedee Keypad PRO TKV2.0 è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della Dichiarazione UE di conformità è disponibile all'indirizzo: www.tedee.com/compliance.

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 61 18.01.2026 16:08

Il dispositivo è contrassegnato dal simbolo del cassonetto barrato – non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani.

L'apparecchiatura usata deve essere conferita a un punto di raccolta autorizzato per rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE/WEEE).

WEEE / RoHS

Per evitare potenziali impatti negativi sull'ambiente, consultare le leggi e le normative locali relative al corretto smaltimento dei dispositivi elettronici e delle batterie nel proprio Paese.

Smaltimento delle batterie: se il tuo dispositivo Tedee contiene batterie, non smaltirle con i rifiuti domestici. Consegnale a un apposito impianto di riciclaggio o punto di raccolta. Le batterie utilizzate nei dispositivi Tedee non contengono mercurio, cadmio o piombo in quantità superiori ai livelli indicati nella Direttiva 2006/66/CE.

Smaltimento dei dispositivi elettronici: non smaltire il dispositivo Tedee con i rifiuti domestici. Consegnalo a un apposito impianto di riciclaggio o punto di raccolta.

Bluetooth®

Il marchio denominativo Bluetooth® e i relativi loghi sono di proprietà di Bluetooth SIG, Inc., e qualsiasi uso di tali marchi da parte di Tedee Sp. z o.o. avviene su licenza.

Google

Google, Android e Google Play sono marchi di Google LLC.

Apple

Apple e App Store sono marchi di Apple Inc. iOS è un marchio o marchio registrato di Cisco negli Stati Uniti e in altri Paesi ed è utilizzato su licenza.

tedee® è un marchio registrato di Tedee Sp. z o.o. Copyright (C) 2022. Tutti i diritti riservati.

Altri marchi e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.

Garanzia

Garanzia hardware limitata Tedee

Tedee Sp. z o.o. garantisce che i dispositivi Tedee sono privi di difetti hardware nei materiali e nella lavorazione per un periodo non inferiore a 2 anni dalla data del primo acquisto al dettaglio.

Tedee Sp. z o.o. non è responsabile per l'uso improprio dei dispositivi (inclusi metodi di ricarica diversi da quelli descritti nel presente opuscolo), in particolare se l'utente ha eseguito modifiche all'hardware o al software del dispositivo non approvate, raccomandate o fornite da Tedee.

Le informazioni complete sulla garanzia sono disponibili all'indirizzo: www.tedee.com/warranty, all'indirizzo della sede del produttore indicato sulla confezione e all'indirizzo e-mail support@tedee.com.

Assistenza tecnica

E-mail: support@tedee.com

Sito web: www.tedee.com/support

Telefono: (+48) 22 307 72 67

Orari: 8:00 – 16:00 (CET)

Posta: Tedee Sp. z o.o., Karola Bohdanowicza 21/57, 02-127 Warsaw, Polonia

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 62 18.01.2026 16:08

JA: 安全情報

警告: すべての安全上のガイドラインと警告を必ずお読みください。これらに従わないと、感電、火災、または重傷を負うおそれがあります。この取扱説明書は将来参照できるよう保管してください。

本書の最新かつ更新版は、次のサイトで入手できます: https://tedee.com/get-support。

電池の安全ガイドライン / 警告事項

電池駆動の Tedee キーパッドセットには、再充電できず、ユーザーがサービスできない電池が含まれています。

推奨電池

Keypad PRO の電源には AAA 形電池 3 本を使用してください。使用できるのは 1.5V (LR03) の AAA 電池のみです。

警告: 1.5V を超える動作電圧の電池を使用すると、機器が回復不能な損傷を受け、保証が無効になるおそれがあります。

してはいけないこと

充電式ではない電池を充電しないでください。

電池を分解したり、穴を開けたり、改造したり、落としたり、投げつけたり、その他不必要な衝撃を与えないでください。

電池をオーブンやコンロの近く、直射日光の当たる場所、その他の高温となる場所に放置・保管しないでください。

電池を電子レンジやその他の高圧容器の中に入れないでください。

電池を液体に浸したり、液体と接触させたりしないでください。

電池を短絡 (ショート) させないでください。

液漏れ、変色、さび、変形、異臭など、異常が認められる電池は使用しないでください。

液漏れしている電池に触れないでください。

新しい電池と使用済みの電池を混ぜて使用しないでください。

指定された時間を超えて電池を充電し続けないでください。

電池は 3 歳未満の子どもの手の届かない場所に保管してください。誤って飲み込んだ場合は、直ちにお住まいの地域の医療機関を受診してください。

必ず行うこと

新しい電池は、各電池のプラス (+) 極とマイナス (–) 極の表示に従って正しい向きで挿入してください。極性を逆にして装着しないでください。

電池は、常温の涼しく乾燥した場所に保管してください。

電池は、お住まいの地域の規制に従って分別・リサイクル・廃棄してください。詳しくは、お住まいの自治体にお問い合わせください。

付属の電池は、-18°C ～ +54°C の範囲で使用し、+5°C ～ +25°C の範囲で保管してください。これらの温度範囲を超えると、電池の損傷、性能低下、液漏れ、爆発などを引き起こすおそれがあります。上記の温度範囲は、電池メーカーによって異なる場合があります。

本機の電池を交換する際は、同じ種類の電池のみを使用してください (異なる種類の電池を混在させないでください)。

その他の情報

本機および付属品は、お住まいの地域の規制に従って廃棄してください。可能な場合はリサイクルに回してください。

本機を家庭ごみとして廃棄したり、焼却したりしないでください。

本機は、通常の使用条件および合理的に予見される範囲の誤使用条件において、安全に使用できるよう設計されています。エラーやハードウェア故障が疑われる症状が見られた場合は、Tedee テクニカルサポートまでご連絡ください。その場合、本機は保証条件に従い、必要な修理のため Tedee に返送していただく必要があります。

Tedee が承認・推奨・提供していない、本機のハードウェアまたはソフトウェアの変更や改

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 63 18.01.2026 16:08

造を行った場合、保証が無効となることがあります。

本機の正常な動作には電源と Bluetooth® 接続が必要であり、一部の機能を使用するにはインターネット接続が必要となる場合があります。インターネット接続の欠如や電源の故障・電池切れなどに起因する、室内へのアクセス障害について、製造者は一切の責任を負いません。

本機は家庭用セキュリティシステムの一部として使用することを意図していません。製造者は、防犯性能についていかなる宣言も行わず、本機に関する防犯証明書、認証、等級も保持していません。製造者は、本機の破損、無効化、または不正な制御取得に起因する盗難、侵入、空き巣等によって生じたいかなる損害・傷害についても、一切の責任を負いません。

本機の一部機能を利用するには、追加製品の購入が必要となる場合があります。不明な点がある場合は、Tedee サポートまでお問い合わせください。

本機の一部機能へのアクセスには、バイオメトリクス情報などの機微な個人データの処理が必要となる場合があります。こうした処理は完全に任意であり、ユーザーの明示的な同意に基づいて行われます。同意はいつでも撤回することができます。

Tedee Sp. z o.o. および販売店は、上記の警告および安全ガイドラインに従わなかったことによるいかなる責任も負いません。本機を購入することで、購入者は Tedee 機器の使用に伴うすべてのリスクを理解し、受け入れたものとみなされます。これらの条件に同意いただけない場合は、本機を使用する前に、製造者または販売店に返送してください。

保守・メンテナンス

清掃を行う前に、本機から電池を取り外してください。

本機のいかなる部分にも、溶剤、洗浄剤、研磨剤、芳香剤などを使用しないでください。柔らかい乾いた布で拭き取ってください。

筐体やキーパッドの摩耗により筐体の強度が損なわれている場合は、Tedee テクニカルサポートまでご連絡ください。

家庭用電気設備への接続

Keypad PRO を家庭用電気設備に接続する際は、次の点に注意してください。

すべての取付作業は、必ず電源回路のスイッチを切り（ブレーカーをオフにし）、電源を遮断した状態で行ってください。

本機は DC 5～24V の電源回路に接続して使用してください。本機をコンセントや 230V/110V の商用電源に直接接続しないでください。これを守らないと、感電や火災、身体的な傷害の重大な危険があります。

停電などにより出入口へのアクセスが制限されることを避けるため、推奨される 4 本の AAA 電池でも Keypad PRO が動作するようにしておいてください。

取付に関してご不明な点がある場合は、https://tedee.com/get-support から Tedee にお問い合わせいただくか、お近くの専門の電気技師にご相談ください。

Tedee Sp. z o.o. および販売店は、Tedee Keypad PRO をユーザーの家庭用電気設備に不適切に接続したことに起因する、いかなる種類の損害やアクセス制御上の問題についても責任を負いません。これは、ユーザー自身による不適切な作業も含みます。

技術情報

機器仕様

モデル: TKV2.0

電源: 4 × AAA 電池

Bluetooth® 通信: BLE 5.2 2.4GHz

寸法: 125 x 33 x 23.5 mm

動作温度 (付属電池使用時) : -18°C ～ +54°C

動作温度 (有線電源入力またはリチウムイオン電池使用時) : -30°C ～ +54°C

周波数範囲: 2.4GHz ～ 2.483GHz

最大送信出力: 8dBm

動作湿度: 最大 95%

推奨設置条件: Tedee スマートロックから最大 2 メートル; Tedee Bridge から最大 2

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 64 18.01.2026 16:08

メートル

対応 Tedee デバイス: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge

電池の技術仕様

製造業者名および住所: 電池に表示されているとおり

モデル名: 電池に表示されているとおり

シリアル番号 (ID) : 電池に表示されているとおり

製造場所および製造日: 電池に表示されているとおり

重量: 12g

容量: 1320 mAh

動作温度: -18°C ～ +54°C

推奨保管温度: +5°C ～ +25°C

化学組成: アルカリ / マンガン

水銀・カドミウム・鉛以外の有害物質: 該当なし

消火剤: 二酸化炭素系粉末

電池中に 0.1% を超える濃度で含まれる重要原材料: 該当なし

法的 / 環境に関する注意事項



本機には、車輪付きごみ箱にバツ印が付いたマークが表示されており、一般の家庭ごみとして廃棄してはならないことを示しています。

使用済み機器は、電気電子機器廃棄物 (WEEE) の認可収集拠点に持ち込んでください。

WEEE / RoHS

環境への悪影響を防ぐため、お住まいの国における電子機器および電池の適切な廃棄方法について、現地の法令や規制を確認してください。

電池の廃棄: Tedee 製品に電池が含まれている場合、それらを家庭ごみと一緒に廃棄しないでください。適切なリサイクル施設または回収拠点に引き渡してください。Tedee 製品で使用される電池には、指令 2006/66/EC で定められた基準値を超える水銀、カドミウム、鉛は含まれていません。

電子機器の廃棄: Tedee 製品を家庭ごみと一緒に廃棄しないでください。適切なリサイクル施設または回収拠点に引き渡してください。

Bluetooth®

Bluetooth® のワードマークおよびロゴは Bluetooth SIG, Inc. の所有物であり、Tedee Sp. z o.o. によるこれらのマークの使用はライセンスに基づいています。

Google

Google、Android および Google Play は、Google LLC の商標です。

Apple

Apple および App Store は Apple Inc. の商標です。iOS は、米国およびその他の国における Cisco の商標または登録商標であり、ライセンスに基づき使用されています。

tedee® は Tedee Sp. z o.o. の登録商標です。Copyright (C) 2022. 無断複写・転載を禁じます。

その他の商標および商号は、それぞれの所有者に帰属します。

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 65 18.01.2026 16:08

保証

Tedee ハードウェア限定保証

Tedee Sp. z o.o. は、Tedee 製品について、初回小売購入日から 2 年以上の期間にわたり、材料および製造上のハードウェア欠陥がないことを保証します。

Tedee Sp. z o.o. は、本冊子に記載された方法以外での充電方法を含む機器の誤使用については、一切の責任を負いません。特に、ユーザーが Tedee によって承認・推奨・提供されていないハードウェアまたはソフトウェアの変更や改造を行った場合には、責任を負いません。

保証に関する詳細情報は、www.tedee.com/warranty のほか、パッケージに記載されている製造者本社の住所、および support@tedee.com にお問い合わせいただくことでご確認いただけます。

テクニカルサポート

Eメール: support@tedee.com

Web サイト: www.tedee.com/support

電話番号: (+48) 22 307 72 67

営業時間: 8:00 – 16:00 (CET)

郵送先: Tedee Sp. z o.o., Karola Bohdanowicza 21/57, 02-127 Warsaw, Poland

LT: Saugos informacija

ĮSPĖJIMAS: perskaitykite visas saugos gaires ir įspėjimus. Jų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (ar) rimtus sužalojimus. Šias instrukcijas išsaugokite ateičiai.

Naujausią, atnaujintą šių instrukcijų versiją rasite apsilankę: https://tedee.com/get-support.

Baterijų saugos gairės / įspėjimai

Baterijomis maitinamas Tedee Keypad rinkinys komplektuojamas su neišnaujo įkraunamomis ir naudotojo neaptarnaujamomis baterijomis.

Rekomenduojamos baterijos

Keypad PRO maitinimui reikia naudoti 3 AAA baterijas. Leidžiama naudoti tik 1,5 V (LR03) AAA baterijas.

ĮSPĖJIMAS: jei įdedamos baterijos, kurių darbinė įtampa viršija 1,5 V, kyla nuolatinio įrenginio pažeidimo ir garantijos praradimo rizika!

Nedarykite

Nejkraukite neišnaujo įkraunamų baterijų.

Neskaidykite, nebadykite, nemodifikuokite, nemeskit ir nesukelkite baterijoms nereikalingų smūgių.

Nelaikykite ir nesandėliuokite baterijų karštose vietose, pvz., šalia orkaitės, viryklės, tiesioginių saulės spindulių ar kitų šilumos šaltinių.

Nedėkite baterijų į mikrobangų krosnelę ar į bet kokią kitą aukšto slėgio talpą.

Nemerkkite baterijų į skysčius ir neleiskite joms liestis su skysčiais.

Netrumpinkite baterijų.

Nenaudokite baterijų, kurios teka, yra pakeitusios spalvą, surūdijusios, deformuotos, skleidžia kvapą ar kitaip atrodo nenormalios.

Nelieskite baterijų, iš kurių teka elektrolitas.

Nemiešykite senų ir naujų baterijų.

Nejkraukite baterijų ilgiau, nei nurodytas įkrovimo laikas.

Laikykite baterijas vaikams iki 3 metų nepasiekiamoje vietoje. Jeigu baterija praryjama, nedelsdami kreipkitės į vietos medicinos pagalbą.

Darykite

Naujus baterijas įdėkite teisingai, vadovaudamiesi ženklais, nurodančiais teigiamą (+) ir neigiamą (–) kiekvienos baterijos polių. Nekeiskite baterijų poliškumo vietomis.

Laikykite baterijas vėsoje, sausoje vietoje, esant įprastai kambario temperatūrai.

Rūšiuokite, perdirbkite ir šalinkite baterijas pagal vietos reikalavimus. Daugiau informacijos suteiks vietos institucijos.

Pridėtas baterijas naudokite esant -18 °C iki +54 °C darbinei temperatūrai, o laikykite +5 °C iki +25 °C temperatūroje. Viršijus šiuos ribas baterija gali būti pažeista, prarasti savybes, pradėti tekėti arba sprogti. Nurodyti temperatūrų intervalai gali skirtis priklausomai nuo baterijų gamintojo.

Keisdami baterijas įrenginyje, naudokite tik vieno tipo baterijas (nemaišykite skirtingų tipų).

Kita informacija

Įrenginį ir jo priedus šalinkite pagal vietos reikalavimus. Jei įmanoma, perduokite juos perdirbti.

Įrenginio nemeskite į buitinio atliekų konteinerį ir jo nedeginkite.

Šis įrenginys yra saugus naudoti įprastomis ir pagrįstai numatomomis netinkamo naudojimo sąlygomis. Pastebėję klaidų ar aparatinės įrangos gedimo požymių, kreipkitės į Tedee techninę pagalbą. Tokiu atveju įrenginį reikia gražinti Tedee, kad būtų atlikti būtini remontai pagal garantijos sąlygas.

Bet kokie aparatinės ar programinės įrangos pakeitimai, kurių Tedee nepatvirtino, nerekomendavo ar nepateikė, gali panaikinti garantiją.

Šiam įrenginiui tinkamam darbui reikalingas maitinimo šaltinis ir Bluetooth® ryšys, o kai kurioms funkcijoms gali būti reikalingas ir interneto ryšys. Gamintojas neatsako už galimas patekimo į patalpas problemas, atsiradusias dėl interneto ryšio nebuvimo arba maitinimo šaltinio gedimo ar išsikrovimo.

Šis įrenginys nėra skirtas naudoti kaip namų saugos sistemos dalis. Gamintojas nenurodo šio įrenginio įsilaužimui atsparių savybių ir neturi su įsilaužimo apsauga susijusių patvirtinimų, sertifikatų ar klasių. Gamintojas neatsako už galimą žalą ar sužalojimus, patirtus dėl vagystės, įsilaužimo ar įsibrovimo, atsiradusių dėl įrenginio sugadinimo, jo apsaugos įveikimo ar neteisėto įrenginio perėmimo.

Norint naudotis kai kuriomis šio įrenginio funkcijomis, gali reikėti įsigyti papildomų gaminių. Kilus klausimams, susisiekite su Tedee pagalba.

Norint naudotis kai kuriomis šio įrenginio funkcijomis, gali reikėti tvarkyti jautrius asmens duomenis, pvz., biometrinius duomenis. Toks tvarkymas yra visiškai savanoriškas ir atliekamas remiantis aiškiu naudotojo sutikimu, kurį galima bet kada atšaukti.

Nei Tedee Sp. z o.o., nei mūsų pardavėjai neatsako už tai, kad būtų laikomasi pirmiau pateiktų įspėjimų ir saugos gairių. Įsigydamas šį įrenginį pirkėjas pripažįsta visą su Tedee įrangos naudojimu susijusią riziką. Jei su šiomis sąlygomis nesutinkate, gražinkite įrenginį gamintojui ar platintojui jo nenaudoję.

Priežiūra

Prieš valydami įrenginį, išimkite iš jo baterijas.

Nenaudokite jokių tepalų, valymo priemonių, poliravimo priemonių ar oro gaiviklių jokiai įrenginio daliai. Valykite tik sausa šluoste.

Jei pastebite, kad korpusas ar klaviatūra taip susidėvėjo, jog pažeistas korpuso vientisumas, kreipkitės į Tedee techninę pagalbą.

Prijungimas prie namų elektros sistemos

Jungiant Keypad PRO prie savo namų elektros sistemos:

Visus montavimo darbus visada atlikite išjungę maitinimo grandinę (išjunkite automatinį jungiklį / saugiklius).

Įrenginį prijunkite prie 5–24 V nuolatinės srovės (DC) maitinimo grandinės. NIEKADA neįjunkite įrenginio tiesiai į elektros lizdą ar 230 V / 110 V maitinimo šaltinį. Nesilaikant šio reikalavimo kyla didelė elektros smūgio ar gaisro ir kūno sužalojimo rizika.

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 67 18.01.2026 16:08

Įsitikinkite, kad Keypad PRO taip pat maitinamas rekomenduojamomis 4 × AAA baterijomis, kad galimi elektros tiekimo sutrikimai neapribotų jūsų galimybės patekti į patalpas.

Jei dėl montavimo kyla abejonių, susisiekite su mumis adresu https://tedee.com/get-support arba kreipkitės į vietinį kvalifikuotą elektriką.

Nei Tedee Sp. z o.o., nei mūsų pardavėjai neatsako už jokio pobūdžio žalą ar prieigos kontrolės sutrikimus, atsiradusius dėl netinkamo Tedee Keypad PRO prijungimo prie naudotojo namų elektros sistemos. Tai apima ir netinkamus paties naudotojo veiksmus.

Techninė informacija

Įrenginio specifikacijos

Modelis: TKV2.0

Maitinimas: 4 × AAA baterijos

Bluetooth® ryšys: BLE 5.2 2.4GHz

Matmenys: 125 x 33 x 23.5 mm

Darbinė temperatūra (su komplekte esančiomis baterijomis): nuo -18°C iki +54°C

Darbinė temperatūra (naudojant laidinį maitinimo įvadą arba ličio jonų baterijas): nuo -30°C iki +54°C

Dažnių diapazonas: nuo 2.4GHz iki 2.483GHz

Didžiausia išėjimo galia: 8dBm

Darbinė drėgmė: daugiausia 95 %

Rekomenduojama sąranka: iki 2 metrų nuo Tedee išmaniosios spynos; iki 2 metrų nuo Tedee Bridge

Suderinami Tedee įrenginiai: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge

Baterijos techniniai duomenys

Gamintojo pavadinimas ir adresas: kaip nurodyta ant baterijos

Modelio pavadinimas: kaip nurodyta ant baterijos

Serijos numeris (ID): kaip nurodyta ant baterijos

Gamybos vieta ir data: kaip nurodyta ant baterijos

Svoris: 12g

Talpa: 1320 mAh

Darbinė temperatūra: nuo -18°C iki +54°C

Rekomenduojama laikymo temperatūra: nuo +5°C iki +25°C

Cheminė sudėtis: Alkaline/Manganese

Pavojingos medžiagos, išskyrus gyvsidabrį, kadmį ar šviną: netaikoma

Gesinimo medžiaga: anglies dioksido milteliai

Kritinės žaliavos, esančios baterijoje daugiau kaip 0,1 %: netaikoma

Teisinės ir aplinkosaugos pastabos

CE

ES atitikties deklaracija

Tedee Sp. z o.o. šiuo pareiškia, kad radijo įrenginys Tedee Keypad PRO TKV2.0 atitinka Direktyvos 2014/53/ES reikalavimus.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas adresu: www.tedee.com/compliance.



Įrenginys pažymėtas perbraukto ratukinio konteinerio simboliu – jo negalima išmesti kartu su komunalinėmis atliekomis.

Naudotą įrangą reikia perduoti įgaliotam elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE) surinkimo punktui.

WEEE / RoHS

Siekiant išvengti galimo neigiamo poveikio aplinkai, susipažinkite su vietos teisės aktais ir reikalavimais dėl tinkamo elektronikos prietaisų ir baterijų šalinimo jūsų šalyje.

Baterijų šalinimas: jei jūsų Tedee įrenginys turi baterijų, nemeskite jų į įprastas buitinių atliekų talpas. Priduokite jas į atitinkamą perdirbimo įmonę arba surinkimo punktą. Tedee įrenginiuose naudojamos baterijos neturi gyvsidabrio, kadmio ar švino kiekių, viršijančių Direktyvoje 2006/66/EB nustatytas ribas.

Elektronikos atliekų šalinimas: Tedee įrenginio nemeskite kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Priduokite jį į atitinkamą perdirbimo įmonę arba surinkimo punktą.

Bluetooth®

Bluetooth® žodinis prekių ženklas ir logotipai priklauso „Bluetooth SIG, Inc.“, o Tedee Sp. z o.o. juos naudoja pagal licenciją.

Google

Google, Android ir Google Play yra Google LLC prekių ženklai.

Apple

Apple ir App Store yra Apple Inc. prekių ženklai. iOS yra Cisco prekių ženklas arba registruotasis prekių ženklas JAV ir kitose šalyse ir naudojamas gavus licenciją.

tedee® yra registruotasis „Tedee Sp. z o.o.“ prekės ženklas. Autorių teisės (C) 2022. Visos teisės saugomos.

Kiti prekių ženklai ir prekių pavadinimai priklauso atitinkamiems jų savininkams.

Garantija

Ribota Tedee aparatūros garantija

Tedee Sp. z o.o. garantuoja, kad Tedee įrenginiai neturi aparatinės įrangos defektų medžiagose ir gamyboje mažiausiai 2 metus nuo pirmojo mažmeninio įsigijimo datos.

Tedee Sp. z o.o. neatsako už netinkamą įrenginių naudojimą (įskaitant šiame leidinyje neaprašytus įkrovimo būdus), ypač tais atvejais, kai naudotojas atlieka aparatinės ar programinės įrangos pakeitimus, kurių Tedee nepatvirtino, nerekomendavo ar nepateikė.

Išsami informacija apie garantiją pateikiama adresu: www.tedee.com/warranty, gamintojo buveinės adresu, nurodytu ant pakuotės, ir el. paštu support@tedee.com.

Techninė pagalba

El. paštas: support@tedee.com

Svetainė: www.tedee.com/support

Telefonas: (+48) 22 307 72 67

Darbo laikas: 8:00 – 16:00 (CET)

Pašto adresas: Tedee Sp. z o.o., Karola Bohdanowicza 21/57, 02-127 Warsaw, Lenkija

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 69 18.01.2026 16:08

LV: Drošības informācija

BRĪDINĀJUMS: izlasiet visus drošības norādījumus un brīdinājumus. To neievērošana var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku un/vai nopietnus savainojumus. Saglabājiet šīs instrukcijas turpmākai lietošanai.

Lai piekļūtu jaunākajai un aktuālākajai šo instrukciju versijai, apmeklējiet: https://tedee.com/get-support.

Bateriju drošības norādījumi un brīdinājumi

Ar baterijām darbināmais Tedee Keypad komplekts satur neuzlādējamas un lietotāja neapkalpojamas baterijas.

Ieteicamās baterijas

Keypad PRO darbināšanai jāizmanto 3 AAA tipa baterijas. Atļautas tikai 1,5 V (LR03) AAA baterijas.

BRĪDINĀJUMS: ja tiek uzstādītas baterijas ar darba spriegumu, kas pārsniedz 1,5 V, pastāv neatgriezeniska ierīces bojājuma un garantijas zaudēšanas risks!

Nedrīkst

Neuzlādējiet baterijas, kas nav uzlādējamas.

Neizjauciet, nepārduriet, nemodificējiet, nemetiet un nepakļaujiet baterijas liekiem triecieniem.

Neatstājiet un neuzglabājiet baterijas karstās vietās, piemēram, pie cepeškrāsns, pīts, tiešos saules staros vai citu siltuma avotu tuvumā.

Nelieciet baterijas mikroviļņu krāsnī vai jebkurā citā augstspiediena traukā.

Nemērcējiet baterijas šķidrumos un neļaujiet tām saskarties ar šķidrumiem.

Neradiet bateriju īssavienojumu.

Nelietojiet baterijas, kurām ir noplūdes pazīmes, krāsas maiņa, rūsas plankumi, deformācija, nepatīkams aromāts vai citas anomālijas.

Nepieskarieties baterijām, no kurām izplūst elektrolīts.

Nesajauciet vecas un jaunas baterijas.

Neuzlādējiet baterijas ilgāk, nekā norādīts.

Uzglabājiet baterijas bērniem līdz 3 gadu vecumam nepieejamā vietā. Ja baterija tiek norīta, nekavējoties sazinieties ar tuvāko medicīnisko palīdzību.

Dariet

Jaunas baterijas ievietojiet pareizi, ievērojot simbolus, kas norāda katras baterijas pozitīvo (+) un negatīvo (–) polu. Nesamainiet bateriju polaritāti vietām.

Uzglabājiet baterijas vēsā, sausā vietā, normālā istabas temperatūrā.

Baterijas šķirojiet, nododiet pārstrādei un izmetiet saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Papildu informācijai sazinieties ar vietējo iestādi.

Iekļautās baterijas izmantojiet pie darba temperatūras no -18 °C līdz +54 °C un uzglabājiet temperatūrā no +5 °C līdz +25 °C. Šo robežu pārsniegšana var izraisīt bateriju bojājumus, īpašību zudumu, noplūdi vai eksploziju. Minētās temperatūras robežas var atšķirties atkarībā no bateriju ražotāja.

Nomainot baterijas ierīcē, izmantojiet tikai viena veida baterijas (nemaisiet dažādus tipus).

Cita informācija

Ierīci un tās piederumus izmetiet saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Ja iespējams, nododiet tos pārstrādei.

Neizmetiet ierīci sadzīves atkritumos un nededziniet to.

Šī ierīce ir droša lietošanai normālos un saprātīgi paredzamos nepareizas lietošanas apstākļos. Ja pamanāt kļūdu vai aparatūras darbības traucējumu pazīmes, sazinieties ar Tedee tehnisko atbalstu. Šādā gadījumā ierīce ir jānosūta atpakaļ Tedee nepieciešamo remontdarbu veikšanai atbilstoši garantijas nosacījumiem.

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 70 18.01.2026 16:08

Jebkādas izmaiņas vai modifikācijas ierīces aparatūrā vai programmatūrā, ko Tedee nav apstiprinājis, ieteicis vai nodrošinājis, var anulēt jūsu garantiju.

Šai ierīcei pareizai darbībai nepieciešams barošanas avots un Bluetooth® savienojums, un dažu funkciju izmantošanai var būt nepieciešams interneta pieslēgums. Ražotājs nav atbildīgs par telpu pieejamības problēmām, kas radušās interneta piekļuves trūkuma vai barošanas avota bojājuma vai iztukšošanās dēļ.

Šī ierīce nav paredzēta izmantošanai kā mājas drošības sistēmas sastāvdaļa. Ražotājs neapgalvo, ka ierīcei piemīt pretielaušanās īpašības, un nesniedz attiecīgus apliecinājumus, sertifikātus vai pretielaušanās aizsardzības klases. Ražotājs nav atbildīgs par jebkādiem bojājumiem vai traumām, kas radušies zādzības, ielaušanās vai nesankcionētas iekļūšanas rezultātā, kas panākta, bojājot ierīci, apejot tās aizsardzību vai iegūstot nesankcionētu kontroli pār ierīci.

Lai izmantotu dažas šīs ierīces funkcijas, var būt nepieciešams iegādāties papildu produktus. Ja rodas šaubas, lūdzu, sazinieties ar Tedee atbalsta dienestu.

Lai piekļūtu dažām ierīces funkcijām, var būt nepieciešama sensitīvu personas datu, piemēram, biometrisko datu, apstrāde. Šāda apstrāde ir pilnībā brīvprātīga un tiek veikta, pamatojoties uz lietotāja skaidri izteiktu piekrišanu, kuru var atsaukt jebkurā laikā.

Ne Tedee Sp. z o.o., ne mūsu mazumtirgotāji nav atbildīgi par iepriekš minēto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošanu. Iegādājoties šo ierīci, pircējs apliecina, ka apzinās visus ar Tedee aprīkojuma lietošanu saistītos riskus. Ja nepiekrītat šiem noteikumiem, pirms ierīces lietošanas atdodiet to ražotājam vai izplatītājam.

Apkope

Pirms ierīces tīrīšanas izņemiet no tās baterijas.

Neizmantojiet nekādus smērvielas, tīrīšanas līdzekļus, pulēšanas līdzekļus vai gaisa atsvaidzinātājus uz jebkuras ierīces daļas. Noslaukiet ierīci tikai ar sausu drānu.

Ja ierīces korpuss vai tastatūra ir nolietota tādā mērā, ka tiek apdraudēts korpusa konstrukcijas veselums, sazinieties ar Tedee tehnisko atbalstu.

Pievienošana mājas elektroinstalācijai

Pievienojot Keypad PRO jūsu mājas elektroinstalācijai:

Visus montāžas darbus vienmēr veiciet ar izslēgtu barošanas ķēdi (izslēdziet drošinātājus / automātslēdžus).

Ierīci pieslēdziet 5–24 V līdzstrāvas (DC) barošanas ķēdei. Nekad nepievienojiet ierīci tieši elektrotīkla kontaktligzdai vai 230V/110V barošanas avotam. Šīs prasības ignorēšana rada augstu elektrošoka vai ugunsgrēka un fizisku traumu risku.

Pārliecinieties, ka Keypad PRO tiek darbināts arī ar ieteiktajām 4 × AAA baterijām, lai elektroapgādes pārtraukuma gadījumā netiktu ierobežota jūsu iespēja piekļūt telpām.

Ja jums ir jebkādas šaubas par uzstādīšanu, sazinieties ar mums, izmantojot https://tedee.com/get-support, vai vērsieties pie vietējā profesionāla elektriķa.

Ne Tedee Sp. z o.o., ne mūsu mazumtirgotāji nav atbildīgi par jebkāda veida iespējamiem bojājumiem vai piekļuves kontroles problēmām, kas radušās Tedee Keypad PRO nepareizas pievienošanas lietotāja mājas elektroinstalācijai dēļ. Tas attiecas arī uz pašai lietotājai nepareizām darbībām.

Tehniskā informācija

Ierīces specifikācija

Modelis: TKV2.0
Barošanas avots: 4 × AAA baterijas
Bluetooth® sakari: BLE 5.2 2.4GHz
Izmēri: 125 x 33 x 23.5 mm
Darbības temperatūra (ar komplektā iekļautajām baterijām): no -18°C līdz +54°C
Darbības temperatūra (ar vadu barošanas pieslēgumu vai litija jonu baterijām): no -30°C līdz +54°C
Frekvenču diapazons: no 2.4GHz līdz 2.483GHz
Maksimālā izejas jauda: 8dBm
Darba mitrums: maksimums 95 %

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 71 18.01.2026 16:08

Ieteicamais izvietojums: maks. 2 metri no Tedee viedās slēdzenes; maks. 2 metri no Tedee Bridge
Saderīgās Tedee ierīces: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge

Baterijas tehniskās specifikācijas

Ražotāja nosaukums un adrese: kā norādīts uz baterijas
Modeļa nosaukums: kā norādīts uz baterijas
Sērijas numurs (ID): kā norādīts uz baterijas
Ražošanas vieta un datums: kā norādīts uz baterijas
Svars: 12g
Kapacitāte: 1320 mAh
Darbības temperatūra: no -18°C līdz +54°C
Ieteicamā uzglabāšanas temperatūra: no +5°C līdz +25°C
Ķīmiskais sastāvs: Alkaline/Manganese
Bīstamās vielas, izņemot dzīvsudrabu, kadmiju vai svinu: N/A
Ugunsdzēsības līdzeklis: oglekļa dioksīda pulveris
Kritiskās izejvielas, kas baterijā ir vairāk nekā 0,1 %: N/A

Juridiskā / vides informācija

CE

ES atbilstības deklarācija

Tedee Sp. z o.o. ar šo deklarē, ka radioiekārta Tedee Keypad PRO TKV2.0 atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā vietnē: www.tedee.com/compliance.

Ierīce ir marķēta ar pārsvītrotas riteņotas atkritumu tvertnes simbolu – to nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Nolietotu iekārtu nepieciešams nodot autorizētā elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) savākšanas punktā.

WEEE / RoHS

Lai novērstu iespējamo negatīvo ietekmi uz vidi, iepazīstieties ar jūsu valstī spēkā esošajiem tiesību aktiem un noteikumiem par pareizu elektronisko ierīču un bateriju apsaimniekošanu.

Bateriju izmešana: ja jūsu Tedee ierīcē ir baterijas, nemetiet tās kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet tās atbilstošā pārstrādes uzņēmumā vai savākšanas punktā. Tedee ierīcēs izmantotajās baterijās nav dzīvsudraba, kadmija vai svina daudzumu, kas pārsniedz Direktīvā 2006/66/EK noteiktās robežvērtības.

Elektronikas izmešana: nemetiniet savu Tedee ierīci kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet to atbilstošā pārstrādes uzņēmumā vai savākšanas punktā.

Bluetooth®

Bluetooth®

Bluetooth® vārda preču zīme un logotipi pieder Bluetooth SIG, Inc., un Tedee Sp. z o.o. tos izmanto saskaņā ar licenci.

Google

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 72 18.01.2026 16:08

Google, Android un Google Play ir Google LLC preču zīmes.

Apple

Apple un App Store ir Apple Inc. preču zīmes. iOS ir Cisco preču zīme vai reģistrēta preču zīme ASV un citās valstīs, un to izmanto saskaņā ar licenci.

tedee® ir uzņēmuma Tedee Sp. z o.o. reģistrēta preču zīme. Autortiesības (C) 2022. Visas tiesības aizsargātas.

Citas preču zīmes un tirdzniecības nosaukumi pieder to attiecīgajiem īpašniekiem.

Garantija

Tedee ierobežotā aparatūras garantija

Tedee Sp. z o.o. garantē, ka Tedee ierīcēs nav aparatūras defektu materiālos un izgatavošanā vismaz 2 gadus no pirmā mazumtirdzniecības pirkuma datuma.

Tedee Sp. z o.o. neuzņemas atbildību par ierīču nepareizu izmantošanu (tostarp par uzlādes metodēm, kas atšķiras no šajā bukletā aprakstītajām), jo īpaši, ja lietotājs ir veicis jebkādas aparatūras vai programmatūras izmaiņas, kuras Tedee nav apstiprinājis, ieteicis vai nodrošinājis.

Pilna informācija par garantiju ir pieejama: www.tedee.com/warranty, ražotāja juridiskajā adresē, kas norādīta uz iepakojuma, kā arī, rakstot uz support@tedee.com.

Tehniskais atbalsts

E-pasts: support@tedee.com

Tīmekļa vietne: www.tedee.com/support

Tālrunis: (+48) 22 307 72 67

Darba laiks: 8:00 – 16:00 (CET)

Pasts: Tedee Sp. z o.o., Karola Bohdanowicza 21/57, 02-127 Warsaw, Poland

MT: Informazzjoni dwar is-Sigurtà

TWISSIJA: Aqra l-linji gwida u t-twissijiet kollha tas-sigurtà. Nuqqas li ssegwihom jista' jwassal għal xokk elettriku, nar, u/jew korriment serju. Żomm dawn l-istruzzjonijiet għal referenza futura.

Biex taċċessa l-aħħar verżjoni, l-aktar aġġornata ta' dawn l-istruzzjonijiet żur: https://tedee.com/get-support.

Linji gwida / Twissijiet dwar is-Sigurtà tal-Batteriji

Is-set tal-Keypad Tedee li jaħdem bil-batteriji jinkludi batteriji li mhumiex rikarikabbli u li l-utent ma jistax iservihom.

Batteriji rakkomandati

Biex tixgħel il-Keypad PRO tiegħek, trid tuża 3 batteriji AAA. Huma permessi biss batteriji AAA ta' 1.5V (LR03).

TWISSIJA: Riskju ta' ħsara permanenti lill-apparat u telf tal-garanzija jekk jiġu installati batteriji b'vultaġġ ta' tħaddim li jaqbeż 1.5V!

Tagħmilx

Tagħmilx ħlas (charge) ta' batteriji li mhumiex rikarikabbli.

Tiftaħx, ttaqqabx, timmodifikax, twaqqax, tarmix, jew tagħtix xokkijiet oħra mhux meħtieġa lill-batteriji.

Tħallix jew taħżinx il-batteriji f'postijiet sħan bħal ħdejn forn, cooker, fix-xemx diretta, jew sors ieħor ta' sħana.

Tpoġġix il-batteriji f'forn microwave, jew f'xi kontenitur ieħor ta' pressjoni għolja.

Tgħaddasx il-batteriji f'likwidi jew tħallihom jiġu f'kuntatt ma' likwidi.

Tagħmilx short circuit lill-batteriji.

Tużax batteriji li jidhru li qed jnixxu, ikkuluriti ħażin, imsadda, deformati, joħorġu riħa, jew li b'xi mod ieħor huma anormali.

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 73 18.01.2026 16:08

Tmissx batteriji li qed jnixxu.

Thallatx batteriji qodma u ġodda.

Tkomplix tiċċarġja batteriji aktar mit-tul ta' żmien speċifikat.

Żomm il-batteriji 'l boġħod minn tfal taħt it-3 snin. Jekk jinbelgħu, ikkuntattja immedjatament l-għajnuna medika lokali.

Aġħmel

Daħħal batteriji ġodda b'mod korrett, skont is-simboli għall-pożizzjoni tan-naħa pożittiva (+) u dik negattiva (-) ta' kull batterija. Iddawwarx il-polarità tal-batteriji.

Aħżen il-batteriji f'post frisk u niexef, f'temperatura normali tal-kamra.

Issepara, irriċiklа u armi l-batteriji skont ir-regolamenti lokali tiegħek. Għal aktar informazzjoni, ikkuntattja l-awtorità lokali tiegħek.

Uża l-batteriji inklużi f'temperatura ta' tħaddim minn -18°C sa +54°C, u aħżinhom f'temperatura minn 5°C sa +25°C. Li taqbeż dawn il-medda jista' jwassal għal ħsara, telf tal-proprjetajiet, tnixxija, jew spluzjoni tal-batterija. Il-medda tat-temperaturi ta' hawn fuq tista' tvarja skont il-manifattur tal-batterija.

Meta tbiddel il-batteriji fl-apparat, uża tip wieħed biss ta' batterija (thallatx).

Informazzjoni oħra

Armi l-apparat u l-aċċessorji tiegħu skont ir-regolamenti lokali tiegħek. Jekk possibbli, irriċiklа.

Tarmix l-apparat bħala skart domestiku u taħraqx.

Dan l-apparat huwa sigur biex jintuża taħt kundizzjonijiet normali u taħt użu ħażin li jista' raġonevolment jiġi previst. Jekk tinnota xi sinjali ta' żbalji jew ħsara tal-hardware, ikkuntattja l-appoġġ tekniku ta' Tedee għall-għajnuna. F'dan il-każ, l-apparat għandu jintbagħat lura lil Tedee għat-tiswijiet meħtieġa skont il-kundizzjonijiet tal-garanzija.

Kwalunkwe bidla jew modifika tal-hardware jew tas-software tal-apparat li mhijiex approvata, rakkomandata jew ipprovduta minn Tedee tista' tħassar il-garanzija tiegħek.

Dan l-apparat jeħtieġ sors ta' enerġija u konnessjoni Bluetooth® biex jaħdem b'mod korrett u jista' jeħtieġ konnessjoni tal-Internet biex tuża xi wħud mill-funzjonijiet tiegħu. Il-manifattur mhuwiex responsabbli għal problemi potenzjali ta' aċċess għall-kamra minħabba nuqqas ta' aċċess għall-Internet jew falliment/qtugħ tas-sors tal-enerġija.

Dan l-apparat mhuwiex maħsub biex jintuża bħala parti minn sistema ta' sigurtà tad-dar. Il-manifattur ma jiddikjarax proprjetajiet kontra s-serq jew attestazzjonijiet, ċertifikati, jew klassijiet ta' protezzjoni kontra s-serq għall-apparat. Il-manifattur ma jkunx responsabbli għal kwalunkwe ħsara/korriment li jista' jseħħ minħabba serq, burglary, jew intruzjoni li tirriżulta minn ħsara, superament, jew kontroll mhux awtorizzat tal-apparat.

Dan l-apparat jista' jeħtieġ ix-xiri ta' prodotti addizzjonali biex jiġu attivati xi funzjonijiet tiegħu. Jekk għandek dubju, ikkuntattja l-appoġġ ta' Tedee.

Dan l-apparat jista' jeħtieġ l-ipproċessar ta' data personali sensittiva, bħal data bijometrika, biex taċċessa xi funzjonijiet tiegħu. Dan l-ipproċessar huwa komplettament volontarju u jsir abbażi tal-kunsens espliċitu tal-utent, li jista' jiġi rtirat fi kwalunkwe ħin.

La Tedee Sp. z o.o. u lanqas ir-rivendituri tagħna mhumiex responsabbli għan-nuqqas ta' konformità mat-twissijiet u l-linji gwida tas-sigurtà ta' hawn fuq. Billi tixtri dan l-apparat, ix-xerrej jirrikonoxxi r-riskji kollha assoċjati mal-użu ta' tagħmir Tedee. Jekk ma taqbilx ma' dawn it-termini, irritorna l-apparat lill-manifattur jew lid-distributur qabel l-użu.

Manutenzjoni

Neħħi l-batteriji mill-apparat qabel it-tindif.

Tużax lubrikanti, aġenti tat-tindif, polish, jew air fresheners fuq kwalunkwe parti tal-apparat. Imsaħħ b'drapp niexef biss.

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 74 18.01.2026 16:08

Jekk il-kaxxa tal-apparat jew il-keypad jinstabu mikulin sa punt li l-integrità tal-kaxxa tkun kompromessa, ikkuntattja l-appoġġ tekniku ta' Tedee.

Konnessjoni mas-Sistema Elettrika Domestika

Waqt li tgħaqqad il-Keypad PRO tiegħek mas-sistema elettrika tad-dar tiegħek:

Dejjem agħmel kwalunkwe xogħol ta' installazzjoni bil-kurrent mitfi (itfi l-plakek).

Installa l-apparat billi tuża ċ-ċirkwit ta' provvista DC 5–24V. QATT tgħaqqad l-apparat direttament ma' sokit elettriku jew provvista ta' 230V/110V. Riskju għoli ta' elettrokuzzjoni jew nar u korriment fiżiku jekk dan jiġi injorat.

Kun żgur li l-Keypad PRO ikun ukoll mitmugħ bil-4 x AAA batteriji rakkomandati, f'każ ta' qtugħ tal-kurrent, li jista' jillimita l-abbiltà tiegħek li taċċessa l-post.

Jekk għandek xi dubji dwar l-installazzjoni, jekk joqgħodx ikkuntattjana fuq https://tedee.com/get-support jew ikkuntattja elettriċista professjonali lokali.

La Tedee Sp. z o.o. u lanqas ir-rivendituri tagħna mhumiex responsabbli għal kwalunkwe ħsara possibbli ta' kwalunkwe tip jew problemi ta' kontroll tal-aċċess li jirriżultaw minn installazzjoni mhux xierqa tal-Keypad PRO ta' Tedee mas-sistema elettrika domestika tal-utent. Dan jinkludi wkoll l-azzjonijiet mhux xierqa tal-utent stess.

Informazzjoni Teknika

Speċifikazzjoni tal-Apparat

Mudell: TKV2.0
Provvista tal-enerġija: 4 x AAA batteriji
Komunikazzjoni Bluetooth®: BLE 5.2 2.4GHz
Dimensjonijiet: 125 x 33 x 23.5 mm
Temperatura ta' tħaddim (batteriji inklużi): -18°C sa +54°C
Temperatura ta' tħaddim (provvista bil-wajer jew batteriji tal-litju-jon): -30°C sa +54°C
Medda tal-frekwenza: minn 2.4GHz sa 2.483GHz
Qawwa massima tal-ħruġ: 8dBm
Umdità ta' tħaddim: massimu 95%
Setup rakkomandat: mass. 2 metri minn Tedee smart lock; mass. 2 metri minn Tedee Bridge
Apparati Tedee kompatibbli: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge

Speċifikazzjoni Teknika tal-Batterija
Isem u indirizz tal-manifattur: kif muri fuq il-batterija
Isem tal-mudell: kif muri fuq il-batterija
Numru tas-serje (ID): kif muri fuq il-batterija
Post u data tal-manifattura: kif muri fuq il-batterija
Piż: 12g
Kapaċità: 1320 mAh
Temperatura ta' tħaddim: -18°C sa +54°C
Temperatura ta' ħażna rakkomandata: +5°C sa +25°C
Kompożizzjoni kimika: Alkalina/Manganiż
Sustanzi perikolużi oħra minbarra l-merkurju, il-kadmju jew iċ-ċomb: N/A
Aġent għat-tifi tan-nar: trab tad-dijossidu tal-karbonju
Materjali kritiċi mhux maħdumin preżenti fil-batterija fuq 0.1%: N/A

Noti Legali / Ambjentali

CE

Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-UE

Tedee Sp. z o.o. b'dan tiddikjara li l-apparat tar-radju Tedee Keypad PRO TKV2.0 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test sħiħ tad-Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-UE huwa disponibbli fuq: www.tedee.com/compliance.

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 75 18.01.2026 16:08



L-apparat huwa mmarkat b'simbolu ta' kontenitur bir-roti maqtugħ b'salib – ma għandux jintrema mal-iskart muniċipali.

Tagħmir użat għandu jittieħed f'punt ta' ġbir awtorizzat għall-iskart elettriku u elettroniku (WEEE).

WEEE / RoHS

Biex tevita impatt negattiv potenzjali fuq l-ambjent, ikkonsulta l-liġijiet u r-regolamenti lokali dwar ir-rimi korrett ta' apparati elettroniċi u batteriji fil-pajjiż tiegħek.

Rimi tal-batteriji: Jekk l-apparat Tedee tiegħek fih batteriji, tarmihomx mal-iskart domestiku ordinarju. Aġħtihom lil faċilità ta' riċiklaġġ xierqa jew punt ta' ġbir. Batteriji użati f'apparati Tedee ma fihomx merkurju, kadmju jew ċomb 'il fuq mil-livelli speċifikati fid-Direttiva 2006/66/KE.

Rimi tal-elettronika: Tarmix l-apparat Tedee tiegħek mal-iskart domestiku ordinarju. Aġħtih lil faċilità ta' riċiklaġġ xierqa jew punt ta' ġbir.

Bluetooth®

Il-marka u l-logo Bluetooth® huma proprjetà ta' Bluetooth SIG, Inc. u kwalunkwe użu ta' dawn il-marki minn Tedee Sp. z o.o. isir taħt liċenzja.

Google

Google, Android u Google Play huma trademarks ta' Google LLC.

Apple

Apple u App Store huma trademarks ta' Apple Inc. iOS hija trademark jew trademark irreġistrata ta' Cisco fl-Istati Uniti u f'pajjiżi oħra u tintuża taħt liċenzja.

tedee® hija marka kummerċjali reġistrata ta' Tedee Sp. z o.o. Copyright (C) 2022. Id-drittijiet kollha riżervati.

Marki kummerċjali u ismijiet kummerċjali oħra huma ta' sidien rispettivi tagħhom.

Garanzija

Garanzija limitata tal-hardware ta' Tedee

Tedee Sp. z o.o. tiggarantixxi li l-apparati Tedee huma ħielsa minn difetti tal-hardware fil-materjali u l-ħidma għal perjodu ta' mhux inqas minn 2 snin mid-data tal-ewwel xiri bl-imnut.

Tedee Sp. z o.o. ma tieħux responsabbiltà għall-użu ħażin tal-apparati (inklużi metodi ta' ċċarġjar oħra minbarra dawk deskritti f'dan il-ktejjeb), speċjalment jekk xi bidliet jew modifiki tal-hardware jew tas-software li mhumiex approvati, rakkomandati jew ippprovduti minn Tedee jkunu saru mill-utent.

Informazzjoni sħiħa dwar il-garanzija hija disponibbli fuq: www.tedee.com/warranty, fl-indirizz tal-kwartieri ġenerali tal-manifattur indikat fuq l-imballaġġ, u fuq support@tedee.com.

Appoġġ Tekniku

E-mail: support@tedee.com
Websajt: www.tedee.com/support
Telefon: (+48) 22 307 72 67
Ħinijiet: 8:00 – 16:00 (CET)
Posta: Tedee Sp. z o.o., Karola Bohdanowicza 21/57, 02-127 Warsaw, Poland

NL: Veiligheidsinformatie

WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidsrichtlijnen en waarschuwingen. Het niet opvolgen hiervan kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.

Voor de nieuwste, meest actuele versie van deze instructies gaat u naar: https://tedee.com/get-support.

Richtlijnen / waarschuwingen voor batterijveiligheid

De door batterijen gevoede Tedee Keypad-set bevat niet-oplaadbare batterijen die niet door de gebruiker kunnen worden onderhouden.

Aanbevolen batterijen

Voor de voeding van uw Keypad PRO hebt u 3 AAA-batterijen nodig. Alleen AAA--batterijen van 1,5 V (LR03) zijn toegestaan.

WAARSCHUWING: Er is een risico op permanente schade aan het apparaat en verlies van garantie als batterijen met een bedrijfsspanning van meer dan 1,5 V worden geplaatst!

Niet doen

Laad geen batterijen op die niet oplaadbaar zijn.

Demonteer, doorboor, wijzig, laat vallen of gooi batterijen niet, en stel ze niet bloot aan onnodige schokken.

Laat of bewaar batterijen niet op warme plaatsen, zoals in de buurt van een oven, fornuis, in direct zonlicht of bij andere warmtebronnen.

Plaats batterijen niet in een magnetron of een andere hogedrukcontainer.

Dompeer batterijen niet onder in vloeistoffen en laat ze niet in contact komen met vloeistoffen.

Veroorzaak geen kortsluiting in batterijen.

Gebruik geen batterijen die lekken, verkleurd, verroest, vervormd zijn, een geur afgeven of anderszins abnormaal lijken.

Raak geen lekkende batterijen aan.

Meng geen oude en nieuwe batterijen.

Laad batterijen niet langer op dan de opgegeven laadtijd.

Houd batterijen buiten het bereik van kinderen jonger dan 3 jaar. Als ze worden ingeslikt, neem dan onmiddellijk contact op met de lokale medische hulpdiensten.

Wel doen

Plaats nieuwe batterijen correct, volgens de symbolen voor de positieve (+) en negatieve (–) pool van elke batterij. Verwissel de polariteit van de batterijen niet.

Bewaar batterijen op een koele, droge plaats bij normale kamertemperatuur.

Scheiding, recycling en verwijdering van batterijen moet volgens de plaatselijke regelgeving gebeuren. Neem voor meer informatie contact op met de lokale autoriteiten.

Gebruik de meegeleverde batterijen bij een bedrijfstemperatuur van -18°C tot +54°C en bewaar ze bij een temperatuur van +5°C tot +25°C. Het overschrijden van deze bereiken kan leiden tot schade, verlies van eigenschappen, lekkage of explosie van de batterij. De bovenstaande temperatuurbereiken kunnen variëren afhankelijk van de batterijfabrikant.

Gebruik bij het vervangen van batterijen in het apparaat slechts één type batterij (meng geen verschillende types).

Overige informatie

Voer het apparaat en de accessoires af in overeenstemming met de lokale regelgeving. Recycle indien mogelijk.

Gooi het apparaat niet weg met het huishoudelijk afval en verbrand het niet.

Dit apparaat is veilig te gebruiken onder normale en redelijkerwijs te voorziene onjuiste gebruiksomstandigheden. Als u tekenen van fouten of hardwarestoringen opmerkt, neem dan contact op met de technische ondersteuning van Tedee. In een dergelijk geval moet het apparaat worden teruggestuurd naar Tedee voor de noodzakelijke reparaties volgens de garantievoorwaarden.

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 77 18.01.2026 16:08

Alle wijzigingen of aanpassingen aan de hardware of software van het apparaat die niet zijn goedgekeurd, aanbevolen of geleverd door Tedee, kunnen uw garantie ongeldig maken.

Voor een goede werking heeft dit apparaat een stroombron en een Bluetooth®-verbinding nodig, en mogelijk een internetverbinding om sommige functies te kunnen gebruiken. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor eventuele toegangsproblemen tot ruimten als gevolg van het ontbreken van internettoegang of het falen of leeglopen van de stroombron.

Dit apparaat is niet bedoeld als onderdeel van een huisbeveiligingssysteem. De fabrikant verklaart geen inbraakwerende eigenschappen en verstrekt geen verklaringen, certificaten of klassen van inbraakbeveiliging voor het apparaat. De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade of letsel als gevolg van diefstal, inbraak of ongeoorloofde toegang die voortvloeit uit beschadiging, het omzeilen of ongeautoriseerd overnemen van de controle over het apparaat.

Voor sommige functies van dit apparaat kan de aanschaf van aanvullende producten nodig zijn. Neem bij twijfel contact op met Tedee-support.

Voor toegang tot bepaalde functies kan het nodig zijn gevoelige persoonsgegevens te verwerken, zoals biometrische gegevens. Een dergelijke verwerking is volledig vrijwillig en wordt uitgevoerd op basis van de uitdrukkelijke toestemming van de gebruiker, die te allen tijde kan worden ingetrokken.

Noch Tedee Sp. z o.o., noch onze retailers zijn verantwoordelijk voor het niet naleven van bovenstaande waarschuwingen en veiligheidsrichtlijnen. Door dit apparaat te kopen, erkent de koper alle risico's die samenhangen met het gebruik van Tedee-apparatuur. Als u niet met deze voorwaarden instemt, retourneer het apparaat dan vóór gebruik aan de fabrikant of distributeur.

Onderhoud

Verwijder de batterijen uit het apparaat voordat u het schoonmaakt.

Gebruik geen smeermiddelen, reinigingsmiddelen, poetsmiddelen of luchtverfrissers op enig deel van het apparaat. Veeg het alleen af met een droge doek.

Als blijkt dat de behuizing of het toetsenpaneel zo versleten is dat de integriteit van de behuizing in gevaar komt, neem dan contact op met de technische ondersteuning van Tedee.

Aansluiting op het elektrische systeem in huis

Tijdens het aansluiten van uw Keypad PRO op het elektrische systeem van uw woning:

Voer installatiewerkzaamheden altijd uit met de stroomkring uitgeschakeld (schakel de stroom uit / zet de zekeringen uit).

Installeer het apparaat op een DC 5–24V-stroomkring. Sluit het apparaat NOOIT rechtstreeks aan op een stopcontact of 230V/110V-voeding. Negeer deze waarschuwing niet: er is een groot risico op elektrocutie of brand en lichamelijk letsel.

Zorg ervoor dat de Keypad PRO ook wordt gevoed met de aanbevolen 4 x AAA-batterijen, voor het geval een stroomstoring anders uw toegang tot de ruimte zou beperken.

Neem bij twijfel over de installatie contact met ons op via https://tedee.com/get-support of raadpleeg een lokale professionele elektricien.

Noch Tedee Sp. z o.o., noch onze retailers zijn verantwoordelijk voor mogelijke schade van welke aard dan ook of problemen met toegangscontrole als gevolg van een onjuiste installatie van Tedee Keypad PRO op het elektrische systeem van de gebruiker thuis. Dit omvat onjuiste handelingen van de gebruiker zelf.

Technische informatie

Apparaatspecificaties

Model: TKV2.0

Voeding: 4 x AAA-batterijen

Bluetooth®-communicatie: BLE 5.2 2.4GHz

Afmetingen: 125 x 33 x 23.5 mm

Bedrijfstemperatuur (met de meegeleverde batterijen): -18°C tot +54°C

Bedrijfstemperatuur (bij bekabelde stroomaansluiting of lithium-ionbatterijen): -30°C tot +54°C

Frequentiebereik: van 2.4GHz tot 2.483GHz

Maximaal uitgangsvermogen: 8dBm

Bedrijfsluchtvochtigheid: maximaal 95%

Aanbevolen opstelling: max. 2 meter van Tedee-smartlock; max. 2 meter van de Tedee Bridge

Compatibele Tedee-apparaten: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge

Technische specificaties van de batterij

Naam en adres van de fabrikant: zoals vermeld op de batterij

Modelnaam: zoals vermeld op de batterij

Serienummer (ID): zoals vermeld op de batterij

Plaats en datum van vervaardiging: zoals vermeld op de batterij

Gewicht: 12g

Capaciteit: 1320 mAh

Bedrijfstemperatuur: -18°C tot +54°C

Aanbevolen opslagtemperatuur: +5°C tot +25°C

Chemische samenstelling: Alkaline/Manganese

Gevaarlijke stoffen anders dan kwik, cadmium of lood: n.v.t.

Blusmiddel: poeder met kooldioxide

Kritieke grondstoffen die voor meer dan 0,1% in de batterij aanwezig zijn: n.v.t.

Juridische / milieugerelateerde opmerkingen

CE

EU-conformiteitsverklaring

Tedee Sp. z o.o. verklaart hierbij dat het radioapparaat Tedee Keypad PRO TKV2.0 in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op: www.tedee.com/compliance.



Het apparaat is voorzien van het symbool van een doorgestreepte rolcontainer – het mag niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid.

Gebruikte apparatuur moet worden afgegeven bij een erkend inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA/WEEE).

WEEE / RoHS

Om mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu te voorkomen, dient u kennis te nemen van de lokale wet- en regelgeving voor de juiste verwijdering van elektronische apparatuur en batterijen in uw land.

Verwijderen van batterijen: als uw Tedee-apparaat batterijen bevat, gooi deze niet weg met het normale huishoudelijk afval. Lever ze in bij een geschikt recyclingbedrijf of inzamelpunt. De in Tedee-apparaten gebruikte batterijen bevatten geen kwik, cadmium of lood boven de niveaus die zijn vastgelegd in Richtlijn 2006/66/EG.

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 79 18.01.2026 16:08

Verwijderen van elektronica: gooi uw Tedee-apparaat niet weg met het normale huishoudelijk afval. Lever het in bij een geschikt recyclingbedrijf of inzamelpunt.

Bluetooth®

Het woordmerk Bluetooth® en de bijbehorende logo's zijn eigendom van Bluetooth SIG, Inc., en elk gebruik van dergelijke merken door Tedee Sp. z o.o. vindt plaats onder licentie.

Google

Google, Android en Google Play zijn handelsmerken van Google LLC.

Apple

Apple en App Store zijn handelsmerken van Apple Inc. iOS is een handelsmerk of geregistreerd handelsmerk van Cisco in de VS en andere landen en wordt gebruikt onder licentie.

tedee® is een geregistreerd handelsmerk van Tedee Sp. z o.o. Copyright (C) 2022. Alle rechten voorbehouden.

Andere handelsmerken en handelsnamen zijn eigendom van hun respectieve eigenaren.

Garantie

Beperkte Tedee-hardwaregarantie

Tedee Sp. z o.o. garandeert dat Tedee-apparaten vrij zijn van hardwaredefecten in materiaal en uitvoering gedurende een periode van ten minste 2 jaar vanaf de datum van de eerste detailhandelsaankoop.

Tedee Sp. z o.o. is niet aansprakelijk voor oneigenlijk gebruik van de apparaten (inclusief oplaadmethoden die afwijken van de in dit boekje beschreven methoden), in het bijzonder wanneer de gebruiker wijzigingen of aanpassingen aan de hardware of software heeft aangebracht die niet door Tedee zijn goedgekeurd, aanbevolen of geleverd.

Volledige garantie-informatie is beschikbaar op: www.tedee.com/warranty, op het adres van het hoofdkantoor van de fabrikant zoals vermeld op de verpakking, en via support@tedee.com.

Technische ondersteuning

E-mail: support@tedee.com

Website: www.tedee.com/support

Telefoon: (+48) 22 307 72 67

Openingstijden: 8:00 – 16:00 (CET)

Postadres: Tedee Sp. z o.o., Karola Bohdanowicza 21/57, 02-127 Warsaw, Poland

NO: Sikkerhetsinformasjon

ADVARSEL: Les alle sikkerhetsretningslinjer og advarsler. Manglende etterlevelse kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade. Ta vare på disse instruksjonene for fremtidig referanse.

For å få tilgang til den nyeste, mest oppdaterte versjonen av disse instruksjonene, besøk: https://tedee.com/get-support.

Sikkerhetsretningslinjer / Advarsler for batteri

Batteridrevet Tedee Keypad-sett inneholder ikke-oppladbare batterier som ikke kan byttes/service av bruker.

Anbefalte batterier

For å drive Keypad PRO må du bruke 3 AAA-batterier. Kun AAA-batterier på 1,5 V (LR03) er tillatt.

ADVARSEL: Risiko for permanent skade på enheten og bortfall av garanti hvis det installeres batterier med driftsspenning over 1,5 V!

Ikke gjør dette

Ikke lad opp ikke-oppladbare batterier.

Ikke demonter, punkter, modifiser, mist, kast eller utsett batterier for unødvendige støt.
Ikke la batterier ligge eller oppbevar dem på varme steder, f.eks. nær ovn/komfyr, i direkte sollys eller ved annen varmekilde.

Ikke legg batterier i mikrobølgeovn eller i andre beholdere med høyt trykk.

Ikke senk batterier i væsker eller la dem komme i kontakt med væsker.

Ikke kortslutt batterier.

Ikke bruk batterier som ser ut til å lekke, er misfarget, rustne, deformerte, avgir lukt eller på annen måte er unormale.

Ikke berør batterier som lekker.

Ikke bland gamle og nye batterier.

Ikke fortsett å lade batterier lenger enn angitt tid.

Hold batterier unna barn under 3 år. Ved svelging, kontakt lokal medisinsk hjelp umiddelbart.

Gjør dette

Sett inn nye batterier riktig, i henhold til symbolene for positiv (+) og negativ (-) ende på hvert batteri. Ikke snu batteripolariteten.

Oppbevar batterier på et kjølig, tørt sted ved normal romtemperatur.

Sorter, resirkuler og kast batterier i henhold til lokale forskrifter. Kontakt lokale myndigheter for mer informasjon.

Bruk de medfølgende batteriene ved en driftstemperatur fra -18°C til +54°C, og oppbevar dem ved en temperatur fra 5°C til +25°C. Overskridelse av disse områdene kan føre til skade, tap av egenskaper, lekkasje eller eksplosjon av batteriet. Temperaturintervallene over kan variere avhengig av batteriprodusent.

Når du bytter batterier i enheten, bruk kun én type batteri (ikke bland).

Annen informasjon

Kast enheten og tilbehøret i samsvar med lokale forskrifter. Resirkuler om mulig.

Ikke kast enheten som husholdningsavfall og ikke brenn den.

Denne enheten er sikker å bruke under normale forhold og ved rimelig forutsigbar feilbruk. Hvis du oppdager tegn på feil eller maskinvarefeil, kontakt Tedee teknisk support for hjelp. I et slikt tilfelle skal enheten returneres til Tedee for nødvendige reparasjoner i henhold til garantibetingelsene.

Enhver endring eller modifikasjon av enhetens maskinvare eller programvare som ikke er godkjent, anbefalt eller levert av Tedee, kan ugyldiggjøre garantien din.

Denne enheten krever en strømkilde og Bluetooth®-tilkobling for riktig drift, og kan kreve internettilkobling for å bruke noen av funksjonene. Produsenten er ikke ansvarlig for potensielle tilgangsproblemer som følge av manglende internettilgang eller svikt/utmattelse av strømkilden.

Denne enheten er ikke ment brukt som en del av et hjemmesikkerhetssystem. Produsenten erklærer ingen innbruddssikre egenskaper eller attestasjoner, sertifikater eller klasser for innbruddsbeskyttelse for enheten. Produsenten er ikke ansvarlig for eventuell skade/personskade som følge av tyveri, innbrudd eller inntrengning som oppstår som følge av skade, overvinnelse eller uautorisert overtakelse av kontroll over enheten.

Denne enheten kan kreve kjøp av tilleggsprodukter for å aktivere enkelte funksjoner. Hvis du er i tvil, kontakt Tedee support.

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 81 18.01.2026 16:08

Denne enheten kan kreve behandling av sensitive personopplysninger, som biometriske data, for å få tilgang til enkelte funksjoner. Slik behandling er helt frivillig og utføres på grunnlag av brukerens uttrykkelige samtykke, som kan trekkes tilbake når som helst.

Verken Tedee Sp. z o.o. eller våre forhandlere er ansvarlige for manglende overholdelse av advarslene og sikkerhetsretningslinjene ovenfor. Ved å kjøpe denne enheten erkjenner kjøperen alle risikoer knyttet til bruk av Tedee-utstyr. Hvis du ikke godtar disse vilkårene, returner enheten til produsenten eller distributøren før bruk.

Vedlikehold

Fjern batteriene fra enheten før rengjøring.

Ikke bruk smøremidler, rengjøringsmidler, poleringsmidler eller luftfriskere på noen del av enheten. Tørk kun med en tørr klut.

Hvis enhetens kapsling eller tastatur (keypad) er slitt i en slik grad at kapslingens integritet er kompromittert, kontakt Tedee teknisk support.

Tilkobling til boligens elektriske anlegg

Når du kobler Keypad PRO til boligens elektriske anlegg:

Utfør alltid installasjonsarbeid med strømkretsen avslått (slå av strømmen/trekk ut støpsler).

Installer enheten ved hjelp av en DC 5–24 V strømkrets. KOBLE ALDRI enheten direkte til en stikkontakt eller 230 V/110 V strømforsyning. Høy risiko for elektrisk støt eller brann og personskade hvis dette ignoreres.

Sørg for at Keypad PRO også drives av de anbefalte 4 x AAA-batteriene, i tilfelle strømbrudd som ellers kan begrense muligheten til å få tilgang til lokalet.

Ved tvil om installasjon, kontakt oss på https://tedee.com/get-support eller ta kontakt med en lokal autorisert elektriker.

Verken Tedee Sp. z o.o. eller våre forhandlere er ansvarlige for eventuelle skader av noe slag eller tilgangskontrollproblemer som følge av feil installasjon av Tedee Keypad PRO til brukerens elektriske anlegg. Dette inkluderer også brukerens egne feil handlinger.

Teknisk informasjon

Enhetsspesifikasjon

Modell: TKV2.0
Strømforsyning: 4 x AAA-batterier
Bluetooth®-kommunikasjon: BLE 5.2 2.4GHz
Mål: 125 x 33 x 23,5 mm
Driftstemperatur (medfølgende batterier): -18°C til +54°C
Driftstemperatur (kablet strømtilførsel eller litium-ion-batterier): -30°C til +54°C
Frekvensområde: fra 2,4GHz til 2,483GHz
Maksimal utgangseffekt: 8 dBm
Driftsfuktighet: maks. 95 %
Anbefalt oppsett: maks. 2 meter fra Tedee smartlås; maks. 2 meter fra Tedee Bridge
Kompatible Tedee-enheter: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge

Teknisk spesifikasjon for batteri

Produsentens navn og adresse: som angitt på batteriet
Modellnavn: som angitt på batteriet
Serienummer (ID): som angitt på batteriet
Sted og produksjonsdato: som angitt på batteriet
Vekt: 12 g
Kapasitet: 1320 mAh
Driftstemperatur: -18°C til +54°C
Anbefalt lagringstemperatur: +5°C til +25°C
Kjemisk sammensetning: Alkalisk/Mangan
Farlige stoffer utover kvikksølv, kadmium eller bly: N/A
Brannslukkingsmiddel: karbondioksidpulver
Kritiske råmaterialer i batteriet over 0,1 %: N/A

Juridiske / miljømessige merknader

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 82 18.01.2026 16:08

EU-samsvarserklæring

Tedee Sp. z o.o. erklærer herved at radioutstyret Tedee Keypad PRO TKV2.0 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU.

Hele teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på: www.tedee.com/compliance.



Enheten er merket med et overkrysset søppelkassesymbol – den må ikke kastes sammen med kommunalt avfall.

Brukt utstyr skal leveres til et godkjent innsamlingspunkt for elektrisk og elektronisk avfall (WEEE).

WEEE / RoHS

For å forebygge mulig negativ påvirkning på miljøet, se lokale lover og forskrifter for korrekt avhending av elektroniske enheter og batterier i ditt land.

Avhending av batterier: Hvis Tedee-enheten din inneholder batterier, må de ikke kastes med vanlig husholdningsavfall. Lever dem til et egnet resirkuleringsanlegg eller innsamlingspunkt. Batterier brukt i Tedee-enheter inneholder ikke kvikksølv, kadmium eller bly over nivåene angitt i direktiv 2006/66/EF.

Avhending av elektronikk: Ikke kast Tedee-enheten din med vanlig husholdning-savfall. Lever den til et egnet resirkuleringsanlegg eller innsamlingspunkt.

Bluetooth®

Bluetooth®-ordmerket og logoene eies av Bluetooth SIG, Inc., og all bruk av slike merker av Tedee Sp. z o.o. skjer under lisens.

Google

Google, Android og Google Play er varemerker tilhørende Google LLC.

Apple

Apple og App Store er varemerker tilhørende Apple Inc. iOS er et varemerke eller registrert varemerke tilhørende Cisco i USA og andre land og brukes under lisens.

tedee® er et registrert varemerke som tilhører Tedee Sp. z o.o. Copyright (C) 2022. Alle rettigheter forbeholdt.

Andre varemerker og handelsnavn tilhører sine respektive eiere.

Garanti

Tedee begrenset maskinvaregaranti

Tedee Sp. z o.o. garanterer at Tedee-enheter er fri for maskinvarefeil i materialer og utførelse i en periode på minst 2 år fra datoen for første detaljkjøp.

Tedee Sp. z o.o. tar ikke ansvar for feilbruk av enheter (inkludert lade-/strømmetoder utover dem som er beskrevet i dette heftet), spesielt dersom brukeren har foretatt endringer eller modifikasjoner av enhetens maskinvare eller programvare som ikke er godkjent, anbefalt eller levert av Tedee.

Full garantiinformasjon er tilgjengelig på: www.tedee.com/warranty, på adressen til produsentens hovedkontor angitt på emballasjen, og på support@tedee.com.

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 83 18.01.2026 16:08

Teknisk support
E-post: support@tedee.com
Nettsted: www.tedee.com/support
Telefon: (+48) 22 307 72 67
Åpningstider: 8:00 – 16:00 (CET)
Post: Tedee Sp. z o.o., Karola Bohdanowicza 21/57, 02-127 Warsaw, Poland

PL: Informacje dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE: Przeczytaj wszystkie wytyczne i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do nich może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia. Zachowaj niniejsze instrukcje do przyszłego wykorzystania.

Aby uzyskać dostęp do najnowszej, aktualnej wersji niniejszych instrukcji, odwiedź: https://tedee.com/get-support.

Wytyczne / ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa baterii

Zasilany bateriami zestaw Tedee Keypad zawiera baterie nieprzeznaczone do ponownego ładowania i serwisowania przez użytkownika.

Rekomendowane baterie

Aby zasilać Keypad PRO, należy użyć 3 baterii AAA. Dopuszczalne są wyłącznie baterie AAA o napięciu 1,5 V (LR03).

OSTRZEŻENIE: Ryzyko trwałego uszkodzenia urządzenia i utraty gwarancji w przypadku zastosowania baterii o napięciu roboczym wyższym niż 1,5 V!

Nie wolno

Nie ładuj baterii, które nie są przeznaczone do ponownego ładowania.

Nie rozbieraj, nie przekłuwaj, nie modyfikuj, nie upuszczaj, nie rzucaj bateriami ani nie narażaj ich na inne niepotrzebne wstrząsy.

Nie pozostawiaj ani nie przechowuj baterii w gorących miejscach, takich jak okolice piekarnika, kuchenki, w bezpośrednim świetle słonecznym lub w pobliżu innych źródeł ciepła.

Nie wkładaj baterii do kuchenki mikrofalowej ani do innego pojemnika wysokociśnieniowego.

Nie zanurzaj baterii w cieczach i nie dopuszczaj do ich kontaktu z cieczami.

Nie powoduj zwarcia biegunów baterii.

Nie używaj baterii, które sprawiają wrażenie cieknących, odbarwionych, zardzewiałych, zdeformowanych, wydzielających zapach lub w inny sposób nietypowych.

Nie dotykaj baterii, z których wycieka elektrolit.

Nie mieszaj starych i nowych baterii.

Nie ładuj baterii dłużej, niż wynosi określony czas ładowania.

Przechowuj baterie w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 3. roku życia. W razie połknięcia baterii natychmiast skontaktuj się z miejscową pomocą medyczną.

Należy

Nowe baterie wkładaj prawidłowo, zgodnie z oznaczeniami biegunów dodatniego (+) i ujemnego (–) na każdej baterii. Nie odwracaj ich biegunowości.

Przechowuj baterie w chłodnym, suchym miejscu, w normalnej temperaturze pokojowej.

Segreguj, przekazuj do recyklingu i utylizuj baterie zgodnie z lokalnymi przepisami. Więcej informacji uzyskasz w odpowiednich lokalnych instytucjach.

Używaj dołączonych baterii w zakresie temperatury pracy od -18°C do +54°C, a przechowuj je w temperaturze od +5°C do +25°C. Przekroczenie tych zakresów może spowodować uszkodzenie baterii, utratę ich właściwości, wyciek lub eksplozję. Powyższe zakresy temperatur mogą się różnić w zależności od producenta baterii.

Podczas wymiany baterii w urządzeniu używaj tylko jednego rodzaju baterii (nie

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 84 18.01.2026 16:08

mieszaj różnych typów).

Inne informacje

Utylizuj urządzenie i jego akcesoria zgodnie z lokalnymi przepisami. Jeśli to możliwe, przekaż je do recyklingu.

Nie wyrzucaj urządzenia razem z odpadami komunalnymi i nie spalaj go.

Urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu w normalnych warunkach pracy oraz w warunkach racjonalnie przewidywalnego niewłaściwego użytkowania. Jeżeli zauważysz jakiekolwiek objawy błędów lub nieprawidłowego działania sprzętu, skontaktuj się z działem wsparcia technicznego Tedee. W takim przypadku urządzenie należy odesłać do Tedee w celu wykonania niezbędnych napraw w ramach warunków gwarancji.

Wszelkie zmiany lub modyfikacje sprzętu lub oprogramowania urządzenia, które nie zostały zatwierdzone, zarekomendowane lub dostarczone przez Tedee, mogą spowodować utratę gwarancji.

Do prawidłowego działania urządzenie wymaga źródła zasilania oraz połączenia Bluetooth®, a do korzystania z niektórych funkcji może być wymagane połączenie z internetem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne problemy z dostępem do pomieszczeń wynikające z braku dostępu do internetu lub awarii bądź wyczerpania źródła zasilania.

Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania jako część domowego systemu alarmowego. Producent nie deklaruje żadnych właściwości antywłamaniowych ani nie udziela atestów, certyfikatów czy klas odporności na włamanie dla tego urządzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody lub obrażenia spowodowane kradzieżą, włamaniem lub wtargnięciem, wynikłymi z uszkodzenia urządzenia, obejścia jego zabezpieczeń lub nieuprawnionego przejęcia nad nim kontroli.

Korzystanie z niektórych funkcji urządzenia może wymagać zakupu dodatkowych produktów. W razie wątpliwości skontaktuj się z pomocą techniczną Tedee.

Korzystanie z niektórych funkcji urządzenia może wymagać przetwarzania wrażliwych danych osobowych, takich jak dane biometryczne. Takie przetwarzanie jest całkowicie dobrowolne i odbywa się na podstawie wyraźnej zgody użytkownika, którą można w każdej chwili wycofać.

Ani Tedee Sp. z o.o., ani nasi sprzedawcy nie ponoszą odpowiedzialności za niezastosowanie się do powyższych ostrzeżeń i zaleceń bezpieczeństwa. Kupując to urządzenie, nabywca przyjmuje do wiadomości wszystkie ryzyka związane z użytkowaniem sprzętu Tedee. Jeżeli nie akceptujesz tych warunków, zwróć urządzenie producentowi lub dystrybutorowi przed rozpoczęciem użytkowania.

Konserwacja

Przed czyszczeniem urządzenia wyjmij z niego baterie.

Nie stosuj żadnych środków smarnych, detergentów, środków do polerowania ani odświeżaczy powietrza na żadnej części urządzenia. Czyść je wyłącznie suchą ściereczką.

Jeżeli obudowa urządzenia lub klawiatura są zużyte w stopniu mogącym naruszać integralność obudowy, skontaktuj się z działem wsparcia technicznego Tedee.

Podłączenie do domowej instalacji elektrycznej

Podczas podłączania Keypad PRO do domowej instalacji elektrycznej:

Wszelkie prace instalacyjne zawsze wykonuj przy wyłączonym obwodzie zasilania (wyłącz zabezpieczenia / bezpieczniki).

Zainstaluj urządzenie, korzystając z obwodu zasilania DC 5–24 V. NIGDY nie podłączaj urządzenia bezpośrednio do gniazdka elektrycznego ani do zasilania 230 V / 110 V. Zignorowanie tego ostrzeżenia wiąże się z wysokim ryzykiem porażenia prądem lub pożaru oraz obrażeń ciała.

Upewnij się, że Keypad PRO jest również zasilany zalecanymi 4 bateriami AAA, aby w razie awarii zasilania nie ograniczyć możliwości uzyskania dostępu do pomieszczeń.

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 85 18.01.2026 16:08

W razie jakichkolwiek wątpliwości dotyczących instalacji skontaktuj się z nami poprzez https://tedee.com/get-support lub z lokalnym, wykwalifikowanym elektrykiem.

Ani Tedee Sp. z o.o., ani nasi sprzedawcy nie ponoszą odpowiedzialności za jakiekolwiek potencjalne szkody lub problemy z kontrolą dostępu wynikające z nieprawidłowej instalacji Tedee Keypad PRO do domowej instalacji elektrycznej użytkownika. Dotyczy to również niewłaściwych działań samego użytkownika.

Informacje techniczne

Specyfikacja urządzenia

Model: TKV2.0

Zasilanie: 4 x baterie AAA

Komunikacja Bluetooth®: BLE 5.2 2.4GHz

Wymiary: 125 x 33 x 23.5 mm

Temperatura pracy (z dołączonymi bateriami): od -18°C do +54°C

Temperatura pracy (przy przewodowym zasilaniu lub z akumulatorami litowo-jonowymi): od -30°C do +54°C

Zakres częstotliwości: od 2.4GHz do 2.483GHz

Maksymalna moc wyjściowa: 8dBm

Wilgotność pracy: maksymalnie 95%

Zalecana konfiguracja: maks. 2 metry od inteligentnego zamka Tedee; maks. 2 metry od Tedee Bridge

Kompatybilne urządzenia Tedee: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge

Techniczna specyfikacja baterii

Nazwa i adres producenta: jak podano na baterii

Nazwa modelu: jak podano na baterii

Numer seryjny (ID): jak podano na baterii

Miejsce i data produkcji: jak podano na baterii

Masa: 12g

Pojemność: 1320 mAh

Temperatura pracy: od -18°C do +54°C

Zalecana temperatura przechowywania: od +5°C do +25°C

Skład chemiczny: Alkaline/Manganese

Substancje niebezpieczne inne niż rtęć, kadm lub ołów: Nie dotyczy

Środek gaśniczy: proszek dwutlenku węgla

Krytyczne surowce występujące w baterii w ilości powyżej 0,1%: Nie dotyczy

Informacje prawne i środowiskowe

CE

Deklaracja zgodności UE

Tedee Sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że urządzenie radiowe Tedee Keypad PRO TKV2.0 jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełna treść deklaracji zgodności UE jest dostępna pod adresem: www.tedee.com/compliance.

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 86 18.01.2026 16:08



Urządzenie jest oznaczone symbolem przekreślonego pojemnika na kółkach – nie wolno go wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt należy przekazać do autoryzowanego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

WEEE / RoHS

Aby zapobiec potencjalnemu negatywnemu wpływowi na środowisko, zapoznaj się z lokalnymi przepisami dotyczącymi prawidłowego postępowania z urządzeniami elektronicznymi i bateriami w swoim kraju.

Utylizacja baterii: jeśli urządzenie Tedee zawiera baterie, nie wyrzucaj ich razem ze zwykłymi odpadami komunalnymi. Przekaż je do odpowiedniego punktu recyklingu lub zbiórki. Baterie stosowane w urządzeniach Tedee nie zawierają rtęci, kadmu ani ołowiu w ilościach przekraczających poziomy określone w dyrektywie 2006/66/WE.

Utylizacja elektroniki: nie wyrzucaj urządzenia Tedee razem ze zwykłymi odpadami komunalnymi. Przekaż je do odpowiedniego punktu recyklingu lub zbiórki.

Bluetooth®

Słowny znak towarowy Bluetooth® oraz logo są własnością Bluetooth SIG, Inc., a wszelkie użycie takich oznaczeń przez Tedee Sp. z o.o. odbywa się na podstawie licencji.

Google

Google, Android i Google Play są znakami towarowymi Google LLC.

Apple

Apple i App Store są znakami towarowymi Apple Inc. iOS jest znakiem towarowym lub zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Cisco w Stanach Zjednoczonych i innych krajach i jest używany na podstawie licencji.

tedee® jest zastrzeżonym znakiem towarowym Tedee Sp. z o.o. Copyright (C) 2022. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Pozostałe znaki towarowe i nazwy handlowe należą do ich odpowiednich właścicieli.

Gwarancja

Ograniczona gwarancja sprzętowa Tedee

Tedee Sp. z o.o. gwarantuje, że urządzenia Tedee są wolne od wad sprzętowych w zakresie materiałów i wykonania przez okres co najmniej 2 lat od daty pierwszego zakupu detalicznego.

Tedee Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użytkowanie urządzeń (w tym metody ładowania inne niż opisane w niniejszej broszurze), w szczególności jeśli użytkownik wprowadził jakiekolwiek zmiany lub modyfikacje sprzętowe lub programowe urządzenia, które nie zostały zatwierdzone, zarekomendowane lub dostarczone przez Tedee.

Pełne informacje dotyczące gwarancji są dostępne pod adresem: www.tedee.com/warranty, pod adresem siedziby producenta wskazanym na opakowaniu oraz pod adresem e-mail support@tedee.com.

Wsparcie techniczne

E-mail: support@tedee.com

Strona internetowa: www.tedee.com/support

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 87 18.01.2026 16:08

Telefon: (+48) 22 307 72 67

Godziny pracy: 8:00 – 16:00 (CET)

Adres pocztowy: Tedee Sp. z o.o., Karola Bohdanowicza 21/57, 02-127 Warszawa, Polska

PT: Informações de segurança

AVISO: Leia todas as instruções de segurança e avisos. O não cumprimento destas instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Guarde estas instruções para referência futura.

Para aceder à versão mais recente e atualizada destas instruções, visite: https://tedee.com/get-support.

Diretrizes / avisos de segurança da bateria

O conjunto Tedee Keypad alimentado por bateria inclui pilhas não recarregáveis e que não podem ser substituídas pelo utilizador.

Pilhas recomendadas

Para alimentar o seu Keypad PRO, é necessário utilizar 3 pilhas AAA. Só são permitidas pilhas AAA de 1,5 V (LR03).

AVISO: Risco de danos permanentes no dispositivo e de perda de garantia se forem instaladas pilhas com tensão de funcionamento superior a 1,5 V!

Não fazer

Não recarregue pilhas que não são recarregáveis.

Não desmonte, não perfure, não modifique, não deixe cair, não atire nem sujeite as pilhas a choques desnecessários.

Não deixe nem guarde pilhas em locais quentes, como perto de um forno, fogão, à luz solar direta ou junto de outra fonte de calor.

Não coloque pilhas num micro-ondas nem em qualquer outro recipiente de alta pressão.

Não mergulhe as pilhas em líquidos nem as deixe entrar em contacto com líquidos.

Não provoque curto-circuito nas pilhas.

Não utilize pilhas que apresentem sinais de fuga, descoloração, ferrugem, deformação, emitam odor ou se apresentem de qualquer outra forma anormais.

Não toque em pilhas que estejam a verter.

Não misture pilhas velhas com pilhas novas.

Não continue a carregar pilhas durante mais tempo do que o especificado.

Mantenha as pilhas fora do alcance de crianças com menos de 3 anos. Em caso de ingestão, contacte imediatamente os serviços médicos locais.

Fazer

Coloque as novas pilhas corretamente, seguindo os símbolos que indicam o polo positivo (+) e negativo (–) de cada pilha. Não inverta a polaridade das pilhas.

Guarde as pilhas num local fresco e seco, à temperatura ambiente normal.

Separe, recicle e elimine as pilhas de acordo com a regulamentação local. Para mais informações, contacte as autoridades locais.

Utilize as pilhas incluídas numa temperatura de funcionamento de -18°C a +54°C e guarde-as a uma temperatura de +5°C a +25°C. Exceder estes intervalos pode causar danos, perda de propriedades, fuga ou explosão da pilha. Os intervalos de temperatura acima indicados podem variar consoante o fabricante das pilhas.

Ao substituir pilhas no dispositivo, utilize apenas um tipo de pilha (não misture tipos diferentes).

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 88 18.01.2026 16:08

Outras informações

Elimine o dispositivo e os respetivos acessórios de acordo com a regulamentação local. Recicle sempre que possível.

Não elimine o dispositivo como resíduo doméstico nem o queime.

Este dispositivo é seguro para utilização em condições normais de funcionamento e em condições de mau uso razoavelmente previsíveis. Se notar quaisquer sinais de erro ou de avaria de hardware, contacte o suporte técnico da Tedee. Nesse caso, o dispositivo deve ser devolvido à Tedee para as reparações necessárias, de acordo com as condições de garantia.

Qualquer alteração ou modificação ao hardware ou software do dispositivo que não seja aprovada, recomendada ou fornecida pela Tedee pode invalidar a garantia.

Este dispositivo necessita de uma fonte de alimentação e de uma ligação Blueto-oth® para funcionar corretamente e pode necessitar de uma ligação à Internet para utilizar algumas funcionalidades. O fabricante não se responsabiliza por eventuais problemas de acesso a divisões resultantes da falta de acesso à Internet ou de falha ou esgotamento da fonte de alimentação.

Este dispositivo não se destina a ser utilizado como parte de um sistema de segurança doméstico. O fabricante não declara quaisquer propriedades anti-intru-são nem fornece atestados, certificados ou classes de proteção contra intrusão para o dispositivo. O fabricante não é responsável por quaisquer danos ou ferimentos resultantes de roubo, arrombamento ou intrusão na sequência de danos no dispositivo, da neutralização das suas proteções ou da obtenção de controlo não autorizado sobre o mesmo.

Para utilizar algumas funcionalidades deste dispositivo, poderá ser necessário adquirir produtos adicionais. Em caso de dúvida, contacte o suporte da Tedee.

Para aceder a algumas funcionalidades deste dispositivo, poderá ser necessário o tratamento de dados pessoais sensíveis, como dados biométricos. Este tratamento é totalmente voluntário e realizado com base no consentimento explícito do utiliza-dor, o qual pode ser retirado a qualquer momento.

Nem a Tedee Sp. z o.o., nem os nossos revendedores são responsáveis pelo incumprimento dos avisos e diretrizes de segurança acima indicados. Ao adquirir este dispositivo, o comprador reconhece todos os riscos associados à utilização do equipamento Tedee. Se não concordar com estes termos, devolva o dispositivo ao fabricante ou distribuidor antes da utilização.

Manutenção

Retire as pilhas do dispositivo antes de proceder à limpeza.

Não utilize lubrificantes, agentes de limpeza, polidores ou ambientadores em qualquer parte do dispositivo. Limpe-o apenas com um pano seco.

Se a caixa do dispositivo ou o teclado apresentarem desgaste ao ponto de compro-meterem a integridade da caixa, contacte o suporte técnico da Tedee.

Ligação ao sistema elétrico doméstico

Ao ligar o seu Keypad PRO ao sistema elétrico da sua casa:

Realize sempre qualquer trabalho de instalação com o circuito elétrico desligado (desligue os disjuntores / fusíveis).

Instale o dispositivo utilizando um circuito de alimentação de 5–24 V DC. NUNCA ligue o dispositivo diretamente a uma tomada elétrica ou a uma fonte de alimen-tação de 230 V / 110 V. Ignorar esta instrução implica elevado risco de eletrocussão ou incêndio e de lesões físicas.

Certifique-se de que o Keypad PRO é também alimentado pelas 4 pilhas AAA recomendadas, para que eventuais falhas de energia não limitem a sua capacidade de aceder às instalações.

Em caso de dúvidas relativamente à instalação, contacte-nos em https://tedee.com/get-support ou recorra a um eletricista profissional local.

Nem a Tedee Sp. z o.o., nem os nossos revendedores são responsáveis por quaisquer danos potenciais de qualquer natureza ou problemas de controlo de acesso resultantes de uma instalação incorreta do Tedee Keypad PRO no sistema

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 89 18.01.2026 16:08

elétrico doméstico do utilizador. O acima exposto inclui ações incorretas praticadas pelo próprio utilizador.

Informações técnicas

Especificações do dispositivo

Modelo: TKV2.0

Alimentação: 4 x pilhas AAA

Comunicação Bluetooth®: BLE 5.2 2.4GHz

Dimensões: 125 x 33 x 23,5 mm

Temperatura de funcionamento (com as pilhas incluídas): de -18°C a +54°C

Temperatura de funcionamento (com entrada de alimentação por cabo ou baterias de iões de lítio): de -30°C a +54°C

Intervalo de frequências: de 2.4GHz a 2.483GHz

Potência máxima de saída: 8dBm

Humidade de funcionamento: máximo 95%

Configuração recomendada: máx. 2 metros da fechadura inteligente Tedee; máx. 2 metros da Tedee Bridge

Dispositivos Tedee compatíveis: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge

Especificações técnicas das pilhas

Nome e morada do fabricante: como indicado na pilha

Nome do modelo: como indicado na pilha

Número de série (ID): como indicado na pilha

Local e data de fabrico: como indicado na pilha

Peso: 12 g

Capacidade: 1320 mAh

Temperatura de funcionamento: de -18°C a +54°C

Temperatura de armazenamento recomendada: de +5°C a +25°C

Composição química: Alkaline/Manganese

Substâncias perigosas diferentes de mercúrio, cádmio ou chumbo: N/A

Agente extintor de incêndio: pó de dióxido de carbono

Matérias-primas críticas presentes na pilha em percentagem superior a 0,1%: N/A

Notas legais / ambientais

CE

Declaração de Conformidade UE

A Tedee Sp. z o.o. declara que o dispositivo de rádio Tedee Keypad PRO TKV2.0 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da Declaração de Conformidade UE está disponível em: www.tedee.com/compliance.



O dispositivo está marcado com o símbolo do contentor de lixo com rodas cortado por uma cruz – não deve ser eliminado com os resíduos urbanos.

O equipamento usado deve ser entregue num ponto de recolha autorizado para resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE/WEEE).

WEEE / RoHS

Para evitar um impacto negativo potencial no ambiente, consulte a legislação e regulamentação local relativas à eliminação adequada de dispositivos eletrónicos e pilhas no seu país.

Eliminação de pilhas: se o seu dispositivo Tedee contiver pilhas, não as elimine com o lixo doméstico comum. Entregue-as num centro de reciclagem adequado ou ponto de recolha. As pilhas utilizadas nos dispositivos Tedee não contêm mercúrio, cádmio ou chumbo acima dos níveis especificados na Diretiva 2006/66/CE.

Eliminação de componentes eletrónicos: não elimine o seu dispositivo Tedee com o lixo doméstico comum. Entregue-o num centro de reciclagem adequado ou ponto de recolha.

Bluetooth®

A marca nominativa Bluetooth® e os logótipos são propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e qualquer utilização destas marcas pela Tedee Sp. z o.o. é feita sob licença.

Google

Google, Android e Google Play são marcas registadas da Google LLC.

Apple

Apple e App Store são marcas registadas da Apple Inc. iOS é uma marca registada ou marca comercial da Cisco nos EUA e noutros países e é utilizada sob licença.

tedee® é uma marca registada da Tedee Sp. z o.o. Copyright (C) 2022. Todos os direitos reservados.

Outras marcas e nomes comerciais pertencem aos seus respetivos proprietários.

Garantia

Garantia limitada de hardware Tedee

A Tedee Sp. z o.o. garante que os dispositivos Tedee estão isentos de defeitos de hardware em materiais e mão de obra por um período não inferior a 2 anos a contar da data da primeira compra a retalho.

A Tedee Sp. z o.o. não se responsabiliza pela utilização indevida dos dispositivos (incluindo métodos de carregamento diferentes dos descritos neste folheto), especialmente se o utilizador tiver efetuado quaisquer alterações ou modificações ao hardware ou software do dispositivo que não tenham sido aprovadas, recomendadas ou fornecidas pela Tedee.

Informações completas sobre a garantia estão disponíveis em: www.tedee.com/warranty, na morada da sede do fabricante indicada na embalagem e através do e-mail support@tedee.com.

Suporte técnico

E-mail: support@tedee.com

Website: www.tedee.com/support

Telefone: (+48) 22 307 72 67

Horário: 8:00 – 16:00 (CET)

Correio: Tedee Sp. z o.o., Karola Bohdanowicza 21/57, 02-127 Warsaw, Poland

RO: Informații de siguranță

AVERTISMENT: Citiți toate instrucțiunile și avertismentele de siguranță. Nerespectarea acestora poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămări grave. Păstrați

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 91 18.01.2026 16:08

aceste instrucțiuni pentru referințe viitoare.

Pentru a accesa cea mai nouă și actualizată versiune a acestor instrucțiuni, vizitați: https://tedee.com/get-support.

Instrucțiuni / avertismente privind siguranța bateriilor

Setul Tedee Keypad alimentat cu baterii include baterii nereîncărcabile și care nu pot fi înlocuite sau deservite de utilizator.

Baterii recomandate

Pentru alimentarea Keypad PRO, trebuie să utilizați 3 baterii AAA. Sunt permise numai baterii AAA de 1,5 V (LR03).

AVERTISMENT: Risc de deteriorare permanentă a dispozitivului și pierdere a garanției dacă sunt instalate baterii cu o tensiune de funcționare mai mare de 1,5 V!

Nu faceți

Nu încărcați bateriile nereîncărcabile.

Nu demontați, nu perforați, nu modificați, nu scăpați, nu aruncați și nu supuneți bateriile altor șocuri inutile.

Nu lăsați și nu depozitați bateriile în locuri fierbinți, cum ar fi lângă un cuptor, aragaz, în lumina directă a soarelui sau lângă alte surse de căldură.

Nu introduceți bateriile într-un cuptor cu microunde sau în orice alt recipient cu presiune ridicată.

Nu scufundați bateriile în lichide și nu le lăsați să intre în contact cu lichide.

Nu provocați scurtcircuitarea bateriilor.

Nu utilizați baterii care par să prezinte scurgeri, decolorare, rugină, deformare, emană miros sau sunt în orice alt mod anormale.

Nu atingeți baterii care prezintă scurgeri.

Nu amestecați baterii vechi cu baterii noi.

Nu continuați încărcarea bateriilor mai mult decât timpul specificat.

Țineți bateriile departe de copii cu vârsta sub 3 ani. Dacă sunt înghițite, contactați imediat serviciile medicale locale.

Faceți

Introduceți bateriile noi corect, urmând simbolurile pentru poziționarea polilor pozitiv (+) și negativ (–) ai fiecărei baterii. Nu inversați polaritatea bateriilor.

Depozitați bateriile într-un loc răcoros și uscat, la temperatura camerei.

Separați, reciclați și eliminați bateriile în conformitate cu reglementările locale. Pentru mai multe informații, contactați autoritățile locale.

Utilizați bateriile incluse la o temperatură de funcționare de la -18°C la +54°C și depozitați-le la o temperatură de la +5°C la +25°C. Depășirea acestor intervale poate duce la deteriorarea bateriei, pierderea proprietăților, scurgeri sau explozie. Intervalele de temperatură de mai sus pot varia în funcție de producătorul bateriilor.

Când înlocuiți bateriile din dispozitiv, folosiți un singur tip de baterie (nu amestecați tipuri diferite).

Alte informații

Eliminați dispozitivul și accesoriile acestuia în conformitate cu reglementările locale. Reciclați, dacă este posibil.

Nu aruncați dispozitivul împreună cu deșeurile menajere și nu îl incinerați.

Acest dispozitiv este sigur de utilizat în condiții normale și în condiții de utilizare necorespunzătoare, rezonabil previzibile. Dacă observați orice semne de eroare sau defecțiune hardware, contactați serviciul de asistență tehnică Tedee. Într-un astfel de caz, dispozitivul trebuie returnat companiei Tedee pentru efectuarea reparațiilor necesare, în conformitate cu condițiile de garanție.

Orice modificări sau ajustări ale hardware-ului sau software-ului dispozitivului,

care nu sunt aprobate, recomandate sau furnizate de Tedee, pot duce la pierderea garanției.

Pentru funcționarea corectă, acest dispozitiv necesită o sursă de alimentare și o conexiune Bluetooth® și poate necesita o conexiune la internet pentru utilizarea unor funcții. Producătorul nu este responsabil pentru eventualele probleme de acces în încăperi cauzate de lipsa conexiunii la internet sau de defectarea ori epuizarea sursei de alimentare.

Acest dispozitiv nu este destinat utilizării ca parte a unui sistem de securitate rezidențial. Producătorul nu declară nicio proprietate anti-efracție și nu furnizează atestate, certificate sau clase de protecție anti-efracție pentru dispozitiv. Producătorul nu este răspunzător pentru eventuale daune sau vătămări rezultate din furt, efracție sau intruziune cauzate de deteriorarea, ocolirea sau prelucrarea neautorizată a controlului asupra dispozitivului.

Pentru a utiliza unele funcții ale dispozitivului, poate fi necesară achiziționarea unor produse suplimentare. În caz de îndoială, vă rugăm să contactați serviciul de asistență Tedee.

Pentru accesarea unor funcții ale dispozitivului poate fi necesară prelucrarea unor date cu caracter personal sensibile, precum datele biometrice. O astfel de prelucrare este complet voluntară și se bazează pe consimțământul explicit al utilizatorului, care poate fi retras în orice moment.

Nici Tedee Sp. z o.o., nici distribuitorii noștri nu sunt responsabili pentru nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță de mai sus. Prin achiziționarea acestui dispozitiv, cumpărătorul recunoaște toate riscurile asociate utilizării echipamentelor Tedee. Dacă nu sunteți de acord cu acești termeni, returnați dispozitivul producătorului sau distribuitorului înainte de utilizare.

Întreținere

Scoateți bateriile din dispozitiv înainte de curățare.

Nu utilizați lubrifianți, agenți de curățare, produse de lustruire sau odorizante pe nicio parte a dispozitivului. Ștergeți-l doar cu o cârpă uscată.

Dacă carcasa dispozitivului sau tastatura prezintă un grad de uzură care compromite integritatea carcasei, contactați serviciul de asistență tehnică Tedee.

Conectarea la instalația electrică a locuinței

La conectarea Keypad PRO la instalația electrică a locuinței:

Efectuați întotdeauna orice lucrare de instalare cu circuitul de alimentare oprit (opriți întrerupătoarele / siguranțele).

Instalați dispozitivul utilizând un circuit de alimentare DC 5–24V. NU conectați niciodată dispozitivul direct la o priză electrică sau la o sursă de alimentare de 230V/110V. Ignorarea acestui avertisment implică un risc ridicat de electrocutare sau incendiu și de vătămări corporale.

Asigurați-vă că Keypad PRO este alimentat, de asemenea, cu cele 4 baterii AAA recomandate, pentru ca eventualele pene de curent să nu vă limiteze posibilitatea de a accesa spațiile respective.

În caz de îndoieli cu privire la instalare, vă rugăm să ne contactați la https://tedee.com/get-support sau să apelați la un electrician profesionist local.

Nici Tedee Sp. z o.o., nici distribuitorii noștri nu sunt responsabili pentru eventualele daune de orice fel sau probleme de control al accesului rezultate din instalarea incorectă a Tedee Keypad PRO în instalația electrică a locuinței utilizatorului. Cele de mai sus includ și acțiunile necorespunzătoare ale utilizatorului.

Informații tehnice

Specificațiile dispozitivului

Model: TKV2.0

Alimentare: 4 x baterii AAA

Comunicație Bluetooth®: BLE 5.2 2.4GHz

Dimensiuni: 125 x 33 x 23.5 mm

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 93 18.01.2026 16:08

Temperatura de funcționare (cu bateriile incluse): de la -18°C la +54°C

Temperatura de funcționare (cu alimentare prin cablu sau baterii litiu-ion): de la -30°C la +54°C

Domeniu de frecvență: de la 2.4GHz la 2.483GHz

Putere maximă de ieșire: 8dBm

Umiditate de funcționare: maximum 95%

Configurație recomandată: max. 2 metri de încuietoarea inteligentă Tedee; max. 2 metri de Tedee Bridge

Dispozitive Tedee compatibile: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge

Specificații tehnice ale bateriei

Numele și adresa producătorului: așa cum sunt indicate pe baterie

Numele modelului: așa cum este indicat pe baterie

Număr de serie (ID): așa cum este indicat pe baterie

Locul și data fabricației: așa cum sunt indicate pe baterie

Greutate: 12g

Capacitate: 1320 mAh

Temperatura de funcționare: de la -18°C la +54°C

Temperatura de depozitare recomandată: de la +5°C la +25°C

Compoziție chimică: Alkaline/Manganese

Substanțe periculoase altele decât mercur, cadmiu sau plumb: N/A

Agent de stingere a incendiului: pulbere cu dioxid de carbon

Materii prime critice prezente în baterie peste 0,1%: N/A

Note legale / de mediu

Declarație de conformitate UE

Tedee Sp. z o.o. declară prin prezenta că dispozitivul radio Tedee Keypad PRO TKV2.0 este conform cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al Declarației de conformitate UE este disponibil la: www.tedee.com/compliance.

Dispozitivul este marcat cu simbolul unui container de gunoi pe roți barat – nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere.

Echipamentele uzate trebuie predate la un punct de colectare autorizat pentru deșeuri de echipamente electrice și electronice (DEEE/WEEE).

WEEE / RoHS

Pentru a preveni un potențial impact negativ asupra mediului, consultați legislația și reglementările locale privind eliminarea corectă a dispozitivelor electronice și a bateriilor în țara dumneavoastră.

Eliminarea bateriilor: dacă dispozitivul dumneavoastră Tedee conține baterii, nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Predați-le într-o instalație de reciclare sau la un punct de colectare adecvat. Bateriile utilizate în dispozitivele Tedee nu conțin mercur, cadmiu sau plumb peste nivelurile specificate în Directiva

2006/66/CE.

Eliminarea echipamentelor electronice: nu aruncați dispozitivul Tedee împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Predați-l într-o instalație de reciclare sau la un punct de colectare adecvat.

Bluetooth®

Marca verbală Bluetooth® și siglele aferente sunt deținute de Bluetooth SIG, Inc., iar orice utilizare a acestor mărci de către Tedee Sp. z o.o. se face în baza unei licențe.

Google

Google, Android și Google Play sunt mărci comerciale ale Google LLC.

Apple

Apple și App Store sunt mărci comerciale ale Apple Inc. iOS este o marcă comercială sau marcă înregistrată a Cisco în SUA și în alte țări și este utilizată sub licență.

tedee® este o marcă înregistrată a Tedee Sp. z o.o. Copyright (C) 2022. Toate drepturile rezervate.

Alte mărci comerciale și denumiri comerciale aparțin proprietarilor lor respectivi.

Garanție

Garanția hardware limitată Tedee

Tedee Sp. z o.o. garantează că dispozitivele Tedee sunt lipsite de defecte hardware de materiale și de fabricație pentru o perioadă de cel puțin 2 ani de la data primei achiziții cu amănuntul.

Tedee Sp. z o.o. nu este responsabilă pentru utilizarea necorespunzătoare a dispozitivelor (inclusiv metode de încărcare altele decât cele descrise în această broșură), în special dacă utilizatorul a efectuat orice modificări sau ajustări ale hardware-ului sau software-ului dispozitivului care nu au fost aprobate, recomandate sau furnizate de Tedee.

Informații complete privind garanția sunt disponibile la: www.tedee.com/warranty, la adresa sediului producătorului indicată pe ambalaj și la adresa de e-mail support@tedee.com.

Asistență tehnică

E-mail: support@tedee.com

Website: www.tedee.com/support

Telefon: (+48) 22 307 72 67

Program: 8:00 – 16:00 (CET)

Adresă poștală: Tedee Sp. z o.o., Karola Bohdanowicza 21/57, 02-127 Warsaw, Poland

RU: Информация о безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочитайте все инструкции и предупреждения по безопасности. Несоблюдение может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьёзным травмам. Сохраните эти инструкции для дальнейшего использования.

Чтобы получить доступ к самой последней и актуальной версии этих инструкций, посетите: https://tedee.com/get-support.

Рекомендации / предупреждения по безопасности батарей

Комплект Tedee Keypad с питанием от батарей включает неперезаряжаемые батареи, не предназначенные для обслуживания пользователем.

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 95 18.01.2026 16:08

Рекомендуемые батареи

Для питания Keypad PRO необходимо использовать 3 батареи AAA. Разрешены только батареи AAA напряжением 1,5 В (LR03).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск необратимого повреждения устройства и потери гарантии при установке батарей с рабочим напряжением выше 1,5 В!

Нельзя

Не заряжайте неперезаряжаемые батареи.

Не разбирайте, не прокалывайте, не модифицируйте, не роняйте, не бросайте и не подвергайте батареи другим ненужным ударам/сотрясениям.

Не оставляйте и не храните батареи в горячих местах, например рядом с духовкой, плитой, под прямыми солнечными лучами или у другого источника тепла.

Не помещайте батареи в микроволновую печь или в любой другой контейнер высокого давления.

Не погружайте батареи в жидкости и не допускайте их контакта с жидкостями. Не допускайте короткого замыкания батарей.

Не используйте батареи, которые выглядят протекающими, обесцвеченными, ржавыми, деформированными, издают запах или иным образом являются ненормальными.

Не прикасайтесь к протекающим батареям.

Не смешивайте старые и новые батареи.

Не продолжайте зарядку батарей дольше указанного времени.

Держите батареи вдали от детей младше 3 лет. При проглатывании немедленно обратитесь за местной медицинской помощью.

Можно

Устанавливайте новые батареи правильно, следуя символам, указывающим положение положительного (+) и отрицательного (-) полюсов каждой батареи. Не меняйте полярность батарей.

Храните батареи в прохладном сухом месте при нормальной комнатной температуре.

Сортируйте, сдавайте на переработку и утилизируйте батареи в соответствии с местными правилами. Для получения дополнительной информации обратитесь в местные органы власти.

Используйте прилагаемые батареи при рабочей температуре от -18°C до +54°C и храните их при температуре от 5°C до +25°C. Превышение этих диапазонов может привести к повреждению, потере свойств, протечке или взрыву батареи. Указанные температурные диапазоны могут различаться в зависимости от производителя батарей.

При замене батарей в устройстве используйте только один тип батарей (не смешивайте).

Другая информация

Утилизируйте устройство и его аксессуары в соответствии с местными правилами. По возможности сдавайте на переработку.

Не утилизируйте устройство как бытовые отходы и не сжигайте его.

Это устройство безопасно для использования при нормальных условиях эксплуатации и при разумно предсказуемом неправильном использовании. Если вы заметили признаки ошибок или аппаратной неисправности, обратитесь в техническую поддержку Tedee за помощью. В таком случае устройство следует вернуть в Tedee для необходимого ремонта в рамках гарантийных условий.

Любые изменения или модификации аппаратного обеспечения или программного обеспечения устройства, не одобренные, не рекомендованные или не предоставленные компанией Tedee, могут привести к аннулированию

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 96 18.01.2026 16:08

гарантии.

Для корректной работы устройству требуется источник питания и соединение Bluetooth®, а для использования некоторых функций может потребоваться подключение к Интернету. Производитель не несёт ответственности за возможные проблемы доступа в помещение, вызванные отсутствием доступа к Интернету или отказом/разрядом источника питания.

Это устройство не предназначено для использования как часть системы домашней безопасности. Производитель не заявляет противовзломные свойства и не предоставляет для устройства какие-либо подтверждения, сертификаты или классы противовзломной защиты. Производитель не несёт ответственности за возможный ущерб/травмы, полученные вследствие кражи, взлома или проникновения, произошедших из-за повреждения, преодоления защиты или несанкционированного получения контроля над устройством.

Для использования некоторых функций устройства может потребоваться покупка дополнительных продуктов. При сомнениях обратитесь в поддержку Tedee.

Для доступа к некоторым функциям устройство может требовать обработки чувствительных персональных данных, например биометрических. Такая обработка является полностью добровольной и выполняется на основании явного согласия пользователя, которое может быть отозвано в любое время.

Ни Tedee Sp. z o.o., ни наши розничные партнёры не несут ответственности за несоблюдение приведённых выше предупреждений и правил безопасности. Покупая это устройство, покупатель признаёт все риски, связанные с использованием оборудования Tedee. Если вы не согласны с этими условиями, верните устройство производителю или дистрибьютору до начала использования.

Обслуживание

Перед чисткой извлеките батареи из устройства.

Не используйте смазочные материалы, чистящие средства, полироли или освежители воздуха на любых частях устройства. Протирайте его только сухой тканью.

Если корпус устройства или клавиатура (keypad) изношены настолько, что целостность корпуса нарушена, обратитесь в техническую поддержку Tedee.

Подключение к бытовой электрической сети

При подключении Keypad PRO к домашней электрической системе: Всегда выполняйте любые монтажные работы при отключённом питании (отключите питание/выключите розетки).

Устанавливайте устройство, используя цепь питания DC 5–24 В. НИКОГДА не подключайте устройство напрямую к электрической розетке или источнику питания 230 В/110 В. При игнорировании — высокий риск поражения электрическим током или пожара и получения травм.

Убедитесь, что Keypad PRO также питается от рекомендованных 4 батарей AAA на случай возможных отключений электроэнергии, которые иначе могут ограничить возможность доступа в помещение.

При любых сомнениях по установке свяжитесь с нами: https://tedee.com/get-support или обратитесь к местному профессиональному электрику.

Ни Tedee Sp. z o.o., ни наши розничные партнёры не несут ответственности за возможные повреждения любого рода или проблемы контроля доступа, возникающие вследствие неправильного подключения Tedee Keypad PRO к домашней электрической системе пользователя. Это также включает неправильные действия самого пользователя.

Техническая информация

Характеристики устройства

Модель: TKV2.0
Питание: 4 батареи AAA
Связь Bluetooth®: BLE 5.2 2.4GHz
Габариты: 125 x 33 x 23,5 мм

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 97 18.01.2026 16:08

Рабочая температура (прилагаемые батареи): от -18°C до +54°C
Рабочая температура (проводное питание или литий-ионные батареи): от -30°C до +54°C
Диапазон частот: от 2,4GHz до 2,483GHz
Максимальная выходная мощность: 8 dBm
Рабочая влажность: максимум 95%
Рекомендуемая установка: макс. 2 м от умного замка Tedee; макс. 2 м от Tedee Bridge
Совместимые устройства Tedee: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge

Технические характеристики батареи

Название и адрес производителя: указаны на батарее
Название модели: указано на батарее
Серийный номер (ID): указан на батарее
Место и дата производства: указаны на батарее
Вес: 12 г
Ёмкость: 1320 мА·ч
Рабочая температура: от -18°C до +54°C
Рекомендуемая температура хранения: от +5°C до +25°C
Химический состав: щелочная/марганцевая (Alkaline/Manganese)
Опасные вещества, кроме ртути, кадмия или свинца: N/A
Огнетушащее средство: порошок диоксида углерода (CO_2)
Критически важные сырьевые материалы в батарее свыше 0,1%: N/A

Правовые / экологические примечания



Устройство маркировано символом перечёркнутого мусорного контейнера на колёсах — его нельзя утилизировать вместе с муниципальными отходами.

Использованное оборудование следует сдавать в авторизованный пункт приёма электрических и электронных отходов (WEEE).

WEEE / RoHS

Чтобы предотвратить возможное негативное воздействие на окружающую среду, ознакомьтесь с местными законами и правилами утилизации электронных устройств и батарей в вашей стране.

Утилизация батарей: если устройство Tedee содержит батареи, не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами. Передайте их в соответствующий пункт сбора или на переработку. Батареи, используемые в устройствах Tedee, не содержат ртуть, кадмий или свинец выше уровней, указанных в Директиве 2006/66/EC.

Утилизация электроники: не выбрасывайте устройство Tedee вместе с обычными бытовыми отходами. Передайте его в соответствующий пункт сбора или на переработку.

Bluetooth®

Словесный товарный знак Bluetooth® и логотипы принадлежат Bluetooth SIG, Inc., и любое использование таких знаков компанией Tedee Sp. z o.o. осуществляется по лицензии.

Google

Google, Android и Google Play являются товарными знаками Google LLC.

Apple

Apple и App Store являются товарными знаками Apple Inc. iOS является

товарным знаком или зарегистрированным товарным знаком Cisco в США и других странах и используется по лицензии.

tedee® является зарегистрированным товарным знаком Tedee Sp. z o.o. Copyright (C) 2022. Все права защищены.

Другие товарные знаки и торговые наименования принадлежат их соответствующим владельцам.

Гарантия

Ограниченная гарантия на аппаратное обеспечение Tedee

Tedee Sp. z o.o. гарантирует отсутствие дефектов аппаратного обеспечения устройств Tedee в материалах и изготовлении в течение периода не менее 2 лет с даты первой розничной покупки.

Tedee Sp. z o.o. не несёт ответственности за неправильное использование устройств (включая способы зарядки, отличные от описанных в данном буклете), особенно если пользователь выполнял любые изменения или модификации аппаратного или программного обеспечения устройства, не одобренные, не рекомендованные или не предоставленные компанией Tedee.

Полная информация о гарантии доступна на: www.tedee.com/warranty, по адресу штаб-квартиры производителя, указанному на упаковке, и по адресу support@tedee.com.

Техническая поддержка

E-mail: support@tedee.com
Сайт: www.tedee.com/support
Телефон: (+48) 22 307 72 67
Часы работы: 8:00 – 16:00 (CET)
Почтовый адрес: Tedee Sp. z o.o., Karola Bohdanowicza 21/57, 02-127 Warsaw, Poland

SK: Bezpečnostné informácie

UPOZORNENIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Ich nedodržanie môže viesť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu zraneniu. Tieto pokyny uschovajte na budúce použitie.

Ak chcete získať najnovšiu, aktuálnu verziu týchto pokynov, navštívte: https://tedee.com/get-support.

Pokyny / upozornenia týkajúce sa bezpečného používania batérií

Súprava Tedee Keypad napájaná z batérií obsahuje batérie, ktoré nie sú dobíjateľné a ktoré používateľ nemôže sám servisovať.

Odporúčané batérie

Na napájanie Keypad PRO je potrebné použiť 3 batérie typu AAA. Povolené sú iba batérie AAA s napätím 1,5 V (LR03).

UPOZORNENIE: Hrozí trvalé poškodenie zariadenia a strata záruky, ak sú nainštalované batérie s prevádzkovým napätím vyšším ako 1,5 V!

Nerobte

Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú určené na opätovné nabíjanie.

Nedemontujte, neprepichujte, neupravujte, nehádžte batériami, nenechávajte ich padať a nevystavujte ich zbytočným otrasom.

Nenechávajte a neskladujte batérie na horúcich miestach, ako sú miesta v blízkosti rúry, sporáka, na priamom slnečnom svetle alebo pri inom zdroji tepla.

Nevkladajte batérie do mikrovlnnej rúry ani do inej vysokotlakovej nádoby.

Neponárajte batérie do kvapalín a nedovoľte, aby prišli do kontaktu s kvapalinami.

Nespôsobujte skratovanie batérií.

Nepoužívajte batérie, ktoré vykazujú známky vytekania, sú zafarbené, zhrdzavené, deformované, vydávajú zápach alebo sú iným spôsobom neobvyklé.

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 99 18.01.2026 16:08

Nedotýkajte sa batérií, z ktorých uniká elektrolyt.

Nemiešajte staré a nové batérie.

Nepokračujte v nabíjaní batérií dlhšie, než je stanovený čas nabíjania.

Uchovávajte batérie mimo dosahu detí mladších ako 3 roky. V prípade prehltnutia batérie okamžite kontaktujte miestnu zdravotnícku službu.

Robte

Nové batérie vkladajte správne, podľa symbolov označujúcich kladný (+) a záporný (–) pól každej batérie. Neobracajte polaritu batérií.

Batérie skladujte na chladnom a suchom mieste pri bežnej izbovej teplote.

Batérie triedte, recyklujte a likvidujte v súlade s miestnymi predpismi. Ďalšie informácie získate od príslušných miestnych orgánov.

Dodané batérie používajte v rozsahu prevádzkovej teploty od -18°C do +54°C a skladujte ich pri teplote od +5°C do +25°C. Prekročenie týchto rozsahov môže viesť k poškodeniu batérie, strate jej vlastností, úniku elektrolytu alebo explózii. Uvedené rozsahy teplôt sa môžu líšiť v závislosti od výrobcu batérií.

Pri výmene batérií v zariadení používajte iba jeden typ batérií (nemiešajte rôzne typy).

Ďalšie informácie

Zariadenie a jeho príslušenstvo likvidujte v súlade s miestnymi predpismi. Pokiaľ je to možné, odovzdajte ich na recykláciu.

Zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu a nespaľujte ho.

Toto zariadenie je bezpečné na používanie v bežných prevádzkových podmienkach a pri primerane predvídateľnom nesprávnom používaní. Ak spozorujete akékoľvek príznaky chyby alebo hardvérovej poruchy, kontaktujte technickú podporu Tedee. V takom prípade je potrebné zariadenie zaslať späť spoločnosti Tedee na vykonanie potrebných opráv v súlade s podmienkami záruky.

Akékoľvek zmeny alebo úpravy hardvéru či softvéru zariadenia, ktoré nie sú schválené, odporúčané alebo poskytované spoločnosťou Tedee, môžu viesť k strate záruky.

Na správnu prevádzku toto zariadenie vyžaduje zdroj napájania a pripojenie Blueto-oth® a na využívanie niektorých funkcií môže byť potrebné pripojenie na internet. Výrobca nezodpovedá za prípadné problémy s prístupom do miestností spôsobené nedostupnosťou internetu alebo zlyhaním či vyčerpaním zdroja napájania.

Toto zariadenie nie je určené na použitie ako súčasť domáceho zabezpečovacieho systému. Výrobca neuvádza žiadne vlastnosti proti vlámaniu ani neposkytuje atesty, certifikáty či triedy odolnosti proti vlámaniu pre toto zariadenie. Výrobca nezodpovedá za prípadné škody alebo zranenia spôsobené krádežou, vlámaním alebo neoprávneným vniknutím v dôsledku poškodenia zariadenia, obídenia jeho zabezpečenia alebo získania neautorizovanej kontroly nad ním.

Na využitie niektorých funkcií zariadenia môže byť potrebné zakúpiť ďalšie produkty. V prípade pochybností kontaktujte podporu Tedee.

Na využitie niektorých funkcií zariadenia môže byť potrebné spracúvanie citlivých osobných údajov, napríklad biometrických údajov. Takéto spracúvanie je úplne dobrovoľné a prebieha na základe výslovného súhlasu používateľa, ktorý je možné kedykoľvek odvolať.

Spoločnosť Tedee Sp. z o.o. ani naši predajcovia nezodpovedajú za nedodržanie vyššie uvedených upozornení a bezpečnostných pokynov. Zakúpením tohto zariadenia kupujúci berie na vedomie všetky riziká spojené s používaním zariadení Tedee. Ak s týmito podmienkami nesúhlasíte, vráťte zariadenie výrobcovi alebo distribútorovi pred jeho použitím.

Údržba

Pred čistením zariadenia vyberte z neho batérie.

Nepoužívajte žiadne mazivá, čistiace prostriedky, leštidlá ani osviežovače vzduchu na žiadnu časť zariadenia. Utierajte ho iba suchou handričkou.

Ak je kryt zariadenia alebo klávesnica opotrebovaná do tej miery, že je narušená integrita krytu, kontaktujte technickú podporu Tedee.

Pripojenie k domácej elektrickej inštalácii

Pri pripájaní Keypad PRO k domácej elektrickej inštalácii:

Všetky montážne práce vždy vykonávajte s vypnutým napájacím okruhom (vypnite ističe / poistky).

Zariadenie inštalujte s využitím jednosmerného napájacieho obvodu 5–24 V DC. ZARIADENIE nikdy nepripájajte priamo do elektrickej zásuvky ani na napájanie 230 V / 110 V. Ignorovanie tohto upozornenia predstavuje vysoké riziko úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru a fyzického zranenia.

Uistite sa, že Keypad PRO je napájaný aj odporúčanými 4 batériami AAA, aby prípadné výpadky napájania neobmedzili vašu možnosť vstupu do priestorov.

V prípade akýchkoľvek pochybností týkajúcich sa inštalácie nás kontaktujte na https://tedee.com/get-support alebo sa obráťte na miestneho odborného elektrikára.

Spoločnosť Tedee Sp. z o.o. ani naši predajcovia nezodpovedajú za žiadne potenciálne škody akéhokoľvek druhu ani za problémy s kontrolou prístupu, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávnej inštalácie Tedee Keypad PRO do domácej elektrickej inštalácie používateľa. Uvedené zahŕňa aj nesprávne konanie samotného používateľa.

Technické informácie

Špecifikácie zariadenia

Model: TKV2.0

Napájanie: 4 x batérie AAA

Komunikácia Bluetooth®: BLE 5.2 2.4GHz

Rozmery: 125 x 33 x 23.5 mm

Prevádzková teplota (s dodanými batériami): od -18°C do +54°C

Prevádzková teplota (pri káblovom napájaní alebo s lítiovo-iónovými batériami): od -30°C do +54°C

Frekvenčný rozsah: od 2.4GHz do 2.483GHz

Maximálny výstupný výkon: 8dBm

Prevádzková vlhkosť: maximum 95%

Odporúčaná konfigurácia: max. 2 metre od inteligentného zámku Tedee; max. 2 metre od Tedee Bridge

Kompatibilné zariadenia Tedee: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge

Technické špecifikácie batérie

Názov a adresa výrobcu: uvedené na batérii

Názov modelu: uvedené na batérii

Sériové číslo (ID): uvedené na batérii

Miesto a dátum výroby: uvedené na batérii

Hmotnosť: 12g

Kapacita: 1320 mAh

Prevádzková teplota: od -18°C do +54°C

Odporúčaná teplota skladovania: od +5°C do +25°C

Chemické zloženie: Alkaline/Manganese

Nebezpečné látky iné ako ortuť, kadmium alebo olovo: N/A

Hasiace médium: prášok s obsahom oxidu uhličitého

Kritické suroviny obsiahnuté v batérii vo vyššom množstve ako 0,1 %: N/A

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 101 18.01.2026 16:08

Právne a environmentálne poznámky

Vyhlásenie o zhode EÚ

Spoločnosť Tedee Sp. z o.o. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie Tedee Keypad PRO TKV2.0 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je dostupné na adrese: www.tedee.com/compliance.

Zariadenie je označené symbolom prešktrnutého kontajnera na kolieskach – nesmie sa likvidovať spolu s komunálnym odpadom.

Použitý prístroj musí byť odovzdaný na autorizovanom zbernom mieste pre elektroodpad (WEEE).

WEEE / RoHS

Aby sa zabránilo potenciálnemu negatívnemu vplyvu na životné prostredie, oboznámte sa s miestnymi právnymi predpismi týkajúcimi sa správnej likvidácie elektronických zariadení a batérií vo vašej krajine.

Likvidácia batérií: Ak zariadenie Tedee obsahuje batérie, nevyhadzujte ich do bežného komunálneho odpadu. Odovzdajte ich v príslušnom recyklačnom zariadení alebo na zbernom mieste. Batérie používané v zariadeniach Tedee neobsahujú ortuť, kadmium ani olovo v množstvách presahujúcich úrovne stanovené v smernici 2006/66/ES.

Likvidácia elektroniky: Zariadenie Tedee nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Odovzdajte ho v príslušnom recyklačnom zariadení alebo na zbernom mieste.

Bluetooth®

Slovná ochranná známka Bluetooth® a logá sú majetkom spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. a akékoľvek použitie týchto označení spoločnosťou Tedee Sp. z o.o. prebieha na základe licencie.

Google

Google, Android a Google Play sú ochranné známky spoločnosti Google LLC.

Apple

Apple a App Store sú ochranné známky spoločnosti Apple Inc. iOS je ochranná známka alebo registrovaná ochranná známka spoločnosti Cisco v USA a iných krajinách a používa sa na základe licencie.

tedee® je registrovaná ochranná známka spoločnosti Tedee Sp. z o.o. Copyright (C) 2022. Všetky práva vyhradené.

Ostatné ochranné známky a obchodné názvy sú majetkom príslušných vlastníkov.

Záruka

Obmedzená hardvérová záruka Tedee

Spoločnosť Tedee Sp. z o.o. zaručuje, že zariadenia Tedee sú bez hardvérových chýb materiálu a spracovania po dobu najmenej 2 rokov od dátumu prvého maloobchodného nákupu.

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 102 18.01.2026 16:08

Spoločnosť Tedee Sp. z o.o. nezodpovedá za nesprávne používanie zariadení (vrátane spôsobov nabíjania odlišných od tých, ktoré sú opísané v tejto brožúre), najmä ak používateľ vykonal akékoľvek zmeny alebo úpravy hardvéru alebo softvéru zariadenia, ktoré neboli schválené, odporúčané alebo poskytnuté spoločnosťou Tedee.

Úplné informácie o záruke sú k dispozícii na: www.tedee.com/warranty, na adrese sídla výrobcu uvedenej na obale a na e-mailovej adrese support@tedee.com.

Technická podpora

E-mail: support@tedee.com

Webová stránka: www.tedee.com/support

Telefón: (+48) 22 307 72 67

Prevádzková doba: 8:00 – 16:00 (CET)

Poštová adresa: Tedee Sp. z o.o., Karola Bohdanowicza 21/57, 02-127 Warsaw, Poland

SL: Varnostne informacije

OPOZORILO: Preberite vse varnostne smernice in opozorila. Neupoštevanje lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne poškodbe. Ta navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Za dostop do najnovejše, posodobljene različice teh navodil obiščite: https://tedee.com/get-support.

Smernice / opozorila glede varne uporabe baterij

Komplet tipkovnice Tedee na baterijsko napajanje vključuje baterije, ki niso za ponovno polnjenje in jih uporabnik ne sme sam servisirati.

Priporočene baterije

Za napajanje tipkovnice Keypad PRO morate uporabiti 3 baterije AAA. Dovoljene so samo baterije AAA z napetostjo 1,5 V (LR03).

OPOZORILO: Nevarnost trajne poškodbe naprave in izgube garancije, če so nameščene baterije z obratovalno napetostjo, večjo od 1,5 V!

Ne počnite

Ne polnite baterij, ki niso namenjene ponovnemu polnjenju.

Baterij ne razstavljajte, jih ne prebadljajte, ne spreminjajte, ne mečite in jih ne izpostavljajte nepotrebnim udarcem ali pretresom.

Baterij ne puščajte in ne shranjujte na vročih mestih, npr. v bližini pečice, štedilnika, na neposredni sončni svetlobi ali pri drugem viru toplote.

Baterij ne vstavljajte v mikrovalovno pečico ali drug visokotlačni vsebnik.

Baterij ne potapljajte v tekočine in jim ne dovolite stika s tekočinami.

Ne povzročajte kratkega stika na baterijah.

Ne uporabljajte baterij, ki kažejo znake puščanja, razbarvanja, rje, deformacije, oddajajo vonj ali so kakor koli nenavadne.

Ne dotikajte se baterij, ki puščajo.

Ne mešajte starih in novih baterij.

Baterij ne polnite dlje, kot je predpisani čas polnjenja.

Baterije hranite zunaj dosega otrok, mlajših od 3 let. Če pride do zaužitja baterije, takoj kontaktirajte lokalno zdravstveno službo.

Počnite

Nove baterije vstavite pravilno, v skladu s simboli za položaj pozitivnega (+) in negativnega (–) pola vsake baterije. Ne obrnite polaritete baterij.

Baterije shranjujte v hladnem in suhem prostoru pri običajni sobni temperaturi.

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 103 18.01.2026 16:08

Baterije ločujte, reciklirajte in odstranjujte v skladu z lokalnimi predpisi. Za več informacij kontaktirajte lokalne pristojne organe.

Priložene baterije uporabljajte pri obratovalni temperaturi od -18°C do +54°C in jih shranjujte pri temperaturi od +5°C do +25°C. Prekoračitev teh razponov lahko povzroči poškodbe, izgubo lastnosti, puščanje ali eksplozijo baterije. Navedeni temperaturni razponi se lahko razlikujejo glede na proizvajalca baterij.

Pri zamenjavi baterij v napravi uporabljajte le en tip baterij (ne mešajte različnih tipov).

Druge informacije

Napravo in njene dodatke odstranite v skladu z lokalnimi predpisi. Kadar je mogoče, jih reciklirajte.

Naprave ne odlagajte med gospodinjske odpadke in ga ne sežigajte.

Ta naprava je varna za uporabo v normalnih obratovalnih pogojih in pri razumno predvidljivi napačni uporabi. Če opazite kakršne koli znake napake ali okvare strojne opreme, kontaktirajte tehnično podporo Tedee. V takem primeru je treba napravo vrniti podjetju Tedee za potrebna popravila v skladu z garancijskimi pogoji.

Vsaka sprememba ali predelava strojne ali programske opreme naprave, ki ni odobrena, priporočena ali zagotovljena s strani Tedee, lahko privede do izgube garancije.

Za pravilno delovanje ta naprava zahteva vir napajanja in povezavo Bluetooth® ter lahko za uporabo nekaterih funkcij zahteva internetno povezavo. Proizvajalec ne odgovarja za morebitne težave z dostopom do prostorov, ki bi nastale zaradi pomanjkanja internetne povezave ali okvare oziroma izpraznitve vira napajanja.

Ta naprava ni namenjena uporabi kot del domačega varnostnega sistema. Proizvajalec ne navaja nobenih proti-vlomnih lastnosti in za napravo ne zagotavlja potrdil, certifikatov ali razredov protivlomne zaščite. Proizvajalec ne odgovarja za morebitno škodo ali poškodbe, nastale zaradi kraje, vloma ali vdora, ki bi bili posledica poškodovanja naprave, obida njene zaščite ali nepooblaščenega prevzema nadzora nad njo.

Za uporabo nekaterih funkcij te naprave bo morda treba kupiti dodatne izdelke. V primeru dvoma se obrnite na podporo Tedee.

Za dostop do nekaterih funkcij te naprave je morda potrebno obdelovati občutljive osebne podatke, kot so na primer biometrični podatki. Takšna obdelava je povsem prostovoljna in poteka na podlagi izrecnega soglasja uporabnika, ki ga lahko kadarkoli prekliče.

Ne podjetje Tedee Sp. z o.o. ne naši prodajalci ne odgovarjajo za neupoštevanje zgornjih opozoril in varnostnih smernic. Z nakupom te naprave kupec priznava vsa tveganja, povezana z uporabo opreme Tedee. Če se s temi pogoji ne strinjate, napravo pred uporabo vrnite proizvajalcu ali distributerju.

Vzdrževanje

Pred čiščenjem naprave iz nje odstranite baterije.

Na nobenem delu naprave ne uporabljajte maziv, čistilnih sredstev, polirnih sredstev ali osvežilcev zraka. Obrišite jo le s suho krpo.

Če ugotovite, da je ohišje naprave ali tipkovnica toliko obrabljena, da je ogrožena integriteta ohišja, kontaktirajte tehnično podporo Tedee.

Povezava na hišni električni sistem

Pri priključevanju tipkovnice Keypad PRO na hišni električni sistem:

Vsa namestitvena dela vedno izvajajte z izklopljenim električnim tokokrogom (izklopite varovalke / odklopnike).

Napravo namestite z uporabo enosmernega napajalnega tokokroga DC 5–24V. NAPRAVE nikoli NE priključite neposredno v električno vtičnico ali na napajanje 230V/110V. Če to opozorilo prezrete, obstaja visoko tveganje električnega udara ali požara ter telesnih poškodb.

Poskrbite, da je tipkovnica Keypad PRO napajana tudi s priporočenimi 4 baterijami

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 104 18.01.2026 16:08

AAA, da morebitni izpadi električne energije ne bi omejili vaše zmožnosti dostopa do prostorov.

V primeru kakršnih koli dvomov glede namestitve nas kontaktirajte na https://tedee.com/get-support ali se obrnite na lokalnega strokovnjaka električarja.

Podjetje Tedee Sp. z o.o. in naši prodajalci ne odgovarjajo za morebitno škodo kakršne koli vrste ali težave z nadzorom dostopa, ki bi bile posledica nepravilne namestitve tipkovnice Tedee Keypad PRO na hišni električni sistem uporabnika. Zgornje vključuje tudi nepravilna dejanja samega uporabnika.

Tehnične informacije

Specifikacije naprave

Model: TKV2.0

Napajanje: 4 x baterije AAA

Komunikacija Bluetooth®: BLE 5.2 2.4GHz

Dimenzije: 125 x 33 x 23.5 mm

Obratovalna temperatura (z vključenimi baterijami): od -18°C do +54°C

Obratovalna temperatura (pri žičnem napajanju ali z litij-ionskimi baterijami): od -30°C do +54°C

Frekvenčno območje: od 2.4GHz do 2.483GHz

Največja izhodna moč: 8dBm

Obratovalna vlažnost: največ 95%

Priporočena postavitev: največ 2 metra od pametne ključavnice Tedee; največ 2 metra od Tedee Bridge

Združljive naprave Tedee: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge

Tehnične specifikacije baterije

Ime in naslov proizvajalca: kot je navedeno na bateriji

Ime modela: kot je navedeno na bateriji

Serijska številka (ID): kot je navedeno na bateriji

Kraj in datum izdelave: kot je navedeno na bateriji

Teža: 12g

Kapaciteta: 1320 mAh

Obratovalna temperatura: od -18°C do +54°C

Priporočena temperatura shranjevanja: od +5°C do +25°C

Kemična sestava: Alkaline/Manganese

Nevarne snovi, ki niso živo srebro, kadmij ali svinec: N/A

Gasilsko sredstvo: prah na osnovi ogljikovega dioksida

Kritične surovine, prisotne v bateriji v deležu nad 0,1%: N/A

Pravne / okoljske opombe

CE

EU Izjava o skladnosti

Tedee Sp. z o.o. s tem izjavlja, da je radijska naprava Tedee Keypad PRO TKV2.0 v skladu z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo EU Izjave o skladnosti je na voljo na: www.tedee.com/compliance.

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 105 18.01.2026 16:08



Naprava je označena s simbolom prečrtanega zabojnika na kolesih – ne sme se odlagati med komunalne odpadke.

Rabljeno opremo je treba odpeljati na pooblaščeno zbirno mesto za električne in elektronske odpadke (WEEE).

WEEE / RoHS

Da bi preprečili morebiten negativen vpliv na okolje, se seznanite z lokalnimi zakoni in predpisi o pravilnem odstranjevanju elektronskih naprav in baterij v vaši državi.

Odstranjevanje baterij: Če vaša naprava Tedee vsebuje baterije, jih ne odlagajte med običajne gospodinjske odpadke. Oddajte jih v ustrezno reciklažno središče ali na zbirno mesto. Baterije, uporabljene v napravah Tedee, ne vsebujejo živega srebra, kadmija ali svinca nad ravnmi, določenimi v Direktivi 2006/66/ES.

Odstranjevanje elektronskih komponent: Svoje naprave Tedee ne odlagajte med običajne gospodinjske odpadke. Oddajte jo v ustrezno reciklažno središče ali na zbirno mesto.

Bluetooth®

Besedna znamka Bluetooth® in logotipi so last družbe Bluetooth SIG, Inc., vsaka uporaba teh znamk s strani Tedee Sp. z o.o. pa poteka na podlagi licence.

Google

Google, Android in Google Play so blagovne znamke družbe Google LLC.

Apple

Apple in App Store sta blagovni znamki družbe Apple Inc. iOS je blagovna znamka ali registrirana blagovna znamka družbe Cisco v ZDA in drugih državah ter se uporablja na podlagi licence.

tedee® je registrirana blagovna znamka podjetja Tedee Sp. z o.o. Copyright (C) 2022. Vse pravice pridržane.

Druge blagovne znamke in trgovska imena so last njihovih ustreznih imetnikov.

Garancija

Omejena garancija za strojno opremo Tedee

Podjetje Tedee Sp. z o.o. jamči, da so naprave Tedee brez strojnih napak v materialu in izdelavi za obdobje najmanj 2 let od datuma prvega maloprodajnega nakupa.

Podjetje Tedee Sp. z o.o. ne prevzema odgovornosti za nepravilno uporabo naprav (vključno z načini polnjenja, ki se razlikujejo od tistih, opisanih v tej knjižici), zlasti če je uporabnik izvedel kakršne koli spremembe ali predelave strojne ali programske opreme naprave, ki niso bile odobrene, priporočene ali zagotovljene s strani Tedee.

Celotne informacije o garanciji so na voljo na: www.tedee.com/warranty, na naslovu sedeža proizvajalca, navedenem na embalaži, in na e-poštnem naslovu support@tedee.com.

Tehnična podpora

E-pošta: support@tedee.com

Spletno mesto: www.tedee.com/support

Telefon: (+48) 22 307 72 67

Delovni čas: 8:00 – 16:00 (CET)

Naslov: Tedee Sp. z o.o., Karola Bohdanowicza 21/57, 02-127 Warsaw, Poland

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 106 18.01.2026 16:08

SV: Säkerhetsinformation

VARNING: Läs alla säkerhetsanvisningar och varningar. Underlåtenhet att följa dem kan leda till elchock, brand och/eller allvarlig personskada. Spara dessa instruktioner för framtida bruk.

För att få den senaste, mest uppdaterade versionen av dessa instruktioner, besök: https://tedee.com/get-support.

Riktlinjer / varningar för batterisäkerhet

Det batteridrivna Tedee Keypad-paketet innehåller batterier som inte är uppladdningsbara och som inte kan servas av användaren.

Rekommenderade batterier

För att driva din Keypad PRO måste du använda 3 AAA-batterier. Endast AAA-batterier på 1,5V (LR03) är tillåtna.

VARNING: Risk för permanent skada på enheten och förlust av garanti om batterier med en arbetsspänning över 1,5V installeras!

Gör inte

Ladda inte batterier som inte är uppladdningsbara.

Ta inte isär, punktera, modifiera, tappa, kasta eller utsätt batterierna för onödiga stötar.

Lämna eller förvara inte batterier på varma platser, till exempel nära ugn, spis, i direkt solljus eller vid annan värmekälla.

Placera inte batterier i mikrovågsugn eller i någon annan behållare med högt tryck.

Sänk inte ned batterier i vätskor och låt dem inte komma i kontakt med vätskor.

Kortslut inte batterier.

Använd inte batterier som verkar läcka, är missfärgade, rostiga, deformerade, avger lukt eller på annat sätt är onormala.

Rör inte vid läckande batterier.

Blanda inte gamla och nya batterier.

Fortsätt inte att ladda batterier längre än angiven tid.

Förvara batterier utom räckhåll för barn under 3 år. Vid förtäring, kontakta omedelbart lokal sjukvård.

Gör

Sätt i nya batterier korrekt, enligt symbolerna för positiv (+) och negativ (–) pol på varje batteri. Vänd inte på batteripolariteten.

Förvara batterier på en sval, torr plats i normal rumstemperatur.

Sortera, återvinn och kassera batterier enligt lokala bestämmelser. För mer information, kontakta din lokala myndighet.

Använd de medföljande batterierna inom ett driftstemperaturområde på -18°C till +54°C och förvara dem vid +5°C till +25°C. Om dessa intervall överskrids kan batteriet skadas, förlora sina egenskaper, läcka eller explodera. Ovanstående temperaturintervall kan variera beroende på batteritillverkare.

När du byter batterier i enheten, använd endast en typ av batteri (blanda inte olika typer).

Övrig information

Kassera enheten och dess tillbehör enligt lokala bestämmelser. Återvinn om möjligt.

Kassera inte enheten som hushållsavfall och bränn den inte.

Denna enhet är säker att använda under normala driftförhållanden och vid rimligt förutsebart felaktigt bruk. Om du märker tecken på fel eller hårdvarufel, kontakta Tedee tekniska support. I sådant fall ska enheten returneras till Tedee för nödvändiga reparationer enligt garantivillkoren.

Alla ändringar eller modifieringar av enhetens hård- eller mjukvara som inte är

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 107 18.01.2026 16:08

godkända, rekommenderade eller tillhandahållna av Tedee kan ogiltigförklara din garanti.

Denna enhet kräver strömförsörjning och Bluetooth®-anslutning för korrekt funktion och kan kräva internetanslutning för att vissa funktioner ska kunna användas. Tillverkaren ansvarar inte för eventuella problem med tillträde till rum som beror på brist på internetåtkomst eller fel eller urladdning i strömkällan.

Denna enhet är inte avsedd att användas som del av ett hemlarmsystem. Tillverkaren anger inga inbrottsskyddande egenskaper och utfärdar inga intyg, certifikat eller klasser av inbrottsskydd för enheten. Tillverkaren ansvarar inte för eventuell skada eller personskada som uppstår till följd av stöld, inbrott eller intrång som beror på skada på enheten, kringgående av skyddet eller obehörigt övertagande av kontroll över enheten.

För att aktivera vissa funktioner hos enheten kan det krävas köp av ytterligare produkter. Vid osäkerhet, kontakta Tedee support.

För att få tillgång till vissa funktioner hos denna enhet kan det krävas behandling av känsliga personuppgifter, såsom biometriska data. Sådan behandling är helt frivillig och sker på grundval av användarens uttryckliga samtycke, vilket kan återkallas när som helst.

Varken Tedee Sp. z o.o. eller våra återförsäljare ansvarar för underlåtenhet att följa ovanstående varningar och säkerhetsanvisningar. Genom att köpa denna enhet bekräftar köparen alla risker som är förknippade med användning av Tedee-utrustning. Om du inte godkänner dessa villkor, returnera enheten till tillverkaren eller distributören innan den används.

Underhåll

Ta ur batterierna ur enheten innan rengöring.

Använd inga smörjmedel, rengöringsmedel, polermedel eller luftfräschare på någon del av enheten. Torka av den endast med en torr trasa.

Om enhetens hölje eller knappsats är så slitet att höljet inte längre är intakt, kontakta Tedee tekniska support.

Anslutning till hemmets elsystem

När du ansluter din Keypad PRO till hemmets elsystem:

Utför alltid installationsarbeten med strömkretsen avstängd (stäng av säkringar / brytare).

Installera enheten med hjälp av en DC 5–24V-strömkrets. Anslut ALDRIG enheten direkt till ett vägguttag eller en strömförsörjning på 230V/110V. Om detta ignoreras innebär det hög risk för elchock eller brand samt kroppsskador.

Se till att Keypad PRO också drivs med de rekommenderade 4 x AAA-batterierna, så att eventuella strömavbrott inte begränsar din möjlighet att komma åt lokalerna.

Vid minsta tvekan kring installationen, kontakta oss på https://tedee.com/get-support eller vänd dig till en lokal behörig elektriker.

Varken Tedee Sp. z o.o. eller våra återförsäljare ansvarar för eventuella skador av något slag eller problem med åtkomstkontroll som uppstår på grund av felaktig installation av Tedee Keypad PRO i användarens hemmets elsystem. Detta inkluderar användarens egna felaktiga åtgärder.

Teknisk information

Enhetsspecifikationer

Modell: TKV2.0

Strömförsörjning: 4 x AAA-batterier

Bluetooth®-kommunikation: BLE 5.2 2.4GHz

Mått: 125 x 33 x 23.5 mm

Drifttemperatur (med de medföljande batterierna): -18°C till +54°C

Drifttemperatur (med trådbunden strömförsörjning eller litiumjonbatterier): -30°C till +54°C

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 108 18.01.2026 16:08

Frekvensområde: från 2.4GHz till 2.483GHz

Maximal uteffekt: 8dBm

Driftsfuktighet: maximalt 95%

Rekommenderad placering: max. 2 meter från Tedee smartlås; max. 2 meter från Tedee Bridge

Kompatibla Tedee-enheter: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge

Tekniska batterispecifikationer

Tillverkarens namn och adress: enligt märkning på batteriet

Modellnamn: enligt märkning på batteriet

Serienummer (ID): enligt märkning på batteriet

Plats och datum för tillverkning: enligt märkning på batteriet

Vikt: 12g

Kapacitet: 1320 mAh

Drifttemperatur: -18°C till +54°C

Rekommenderad förvaringstemperatur: +5°C till +25°C

Kemisk sammansättning: Alkaline/Manganese

Farliga ämnen annat än kvicksilver, kadmium eller bly: N/A

Släckmedel: koldioxidpulver

Kritiska råmaterial som förekommer i batteriet över 0,1%: N/A

Juridiska och miljörelaterade anmärkningar

CE

EU-försäkran om överensstämmelse

Tedee Sp. z o.o. intygar härmed att den radioenhet som utgörs av Tedee Keypad PRO TKV2.0 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på: www.tedee.com/compliance.



Enheten är märkt med symbolen med en överkryssad soptunna på hjul – den får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall.

Använd utrustning ska lämnas till en auktoriserad insamlingsplats för elektriskt och elektroniskt avfall (WEEE).

WEEE / RoHS

För att förhindra potentiell negativ påverkan på miljön, se dina lokala lagar och bestämmelser för korrekt avfallshantering av elektroniska enheter och batterier i ditt land.

Bortskaffande av batterier: Om din Tedee-enhet innehåller batterier, kassera dem inte tillsammans med vanligt hushållsavfall. Lämna dem till en lämplig återvinnings-anläggning eller insamlingsplats. Batterier som används i Tedee-enheter innehåller inte kvicksilver, kadmium eller bly över nivåerna som anges i direktiv 2006/66/EG.

Bortskaffande av elektronik: Kassera inte din Tedee-enhet tillsammans med vanligt

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 109 18.01.2026 16:08

hushållsavfall. Lämna den till en lämplig återvinningsanläggning eller insamlingsplats.

Bluetooth®

Bluetooth®-ordmärket och logotyperna ägs av Bluetooth SIG, Inc. och all användning av sådana märken av Tedee Sp. z o.o. sker under licens.

Google

Google, Android och Google Play är varumärken som tillhör Google LLC.

Apple

Apple och App Store är varumärken som tillhör Apple Inc. iOS är ett varumärke eller registrerat varumärke som tillhör Cisco i USA och andra länder och används under licens.

tedee® är ett registrerat varumärke som tillhör Tedee Sp. z o.o. Copyright (C) 2022. Alla rättigheter förbehållna.

Andra varumärken och handelsnamn tillhör sina respektive ägare.

Garanti

Tedee begränsade hårdvarugaranti

Tedee Sp. z o.o. garanterar att Tedee-enheter är fria från hårdvarufel i material och utförande under minst 2 år från datumet för första detaljhandelsköpet.

Tedee Sp. z o.o. tar inget ansvar för felaktig användning av enheter (inklusive laddningsmetoder som skiljer sig från dem som beskrivs i denna broschyr), särskilt om användaren har utfört ändringar eller modifieringar av enhetens hård- eller mjukvara som inte har godkänts, rekommenderats eller tillhandahållits av Tedee.

Fullständig garantiinformation finns på: www.tedee.com/warranty, på adressen till tillverkarens huvudkontor som anges på förpackningen, samt via support@tedee.com.

Teknisk support

E-post: support@tedee.com

Webbplats: www.tedee.com/support

Telefon: (+48) 22 307 72 67

Öppettider: 8:00 – 16:00 (CET)

Postadress:Tedee Sp. z o.o., Karola Bohdanowicza 21/57, 02-127 Warsaw, Poland

UA: Інформація щодо безпеки

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Прочитайте всі правила та попередження з безпеки. Недотримання може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм. Збережіть ці інструкції для подальшого використання.

Щоб отримати доступ до найновішої, найактуальнішої версії цих інструкцій, відвідайте: https://tedee.com/get-support.

Правила / попередження щодо безпеки батарей

Комплект Tedee Keypad, що працює від батарей, містить неперезаряджувані батареї, які не підлягають обслуговуванню користувачем.

Рекомендовані батареї

Для живлення вашого Keypad PRO потрібно використовувати 3 батарейки AAA. Дозволені лише батарейки AAA на 1,5 В (LR03).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ризик незворотного пошкодження пристрою та втрати

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 110 18.01.2026 16:08

гарантії, якщо встановлено батареї з робочою напругою понад 1,5 В!

Не можна

Не заряджайте неперезаряджувані батареї.

Не розбирайте, не проколюйте, не модифікуйте, не кидайте та не піддавайте батареї іншим непотрібним ударам/струсам.

Не залишайте та не зберігайте батареї в гарячих місцях, наприклад біля духовки, плити, під прямими сонячними променями або біля іншого джерела тепла.

Не кладіть батареї в мікрохвильову піч або в будь-який інший контейнер під високим тиском.

Не занурюйте батареї в рідини та не допускайте їхнього контакту з рідинами.

Не допускайте короткого замикання батарей.

Не використовуйте батареї, що виглядають як такі, що протікають, знебарвлені, іржаві, деформовані, мають запах або іншим чином є ненормальними.

Не торкайтеся батарей, що протікають.

Не змішуйте старі та нові батареї.

Не продовжуйте заряджати батареї довше, ніж зазначений час.

Тримайте батареї подалі від дітей віком до 3 років. У разі ковтання негайно зверніться за місцевою медичною допомогою.

Можна

Вставляйте нові батареї правильно, дотримуючись позначень для розміщення позитивного (+) та негативного (-) полюсів кожної батареї. Не змінюйте полярність батарей.

Зберігайте батареї в прохолодному, сухому місці за звичайної кімнатної температури.

Сортуйте, здавайте на переробку та утилізуйте батареї відповідно до місцевих правил. Для отримання додаткової інформації зверніться до місцевих органів влади.

Використовуйте батареї, що входять до комплекту, за робочої температури від -18°C до +54°C, і зберігайте їх за температури від 5°C до +25°C. Перевищення цих діапазонів може призвести до пошкодження, втрати властивостей, протікання або вибуху батареї. Наведені температурні діапазони можуть відрізнятися залежно від виробника батарей.

Під час заміни батарей у пристрої використовуйте лише один тип батарей (не змішуйте).

Інша інформація

Утилізуйте пристрій та його аксесуари відповідно до місцевих правил. За можливості здавайте на переробку.

Не викидайте пристрій як побутове сміття та не спалюйте його.

Цей пристрій безпечний у використанні за нормальних умов експлуатації та за умов зловживань, які можна розумно передбачити. Якщо ви помітили будь-які ознаки помилок або несправності апаратної частини, зверніться до технічної підтримки Tedee. У такому разі пристрій слід повернути до Tedee для необхідного ремонту відповідно до умов гарантії.

Будь-які зміни або модифікації апаратного забезпечення чи програмного забезпечення пристрою, які не схвалені, не рекомендовані або не надані Tedee, можуть призвести до анулювання гарантії.

Для належної роботи пристрою потрібне джерело живлення та з'єднання Bluetooth®, а для використання деяких функцій може знадобитися підключення до Інтернету. Виробник не несе відповідальності за можливі проблеми доступу до приміщення через відсутність Інтернету або через відмову/розряд джерела живлення.

Цей пристрій не призначений для використання як частина системи домашньої

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 111 18.01.2026 16:08

безпеки. Виробник не заявляє жодних протизламних властивостей чи підтверджень, сертифікатів або класів протизламного захисту для пристрою. Виробник не несе відповідальності за будь-які можливі збитки/травми внаслідок крадіжки, зламу або проникнення, що сталися через пошкодження, подолання захисту або несанкціоноване отримання контролю над пристроєм.

Для використання деяких функцій пристрою може знадобитися придбання додаткових продуктів. Якщо маєте сумніви, зверніться до підтримки Tedee.

Для доступу до деяких функцій пристрій може потребувати обробки чутливих персональних даних, наприклад біометричних даних. Така обробка є повністю добровільною та здійснюється на підставі явної згоди користувача, яку можна відкликати в будь-який час.

Ані Tedee Sp. z o.o., ані наші роздрібні партнери не несуть відповідальності за недотримання наведених вище попереджень і правил безпеки. Купуючи цей пристрій, покупець визнає всі ризики, пов'язані з використанням обладнання Tedee. Якщо ви не погоджуєтеся з цими умовами, поверніть пристрій виробнику або дистриб'ютору до використання.

Обслуговування

Перед очищенням вийміть батареї з пристрою.

Не використовуйте мастила, чистячі засоби, поліролі або освіжувачі повітря на будь-якій частині пристрою. Протирайте лише сухою тканиною.
Якщо корпус пристрою або клавіатура (keypad) зношені настільки, що цілісність корпусу порушена, зверніться до технічної підтримки Tedee.

Підключення до побутової електричної системи

Під час підключення Keypad PRO до домашньої електромережі:

Завжди виконуйте будь-які монтажні роботи при вимкненому електроживленні (вимкніть живлення/вимкніть розетки).

Встановлюйте пристрій, використовуючи ланцюг живлення DC 5–24 В. НІКОЛИ не підключайте пристрій безпосередньо до електричної розетки або джерела живлення 230 В/110 В. Ігнорування може призвести до високого ризику ураження струмом або пожежі та фізичних травм.

Переконайтеся, що Keypad PRO також живиться від рекомендованих 4 батарей AAA на випадок можливих відключень електроенергії, які інакше можуть обмежити можливість доступу до приміщення.

Якщо у вас є будь-які сумніви щодо встановлення, зверніться до нас: https://tedee.com/get-support або до місцевого професійного електрика.

Ані Tedee Sp. z o.o., ані наші роздрібні партнери не несуть відповідальності за будь-які можливі пошкодження будь-якого виду або проблеми з контролем доступу, що виникли внаслідок неправильного підключення Tedee Keypad PRO до домашньої електросистеми користувача. Це також включає неправильні дії самого користувача.

Технічна інформація

Характеристики пристрою

Модель: TKV2.0
Живлення: 4 батарейки AAA
Зв'язок Bluetooth®: BLE 5.2 2.4GHz
Розміри: 125 x 33 x 23,5 мм
Робоча температура (батареї в комплекті): від -18°C до +54°C
Робоча температура (проводне живлення або літій-іонні батареї): від -30°C до +54°C
Діапазон частот: від 2,4GHz до 2,483GHz
Максимальна вихідна потужність: 8 dBm
Робоча вологість: максимум 95%
Рекомендоване розміщення: макс. 2 м від розумного замка Tedee; макс. 2 м від Tedee Bridge
Сумісні пристрої Tedee: Tedee PRO / Tedee GO2 / Tedee GO / Tedee Bridge

Технічні характеристики батареї

Назва та адреса виробника: як зазначено на батареї

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 112 18.01.2026 16:08

Назва моделі: як зазначено на батареї
Серійний номер (ID): як зазначено на батареї
Місце та дата виготовлення: як зазначено на батареї
Вага: 12 г
Ємність: 1320 мА·год
Робоча температура: від -18°C до +54°C
Рекомендована температура зберігання: від +5°C до +25°C
Хімічний склад: лужна/марганцева (Alkaline/Manganese)
Небезпечні речовини, окрім ртуті, кадмію або свинцю: N/A
Вогнегасна речовина: порошок діоксиду вуглецю (CO_2)
Критичні сировинні матеріали в батареї понад 0,1%: N/A

Юридичні / екологічні примітки



Пристрій позначено символом перекресленого контейнера для сміття на колесах — його не можна утилізувати разом із муніципальними відходами.

Використане обладнання слід здавати до авторизованого пункту збору електричних та електронних відходів (WEEE).

WEEE / RoHS

Щоб запобігти можливому негативному впливу на довкілля, ознайомтеся з місцевими законами та правилами щодо належної утилізації електронних пристроїв і батарей у вашій країні.

Утилізація батарей: якщо ваш пристрій Tedee містить батареї, не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами. Передайте їх до відповідного пункту збору або на переробку. Батареї, що використовуються в пристроях Tedee, не містять ртуті, кадмію або свинцю понад рівні, визначені Директивою 2006/66/ЕС.

Утилізація електроніки: не викидайте пристрій Tedee разом зі звичайними побутовими відходами. Передайте його до відповідного пункту збору або на переробку.

Bluetooth®
Словесний знак Bluetooth® і логотипи належать Bluetooth SIG, Inc., і будь-яке використання таких знаків компанією Tedee Sp. z o.o. здійснюється за ліцензією.

Google
Google, Android і Google Play є торговельними марками Google LLC.

Apple
Apple і App Store є торговельними марками Apple Inc. iOS є торговельною маркою або зареєстрованою торговельною маркою Cisco у США та інших країнах і використовується за ліцензією.

tedee® є зареєстрованою торговельною маркою компанії Tedee Sp. z o.o.
Авторське право (C) 2022. Усі права захищено.

Інші торговельні марки та торгові найменування належать їхнім відповідним власникам.

Гарантія

Обмежена гарантія на апаратне забезпечення Tedee

Tedee Sp. z o.o. гарантує, що пристрої Tedee не мають дефектів апаратної частини в матеріалах та виготовленні протягом періоду не менше 2 років з дати першої роздрібної покупки.

Tedee Sp. z o.o. не несе відповідальності за неправильне використання пристроїв (включно зі способами заряджання, відмінними від описаних у

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 113 18.01.2026 16:08





цьому буклеті), особливо якщо користувачем були здійснені будь-які зміни або модифікації апаратного чи програмного забезпечення пристрою, які не схвалені, не рекомендовані або не надані Tedee.

Повна інформація про гарантію доступна на: www.tedee.com/warranty, за адресою штаб-квартири виробника, зазначеною на упаковці, та за адресою support@tedee.com.

Технічна підтримка
E-mail: support@tedee.com
Вебсайт: www.tedee.com/support
Телефон: (+48) 22 307 72 67
Години: 8:00 – 16:00 (CET)
Поштова адреса: Tedee Sp. z o.o., Karola Bohdanowicza 21/57, 02-127 Warsaw, Poland




Rev 2026-01

KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 114 18.01.2026 16:08


KeypadPRO-SafetyInformation-Rev2026-01.indd 115 18.01.2026 16:08

tedee KEYPAD PRO

Tedee Sp. z o. o.
Karola Bohdanowicza 21/57
02-127 Warszawa
Polska

support@tedee.com
www.tedee.com